

**Sportfohlenauktion
Sursee vom 27. 9. 2014**
Tickets zu gewinnen
Billets à gagner
Seite 33 / page 33

04 Ohne SVPS-Kurs, kein
Turniertierarzt

05 Sans cours FSSE, pas de
vétérinaire de concours

07 WEG 2014: Erfolge und
Emotionen in Bildern

07 JEM 2014: Emotions et
succès en images

20 SVPS-Finanzchef Michael
Büchler im Gespräch

22 Entretien avec le chef des
finances de la FSSE



A PASSIONATA

MAGISCHE BEGEGNUNGEN

Die goldene Spur



8. und 9. November 2014

Hallenstadion Zürich

21. und 22. März 2015

St. Jakobshalle Basel

MIGROS

radio basel

Sonntags
Blick

PFERDEWOCHE

touring

FM 90.6
RAD 10

RADIO 32

BASILISK
SO TÖHT S' LABE

SONNEN
SCHIRM

HADRO TOP

TH

TH
HOTELS

apassionata.ch

ticketcorner.ch
0900 800 800
CHF 1.19/min., Festnetztarif

www.goodnews.ch



Das «Bulletin» ist das offizielle Informationsorgan des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport SVPS und weiterer angeschlossener Pferdesport- und -zuchtverbände

Le «Bulletin» est l'organe d'information officiel de la Fédération Suisse des Sports Équestres – FSSE – et d'autres Fédérations d'élevage chevalin et de sports équestres

Impressum

Herausgeber – Editeur

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Équestres
Papiermühlestrasse 40 H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Geschäftsführerin – *Directrice du secrétariat*
Sandra Wiedmer

Erscheinungsweise – Parution

monatlich, 12 x pro Jahr – *mensuel, 12 x par an*

Abonnement

CHF 51.25 (12 Ausgaben, inkl. MwSt.
12 éditions, TVA incluse)

Abo-Service und Adressänderungen
Service d'abonnements et changements d'adresse:

info@fnch.ch, Tel. 031 335 43 43

Der Bezugspreis ist bei eingelöster Lizenz/
Brevet in der Gebühr enthalten.

L'abonnement est inclus dans la taxe de licence/brevet.

Redaktion – Rédaction

Nicole Basieux
Papiermühlestrasse 40 H, 3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 65, Fax 031 335 43 58
n.basieux@fnch.ch

Mitarbeit in dieser Ausgabe

Collaboration pour cette édition:

Sarah Forrer, Barbara Knutti, Rolf Kressig,
Stéphane Montavon, Angelika Nido, Heinrich
Schaufelberger, Claudia A. Spitz, Franziska
Wohlfender
sowie die Mitarbeitenden der Geschäftsstelle
des SVPS – *ainsi que les collaborateurs de la FSSE*

Fotografen – Photographes

Emilie Berchier, Regula Bodenmann, Anna-
Paula Burger, Hippo Foto Team/Dirk Care-
mans, Hippo Foto Team/Leanjo de Koster,
Angelika Nido, Angela Niklaus, Nadine
Niklaus, Melanie Roth, Caroline Schunk,
Hippo Foto Team/Jon Stroud, Katja Stuppia,
Franziska Wohlfender

Anzeigenservice – Service d'annonces

RG-Annoncen GmbH
Tel. 056 221 88 12, Fax 056 221 84 34
info@rgannoncen.ch, www.rgannoncen.ch

Produktion/Druck – Production/Impression

Zofinger Tagblatt AG, www.ztonline.ch
Auflage (WEMF 2013) – *Tirage (REMP 2013)*
18 822 Exemplare – *exemplaires*

Artikel von Mitgliederverbänden stellen nicht
unbedingt die Meinung des Herausgebers und
der Redaktion dar.

*Les articles des associations membres ne
représentent pas forcément l'opinion de l'édi-
teur et de la rédaction.*



<https://www.facebook.com/fnch.ch>

Editorial

3 Den Moment geniessen

SVPS Aktuell

4 Tierärzte: Ohne SVPS-Kurs,
kein Turniertierarzt

Sport

7 WEG 2014: Erfolge und Emotionen –
aber auch Enttäuschungen

10 SM Dressur: Drei neue Meister und
zwei Titelverteidigungen

14 WM Einspänner: Gegen starke
Konkurrenz

Rund ums Pferd

16 Equinella – Damit keine Pferdekrank-
heit auf Reisen geht

Menschen

20 SVPS-Finanzchef Michael Büchler im
Gespräch: «Finanzen sind wie
Springreiten»

Mitteilungen SVPS

24 Verzeichnis der Offiziellen

24 Redaktionsschluss und
Erscheinungsdaten

25 Resultate der Lizenzprüfungen

25 Medikationskontrollen

Aus- und Weiterbildung

26 Ausbildungskalender

28 Kurse J+S 2014

Aus den Mitgliederverbänden

30 ZVCH: Diverse Informationen

34 CHEVAL SUISSE: Auktion und
Stuten- und Fohlenbeurteilung

Veranstaltungen

36 Beste Werbung für den Polo-Sport in
der Schweiz

40 Grossveranstaltungskalender

44 Voranzeige Veranstaltungen

50 Ausschreibungen

56 Sportpferderegister

60 Marktnotizen

62 Marktplatz

64 Vorschau Oktober

Titelbild

Das Schweizer Voltige-Team gewinnt an den
Weltreiterspielen in Caen die Silbermedaille –
hinter Deutschland und vor Frankreich.

Foto: Nadine Niklaus

Editorial

3 Savourer le moment présent

La FSSE en actuel

5 Vétérinaires: sans cours FSSE,
pas de vétérinaire de concours

Sport

8 JEM 2014: Emotions et succès –
mais aussi des déceptions

12 CS dressage: Trois nouveaux cham-
pions et deux titres brillamment
défendus

15 CM attelage à un cheval: Une forte
concurrence

Autour du cheval

18 Equinella – Afin qu'aucune maladie
équine contagieuse ne voyage

Portraits

22 Entretien avec le chef des finances
FSSE Michael Büchler: «Les finances,
c'est comme le saut d'obstacles»

Communications FSSE

24 Liste des officiels

24 Clôture de rédaction et dates de
parution

25 Résultats des examens de licence

25 Résultats des contrôles de médication

Formation et formation continue

26 Calendrier de formation

28 Cours J+S 2014

Infos des associations membres

30 FECH: Diveres informations

34 CHEVAL SUISSE: Vente et appréciation
de l'extérieur des juments et poulains

Manifestations

38 La meilleure publicité possible pour
le sport de polo

40 Calendrier des grandes
manifestations

44 Préavis des manifestations

50 Avant-programmes

56 Registre des chevaux de sport

60 Sur le marché

62 Marché d'annonces

64 Aperçu octobre

Couverture

L'équipe Suisse de Voltige remporte la
médaillon d'argent lors des Jeux Équestres
Mondiaux à Caen derrière l'Allemagne et
devant la France.

Photo: Nadine Niklaus



Barbara Lissarrague und ihre Stute Preume de Paute (Bild) schaffen es an den WEG 2014 auf den 4. Rang. Im Team mit Andrea Amacher auf Rustik d'Alsace und Sonja Fritschi auf Okkarina d'Alsace gewinnen sie die Bronzemedaille.

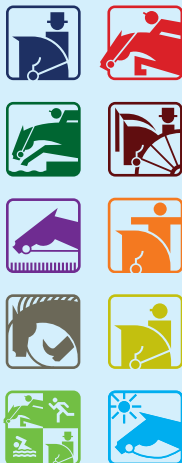
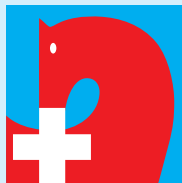
Barbara Lissarrague et sa jument Preume de Paute (photo) ont terminé les JEM 2014 au 4^e rang. Et par équipe avec Andrea Amacher sur Rustik d'Alsace et Sonja Fritschi sur Okkarina d'Alsace, elle remporte la médaille de bronze.

Foto/Photo: Regula Bodenmann



Nicole Basieux

Chefredaktorin – *Rédactrice en chef*



Den Moment geniessen

Die Weltreiterspiele 2014 in der Normandie sind bereits Geschichte. Das «Bulletin» lässt die Augenblicke anlässlich des einzigartigen Festivals der Disziplinen nochmals Revue passieren: Grosse sportliche Erfolge, aber auch Enttäuschungen und Niederlagen – in jedem Fall aber viele emotionale Momente – erlebten die Schweizer Athletinnen und Athleten sowie die vielen Schlachtenbummler in Frankreich. Sie finden verteilt im ganzen «Bulletin» und konzentriert in einer Bildergalerie auf den Seiten 7 bis 9 viele Eindrücke, die weit mehr sagen als Worte.

Wenn Pferde zusammenkommen oder reisen, können sich ansteckende Krankheiten rasch verbreiten und grossen Schaden anrichten. Equinella, ein neues Melde- und Informationssystem, soll dies verhindern. Lesen Sie ab Seite 16, wie Tierärzte mit Equinella arbeiten und wie dieses noch junge und wichtige System überhaupt funktioniert.

Um Tierärzte geht es auch im ersten Beitrag dieser Ausgabe. Jeder Turnierveterinär muss in Zukunft ab dem 1. Januar 2016 den SVPS-Kurs besucht haben. Warum dies so ist, wird Ihnen auf Seite 4 erläutert.

Lernen Sie einen Mann kennen, der einst Koch war und dann Finanzmann beim Schweizerischen Verband für Pferdesport wurde. Er sagt heute: «Finanzen sind wie Springreiten.» Lesen Sie im Gespräch auf Seite 20, was das zu bedeuten hat.

Nun wünsche ich Ihnen viel Spass mit dieser bildstarken Ausgabe des «Bulletins»!
Geniessen Sie den Moment ...

Savourer le moment présent

Les Jeux Equestres Mondiaux 2014 appartiennent déjà au passé. Le «Bulletin» revient encore une fois sur cet événement: les athlètes suisses ont connu en France de gros succès, mais également des déceptions – dans tous les cas pourtant, beaucoup de moments riches en émotion. Vous trouverez des impressions réparties dans tout le «Bulletin» ainsi que concentrées dans une galerie d'images aux pages 7 à 9, qui parle plus que les mots.

Lorsque les chevaux voyagent, des maladies contagieuses peuvent se propager très rapidement. Equinella, un nouveau système d'annonce et d'information, doit empêcher cette situation. Vous lirez à partir de la page 18 de quelle manière les vétérinaires travaillent avec Equinella et comment ce système, encore jeune et important, fonctionne.

Les vétérinaires sont également le sujet du premier article de cette édition. Chaque vétérinaire de concours doit avoir suivi le cours FSSE dès le 1^{er} janvier 2016. La raison pour cela vous sera expliquée en page 5.

Faites connaissance avec un homme qui était tout d'abord cuisinier et qui est devenu financier pour la Fédération Suisse des Sports Equestres. Il déclare aujourd'hui: «Les finances sont comme le saut d'obstacles.» Apprenez, dans l'entretien en page 22, ce que cela signifie.

Je vous souhaite, à présent, beaucoup de plaisir avec cette édition du «Bulletin» riche en images!

Profitez du moment présent ...

Veterinärreglement SVPS

Tierärzte: Ohne SVPS-Kurs, kein Turniertierarzt

Schon bald, nämlich ab dem 1. Januar 2016 müssen alle Turniertierärzte einen Kurs des Schweizerischen Verbands für Pferdesport besucht haben. Die Übergangszeit dauert noch bis Ende 2015: Warum aber diese neue Bestimmung?

Die Diskussionen auf Foren und an verschiedenen Treffen laufen heiss. Tierärzte fragen sich, warum sie nun als ausgebildete und bereits erfahrene Berufsleute zusätzlich diesen Kurs beim Schweizerischen Verband für Pferdesport SVPS absolvieren müssen. Ebenso wirft diese Vorgabe bei den Organisatoren von Pferdesportveranstaltungen Fragen auf. Der SVPS und seine Veterinärkommission hat diese Bestimmung ins Leben gerufen, um die Pferde noch besser zu schützen und das Ansehen der Pferdesportveranstaltungen in der Schweiz weiter zu stärken.

In den vergangenen Jahren hat neben der Bedeutung des Pferdes und der Pferdesportveranstaltungen auch das öffentliche und mediale Aufsehen zugenommen. Tierschutz und Ethik sind nur zwei der wichtigen Themen, die im Interesse der Öffentlichkeit und somit im Mittelpunkt stehen.

Neue Aufgaben der Turniertierärzte

Mit dem neuen Veterinärreglement des SVPS bekommt der Turniertierarzt an den Pferdesportveranstaltungen weitere Aufgaben in den Bereichen Tierschutz, Kontrolle von Impfungen, Kontrolle des Gesundheitszustandes und der Medikationserklärungen. Damit zukünftige Turniertierärzte diese Aufgaben auch kompetent ausführen können, haben bereits im vergangenen Jahr zwei Kurse für interessierte Tierärzte stattgefunden. 2014 gab es bereits einen Kurs und



Foto: Nicole Basileux

Pferde können sich auch auf der Fahrt zum Turnierplatz verletzen.

Ende Oktober findet ein zweiter statt. 2015 sind noch weitere Kurse vorgesehen, bevor ab dem 1. Januar 2016 nur noch Turniertierärzte den Veterinärdienst an SVPS-Veranstaltungen abdecken dürfen, die auch den Kurs besucht haben.

Was beinhaltet der obligatorische Kurs? Den Tierärzten wird von der Veterinärkommission des SVPS das nötige Zusatzwissen vermittelt, damit sie auf dem Turnierplatz vollumfänglich kompetent wirken können. Dazu gehören beispielsweise Erfahrungen mit dem aktuellen SVPS-Veterinärreglement. Aber auch die Organisation eines Turniertierarztes wird besprochen: Er erfährt, was seine Rolle, seine Kompetenzen und seine Verantwortungen sind, wie und wo er sich anmeldet, was für eine Ausrüstung er benötigt und wie er seine Arbeit abrechnen kann.

Wissen über Tierschutz, Ethik und Doping

Ein weiterer wichtiger Punkt bei der heutigen Arbeit von Turniertierärzten ist das Thema Ethik und Tierschutz im Pferdesport. Auch darüber gibt es in dem Kurs einen Vortrag, um die künftigen Platzveterinäre optimal auf ihre Aufgaben vorzubereiten. Diese müssen auch in Sachen Doping und Dopingkontrollen im Pferdesport immer auf dem Laufenden sein. Dazu müssen sie die entsprechenden Reglemente kennen und wissen, wie Dopingkontrollen ausgeführt werden. Solche Kontrollen werden von spezifisch dazu ausgebildeten Dopingveterinären durchgeführt. Der Turniertierarzt muss Medikationserklärungen der startenden Athleten beurteilen können, muss also unterscheiden können zwischen Medikation und Doping.

Turniertierärzte SVPS

Nächste Kurse

Der nächste Kurs für Turniertierärzte findet am 28. Oktober 2014 in Bern statt (weitere Informationen sowie Anmeldung unter www.finch.ch/de/Ausbildung/Ausbildung-Offizielle/Ausbildungskalender.html und). 2015 sind weitere Kurse geplant, so dass alle interessierten Veterinäre als anerkannte Turniertierärzte ihre Aufgabe erfüllen können.

Veterinärreglement SVPS

Neuerungen in der Medikationskontrolle

Der Schweizerische Verband für Pferdesport setzt sich für sauberen dopingfreien Sport ein – schweizweit, disziplinen- und leistungsstufenübergreifend. Um dies zu gewährleisten, werden an ausgeschriebenen Veranstaltungen des Schweizerischen Verbandes für Pferdesport sowohl Stichproben als auch gezielte Medikationskontrollen durchgeführt. Diese sollen nun ausgeweitet werden, indem beispielsweise weitere Mitgliederverbände, die sich mit spezifischen, nicht FEI-Sportarten beschäftigen – unter entsprechender Kostenbeteiligung –, ebenfalls Kontrollen veranlassen können. Weiter können dank eines Laborwechsels die Kosten für die Probeanalyse gesenkt werden. Ab 2015 werden die Proben der Medikationskontrollen neu in Newmarket (GBR) untersucht. In der Veterinärkommission des SVPS ist Alfred Bürgi der zuständige Ansprechpartner in Sachen Dopingkontrollen.

Der Rucksack an Informationen wird abschliessend noch mit Erste-Hilfe-Massnahmen an Pferdesportveranstaltungen, Erfahrungen als Platztierarzt und einem Vortrag zum Thema «Der Boden als Risikofaktor für Pferde» gefüllt.

Bisher gibt es über 200 Turniertierärzte und bis 2015 schätzt die Veterinärkommission

des SVPS die Zahl auf 300. Eine Liste der vom SVPS anerkannten Turniertierärzte ist auf der Webseite publiziert (<http://info.fnch.ch/personensuche/offizielle>).

Für welche Turniere nun welche Bestimmungen gelten, können die Veranstalter in den jeweiligen Disziplinenreglementen einsehen. Weiter gelten das Veterinärreglement

und das Generalreglement für alle dem SVPS unterstellten Disziplinen. Darum muss zwingend ein SVPS-Turniertierarzt im Einsatz sein. In gewissen Disziplinen (z.B. Dressur, Voltige) kann er aber auf Abruf bereit sein und nicht zwingend vor Ort.

Nicole Basieux



Foto: Anna-Paula Burger

Bei Springturnieren muss immer ein Turniertierarzt vor Ort sein.

Règlement vétérinaire FSSE

Vétérinaires: sans cours FSSE, pas de vétérinaire de concours

Tout bientôt, à savoir dès le 1^{er} janvier 2016, tous les vétérinaires de concours devront avoir suivi un cours donné par la Fédération Suisse des Sports Equestres. 2015 sert de délai de transition: les vétérinaires seront cependant déjà contrôlés. Mais pourquoi donc cette nouvelle disposition?

Le sujet fait l'objet de discussions animées sur les forums et lors de différentes rencontres. Les vétérinaires se demandent pourquoi ils doivent suivre maintenant ce cours auprès de la Fédération Suisse des Sports Equestres, alors que ce sont des professionnels formés et souvent déjà expérimentés et confirmés. Cette directive soulève également des questions auprès des organisateurs de manifestations équestres.

La FSSE et sa commission vétérinaire ont mis en place cette disposition, afin de protéger les chevaux et l'image des manifestations équestres en Suisse.

Au cours des dernières années, si les chevaux et les manifestations équestres ont pris de l'importance, le retentissement auprès du public et des médias a également augmenté. La protection des animaux et l'éthique sont désormais deux des thèmes importants qui rencontrent l'intérêt du grand public et font donc partie des priorités.

Nouvelles tâches du vétérinaire de concours

Avec le nouveau règlement vétérinaire de la FSSE, le vétérinaire de concours doit faire face à de nouvelles tâches lors de manifestations équestres dans les domaines de la

Vétérinaires de concours FSSE

Prochain cours

Le prochain cours pour vétérinaires de concours se déroule le 28 octobre 2014 à Berne (informations complémentaires et inscriptions sous www.fnch.ch/fr/Formation/Formation-des-officielles/Calendrier-de-formation/Calendrier-de-formation-pour-Officiels.html). En 2015, d'autres cours sont prévus, afin que tous les vétérinaires intéressés puissent remplir leur rôle comme vétérinaire de concours reconnu.

protection animale, du contrôle des vaccinations, du contrôle de l'état de santé et des déclarations de médication.

Afin que les futurs vétérinaires de concours puissent assumer ces tâches de manière compétente, deux cours ont déjà eu lieu l'année passée pour les vétérinaires intéressés. En 2014, un cours a déjà eu lieu et un deuxième se déroulera fin octobre. En 2015, d'autres cours sont prévus, avant qu'à partir du 1er janvier 2016, seuls des vétérinaires de concours, qui ont suivi le cours, pourront assurer le service vétérinaire lors de manifestations FSSE.

Que contient le cours obligatoire ? Les vétérinaires recevront de la commission vétérinaire de la FSSE des connaissances complémentaires, afin qu'ils puissent agir avec compétence sur le lieu du concours. En font partie par exemple la connaissance du règlement vétérinaire actuel de la FSSE. Mais l'organisation d'un vétérinaire de concours sera également discutée. Il apprendra quels sont son rôle, ses compétences et sa responsabilité, comment et où il s'annonce, de quel équipement il a besoin et comment il peut facturer son travail.

Des connaissances sur la protection animale, l'éthique et le dopage

Un autre point important du travail actuel des vétérinaires de concours est le thème de l'éthique et de la protection animale dans le sport équestre. Sur ce thème aussi, un exposé sera présenté lors du cours, afin de préparer de manière optimale le futur vétérinaire de concours à ses tâches. Ceux-ci doivent aussi se tenir au courant des évolutions dans le domaine du dopage et des contrôles anti-dopage dans le sport équestre. Pour cela, ils doivent connaître les règlements correspondants, pour savoir comment se déroulent les contrôles anti-dopage. De tels



Photo: Anna-Paula Burger

Lors des concours de saut, un vétérinaire de concours doit toujours être présent.

contrôles sont effectués par des vétérinaires spécifiquement formés dans la lutte contre le dopage. Le vétérinaire de concours doit pouvoir juger la déclaration de médication des athlètes prenant le départ, ce qui signifie qu'il doit pouvoir faire la distinction entre une médication, qui peut être administrée avant un concours si la situation l'exige, et du dopage.

Pour terminer, les informations seront encore complétées par les premiers secours lors de manifestations équestres, des expériences en tant que vétérinaire de concours et un exposé sur le thème «le sol comme facteur de risque pour les chevaux».

Jusqu'à maintenant, il y a plus de 200 vétérinaires de concours, et la commission vétérinaire de la FSSE estime que ce nombre devrait atteindre 300 en 2015. Une liste des vétérinaires de concours reconnus par la FSSE est publiée sur la page internet (www.fnch.ch/fr/Formation/Formation-des-officielles/Calendrier-de-formation/Calendrier-de-formation-pour-Officiels.html).

Les organisateurs peuvent se référer aux règlements de discipline correspondants, afin de savoir quelles dispositions doivent maintenant être appliquées pour quelle compétition. En outre, le règlement vétérinaire et le règlement général sont valables pour toutes les disciplines régies par la FSSE. Un vétérinaire de concours FSSE doit impérativement être engagé.

Dans certaines disciplines (par exemple le dressage, la voltige), il doit être disponible sur appel et pas impérativement sur place.

Nicole Basieux

Règlement vétérinaire FSSE

Nouveautés dans le contrôle de médication

La Fédération Suisse des Sports Equestres s'engage pour un sport propre et sans dopage dans toute la Suisse, quelle que soit la discipline et le niveau. Pour le garantir, aussi bien des échantillons que des contrôles de médication ciblés sont effectués lors de manifestations régies par la Fédération Suisse des Sports Equestres.

Ceux-ci doivent maintenant être étendus, par exemple par le fait que d'autres fédérations membres, qui gèrent des disciplines spécifiques non reconnues par la FEI, procèdent également à des contrôles – avec une participation aux coûts en conséquence.

De plus, grâce à un changement de laboratoire, les coûts pour l'analyse des échantillons ont pu être baissés. Depuis 2015, les échantillons des contrôles de médicaments seront analysés à Newmarket (GBR).

Dans la commission vétérinaire de la FSSE, Alfred Bürgi est l'interlocuteur responsable des questions de contrôle antidopage.



Les chevaux peuvent aussi se blesser au paddock.

Weltreiterspiele 2014 in der Normandie (FRA)

Emotionen und Erfolge – aber auch Enttäuschungen

Die Schweizer Athletinnen und Athleten haben Grossartiges geleistet an den Weltreiterspielen 2014 in der Normandie. Nicht allen aber lief es rund. Bilder sagen mehr als Worte – an dieser Stelle eine kleine Galerie. Unter <http://www.fnch.ch/de/Pferd/Blog.html> können Sie auch einen Blick hinter die Kulissen werfen.

Fotos: Nadine Niklaus, Emilie Berchier, Regula Bodenmann



Üben, üben, üben ... macht sich bezahlt – mit einer Silbermedaille.



Paul Estermann und Castlefield Eclipse.

Foto: Nicole Basileux



Werner Ulrich hatte mit seinem Vierspänner im Marathon kein Glück und stürzte beim letzten Hindernis. – Glück im Unglück: Weder Pferde noch Menschen verletzten sich.

Foto: Anna-Paula Burger



Marcela Krinke Susmelj schaffte es ganz knapp nicht in die besten 15 des Grand Prix Special und somit in den Kür-Final. Sie wurde 16. mit 74,874 %.



Endurance: Sonja Fritschi mit Okkarina d'Alsace (hinten) und Andrea Amacher mit Rustik d'Alsace während dem Distanzrennen in der Bucht des Mont Saint-Michel über 160 km.

Jeux Equestres Mondiaux 2014 en Normandie (FRA)

Emotions et succès – mais aussi des déceptions

Les athlètes suisses ont fourni de très belles prestations lors des Jeux Equestres Mondiaux 2014 en Normandie. Pourtant tout n'a pas été parfait pour tout le monde. Les images en disent plus que les mots – voici donc une petite galerie de photos. Sous <http://www.fnch.ch/de/Pferd/Blog.html> vous pouvez également jeter un coup d'œil aux coulisses.

Photos: Nadline Niklaus, Emilie Berchier, Angela XY



Les spectatrices et spectateurs venus nombreux de Suisse ont bien encouragé les athlètes.



Autre médaille pour la Suisse: le bronze pour Simone Jäiser (à droite) et la longeuse Rita Blieske avec Luk.



Concentration avant la compétition.



Avec son attelage de Franches Montagnes, Toni Stofer s'est classé 31^e.



Adrienne Speidel était la seule cavalière suisse de Reining au départ. Avec Chexylution, elle s'est classée 72^e.



Hans Staub a affronté la pluie lors des premiers jours des JEM.



Jane Richard-Philips avec Pablo de Virton au stade d'Ornano à Caen.

Schweizer Meisterschaften Dressur in Humlikon ZH

Drei neue Meister und zwei Titelverteidigungen

Die Schweizer Meister in der Dressur, die kürzlich im Zürcher Weinland gekürt wurden, heissen Anna-Mengia Aerne-Caliezi in der Elite, Jessica Neuhauser in der neuen Kategorie U25+, Estelle Wettstein bei den Jungen Reitern sowie Naomi Winnewisser bei den Junioren und den Ponys.



Fotos: Angelika Nido Wälty

Alle auf einem Podest: Die Sieger und Medaillengewinner der Schweizer Meisterschaften Dressur 2014 in allen fünf Kategorien.

Der imposante Schimmel mit dem klingenden Namen Raffaello va bene und seine Reiterin Anna-Mengia Aerne-Caliezi sorgten für die Überraschung an den diesjährigen Schweizer Meisterschaften Dressur auf der Infrastruktur des Maurice Lacroix CSI in Humlikon. Das Paar kam quasi aus dem Nichts: Das Pferd hat zwar in Deutschland schon Prüfungen gewonnen, aber noch keinen Start in der Schweiz absolviert und seine Reiterin seit sechs Jahren keinen Grand Prix mehr geritten. «Die Teilnahme an den nationalen Titelkämpfen war nur als Standortbestimmung gedacht», sagte Anna-Mengia Aerne-Caliezi. Dass diese gleich mit dem Titelgewinn und ihrer ersten Meisterschaftsmedaille endet, hätte sich die in Hombrechtikon wohnhafte Bündnerin, die von der ehemaligen Weltklassereiterin Silvia Iklé trainiert wird, nicht träumen lassen.

Auf einem Auge blind

Denn mit dem bayrischen Hengst Raffaello va bene, den Aerne-Caliezi als «das Pferd meines Lebens» bezeichnet, hat die 50-jährige schon einiges durchgestanden – inklusive zwei schwerer Verletzungen, von denen die eine dazu führte, dass Raffaello ein Jahr auf der Weide pausieren musste, und die andere zum Verlust der Sehkraft auf einem Auge. «Daran hat er sich erstaunlich gut gewöhnt», sagt seine Reiterin. Erst seit März ist Raffaello wieder im Training und schon deshalb war sein Sieg in der ersten Wertungsprüfung, dem Grand Prix am Samstag, eine kleine Überraschung. Mit einem soliden, weitgehend fehlerfreien Ritt schlug Anna-Mengia Aerne-Caliezi Antonella Joannou auf Dandy de la Roche CH hauchdünn mit einem Vorsprung von 0,12 Prozentpunkten. Dabei war die Genferin in Abwesenheit der

vier Schweizer WM-Teilnehmer, darunter Titelverteidigerin Marcela Krinke Susmelj, als Favoritin gehandelt worden.

Spannende Ausgangslage in der Kür

Die Ausgangslage für die Kür war deshalb wieder völlig offen – und die Prüfung dementsprechend spannend. Antonella Joannou präsentierte ihr vielversprechendes neunjähriges Nachwuchspferd sehr gefällig, aber wie schon am Vortag mit einigen kleinen Fehlern. Doch auch Anna-Mengia Aerne-Caliezi und Raffaello va bene blieben nicht ohne Patzer – die Reiterin ritt etwas gar vorsichtig und ihr Pferd stockte sowohl im Übergang zur Piaffe als auch vor den Galopp-Pirouetten. Das kostete wertvolle Punkte, doch der ansonsten schöne Ritt mit guten, taktreinen Piaffen und Passagen wurde von den Richtern verdient mit der hohen Wertung von



Anna-Mengia Aerne-Caliezi gewann mit Raffaello vabene ihren ersten Titel und die erste Championsnatsmedaille ihrer Karriere.

72,875 Prozentpunkten belohnt – was Gold in der SM-Wertung bedeutete. Antonella Joannou belegte mit 71,825 Prozentpunkten den dritten Rang in der Kür. In der Meisterschaft konnte sie sich aber auf Platz 2 halten und sich über Silber freuen. Dank einer unterhaltsamen, exakt gerittenen Kür zu Klängen der britischen Rockband Queen sicherte sich der Dielsdorfer Markus Graf mit Ronaldo II den zweiten Platz in der Prüfung – und die Bronze-Medaille. Rang 4 ging an Gilles Ngovan (Willadingen) mit Dream of Night Fluswiss CH vor Andrea Wicki-Mäder (Ennetbaden) mit Five o’Clock und Patricia Schärli (Grabs) mit Cappucino XIV.

Zweimal Gold für Naomi Winnewisser

In Humlikon gab es auch eine Premiere: Zum ersten Mal wurde die SM in fünf Kategorien ausgetragen. Neu hinzugekommen ist die Kategorie U25+ für Reiterinnen und Reiter bis 27 Jahre, um die grosse Lücke zwischen Nachwuchs und Elite etwas zu schliessen. Die erste Siegerin der U25+ heisst Jessica Neuhauser mit Ferrero Kiss. Die 24-Jährige, die vor sechs Jahren bereits einmal Schweizermeisterin bei den Junioren war, hat ihr Zuhause in Zürich vor fünf Jahren verlassen und lebt nun in der Nähe von München ganz für den Dressursport. Die Silbermedaille ging an Simona Aeberhard aus Olten mit Active Privat Dancer vor der Bernerin Sina Waldmeier mit Kavarell. Eine souveräne Titelverteidigung gab es bei den Jungen Reitern: Die 18-jährige Estelle Wettstein aus Wermatswil, die vom Alter her noch bei den Junioren mitreiten dürfte, aber seit drei Jahren bewusst in der schwereren

Kategorie startet, gewann auf ihrem achtjährigen Pferd Friedrich der Grosse alle drei Wertungsprüfungen mit grossem Vorsprung. Den zweiten Rang belegte die Zürcherin Christina König mit Ambaro Saturnus, Bronze ging an Tamara-Lucia Roos mit Amaretto XII. Gleich zweimal Gold gab es für die bald 16-jährige Naomi Winnewisser: Auf ihrem Grosspferd Fürst Rousseau verteidigte sie ihren Titel vom Vorjahr in der Kategorie Junioren vor Ramona Schmid (Meinberg)

mit Honeur und Stephanie Hartmann (Kirchberg) mit Darek CH. Und in ihrem letzten Jahr bei den Ponys, wo die Wattwilerin 2013 Silber gewann, siegte Naomi Winnewisser und ihr Diamant NW nun ebenfalls mit einem grossen Vorsprung. Silber holte sich Carl-Lennart Korsch (Wolfhausen) mit Dack von Wittgenstein vor Elena Krattiger (Schmitten) auf Tiesto.

Angelika Nido Wälty



Naomi Winnewisser holte sich mit Diamant NW (Foto) Gold bei den Ponys und verteidigte mit Fürst Rousseau ihren Junioren-Titel.

Championnats suisses de dressage à Humlikon ZH

Trois nouveaux champions et deux titres brillamment défendus

Les champions suisse de dressage couronnés dernièrement dans le vignoble zurichois se nomment Anna-Mengia Aerne-Caliezi dans la catégorie Elite, Jessica Neuhauser dans la nouvelle catégorie U25+, Estelle Wettstein chez les Jeunes Cavaliers ainsi que Naomi Winnewisser chez les Juniors et les cavaliers de poneys.



Chez les Jeunes Cavaliers, Estelle Wettstein, montant Friedrich der Grosse, a défendu son titre avec une avance considérable.

L'imposant gris avec le nom sonore de Raffaello va bene et sa cavalière Anna-Mengia Aerne-Caliezi ont provoqué la surprise lors des championnats suisses de dressage de cette année organisés sur les infrastructures du CSI Maurice Lacroix à Humlikon. La paire est pratiquement arrivée de nulle part. On sait que le cheval avait déjà remporté des épreuves en Allemagne mais il n'avait encore jamais pris le départ en Suisse et cela faisait

six ans que sa cavalière n'avait plus monté de Grand Prix. «La participation aux championnats nationaux devait en fait n'être qu'un test, une sorte de repérage», a souligné Anna-Mengia Aerne-Caliezi. Et jamais la Grisonne, domiciliée à Hombrechtikon et entraînée par l'ancienne cavalière de classe mondiale Silvia Iklé, n'aurait espéré que cette participation lui apporterait le titre et sa première médaille de championnat suisse.

Un cheval borgne

Il faut savoir qu'avec son étalon bavarois Raffaello va bene, désigné par Anna-Mengia Aerne-Caliezi comme «le cheval de ma vie», cette cavalière de 50 ans a déjà affronté bien des choses – y compris deux graves blessures dont l'une a obligé Raffaello à prendre une pause d'une année et dont l'autre a entraîné la perte de la vision d'un œil du cheval. «Il s'y est étonnamment très bien adapté»,

constate sa cavalière. Raffaello n'a repris l'entraînement qu'au mois de mars, raison pour laquelle la victoire dans la première épreuve, le Grand Prix du samedi, a été une véritable surprise. Avec un parcours solide et pratiquement sans faute, Anna-Mengia Aerne-Caliezi a battu d'un poil Antonella Joannou montant Dandy de la Roche CH avec une avance de 0,12 points de pourcentage. Pourtant, en l'absence des quatre cavaliers suisses engagés au CM, dont la tenante du titre Marcela Krinke Susmelj, la Genevoise était considérée comme favorite.

Situation passionnante dans la reprise libre

La situation initiale pour la reprise libre était donc complètement ouverte, ce qui promettait une épreuve particulièrement passionnante. Comme le jour précédent, Antonella Joannou a monté son prometteur cheval de la relève de neuf ans de manière très plaisante mais avec quelques petites fautes. Cependant, Anna-Mengia Aerne-Caliezi et Raffaello va bene ne furent pas non plus sans reproche – la cavalière s'est montrée un peu trop prudente et le cheval a hésité lors de la transition au piaffer et également avant les pirouettes au galop, ce qui a coûté beaucoup de points, mais la belle présentation avec des piaffer et des passages très propres et bien en cadence a été récompensée par les juges avec la note élevée de 72,875 points – synonyme d'or au classement du CS. Avec ses 71,825 points, Antonella Joannou s'est classée troisième dans

cette reprise libre. Elle a cependant pu conserver sa deuxième place dans le classement du CS et se réjouir de sa médaille d'argent. Enfin, et grâce à un programme libre très amusant et monté avec beaucoup de précision aux sons du groupe rock Queen, le cavalier de Dielsdorf Markus Graf s'est classé deuxième dans l'épreuve avec Ronaldo II, pour remporter la médaille de bronze au classement final. La 4^e place est revenue à Gilles Ngovan (Willadingen) montant Dream of Night Fluswiss CH, devant Andrea Wicki-Mäder (Ennetbaden) sur Five o'Clock, et Patricia Schärli (Grabs) sur Cappucino XIV.

Deux fois l'or pour Naomi Winnewisser

Humlikon a également été le cadre d'une grande première: pour la première fois, le championnat suisse a été disputé en cinq catégories. La nouvelle venue est la catégorie U25+ pour les cavalières et les cavaliers jusqu'à 27 ans et elle est destinée à remplir un peu le grand vide entre la relève et l'élite. La première championne de la catégorie U25+ se nomme Jessica Neuhauser et elle monte Ferrero Kiss. Cette cavalière de 24 ans, qui fut déjà une fois championne suisse il y a six ans chez les Juniors, a quitté son domicile de Zurich il y a cinq ans et elle vit désormais près de Munich où elle se consacre totalement au sport de dressage. La médaille d'argent est revenue à Simona Aeberhard d'Olten montant Active Privat Dancer devant la Bernoise Sina Waldmeier sur Kavarell.

Le titre a été défendu de façon souveraine chez les Jeunes Cavaliers: Estelle Wettstein, 18 ans, de Wermatswil, aurait en fait pu encore participer dans la catégorie Juniors au vu de son âge, mais depuis trois ans, elle monte dans la catégorie supérieure et elle a remporté les trois épreuves avec beaucoup d'avance avec son cheval de huit ans Friedrich der Grosse. La deuxième place est revenue à la Zurichoise Christina König sur Ambaro Saturnus, et le bronze a été remporté par Tamara-Lucia Roos sur Amaretto XII. Naomi Winnewisser, bientôt 16 ans, a remporté deux fois l'or: avec son cheval Fürst Rousseau, elle a défendu son titre de l'an passé dans la catégorie Juniors, devant Ramona Schmid (Meinisberg) sur Honeur, et Stephanie Hartmann (Kirchberg) sur Darek CH. Et, pour sa dernière année chez les poneys, catégorie dans laquelle la cavalière de Wattwil remportait l'argent en 2013, Naomi Winnewisser et son Diamant NW ont terminé en or, également avec une grande avance. L'argent a été gagné par Carl-Lennart Korsch (Wolfhausen) avec Dack von Wittgenstein, devant Elena Krattiger (Schmitten) sur Tiesto.

Angelika Nido Wälty



Les premiers vainqueurs de la nouvelle catégorie U25+ se nomment Jessica Neuhauser et Ferrero Kiss.

Die Weltmeisterschaft der Einspänner in Izsák (HUN)

Gegen starke Konkurrenz

Vier Schweizer Einspänner wollen in Ungarn alles daran setzen, um die Erfolge der vergangenen Jahre zu wiederholen. Es ist sicher kein einfaches Unterfangen, hat doch der Verlauf dieser Saison gezeigt, dass die internationale Spitze bei den Einspannern nochmals stärker geworden ist.

An den letzten drei Weltmeisterschaften holte das Schweizer Team eine Bronze- und zwei Silbermedaillen. 2012 gewann Michaël Barbey Silber in der Einzelwertung nach einer beispiellosen Aufholjagd in Gelände und Hindernisfahren. Mit Leonhard Risch und Lucie Musy Comune schafften es zwei weitere Fahrer in die Top Ten. Ausgetragen werden die Titelkämpfe 2014 am letzten Septemberwochenende im ungarischen Izsák, südöstlich von Budapest. Letztes Jahr fand dort bereits die Europameisterschaft der Vierspänner statt.

Vier Schweizer Teilnehmer

Die gleichen vier Fahrer wie vor zwei und vier Jahren werden die Schweiz in Ungarn vertreten. Die Selektionskommission Fahren des Schweizerischen Verbands für Pferdesport SVPS hat Michaël Barbey mit Solo, Lucie Musy Comune mit Lukas XV, einem Freiburgerwallach, Eric Renaud mit Volante L und Leonhard Risch mit dem Freiburgerhengst Lasting nominiert. Über die Zusammensetzung der Mannschaft wird vor Ort entschieden, da es das neue Reglement der FEI erlaubt, das Team erst nach dem ersten Vet-Check zu nennen, und die Schweiz natürlich in aktuell bester Besetzung antreten will.

Gute Vorbereitung

Die Aufgabe, dieses Jahr wieder ganz vorne dabei zu sein, verlangt von allen Beteiligten volle Konzentration. Es reisen vier Fahrer nach Ungarn, die das Potential zu einer Topplatzierung haben. Dies haben sie in dieser Saison bereits mehrmals bewiesen mit den Siegen von Eric Renaud in Kladruby (CZE) und von Lucie Musy in Lipica (SLO). Leonhard Risch und Michaël Barbey erreichten ebenfalls mehrere Top-Ten-Plätze. Trainer Beat Schenk hat das Team in verschiedenen Trainings seit Februar gezielt auf diese Titelkämpfe vorbereitet. «Es wird ungeheuer schwierig werden, eine Medaille zu gewinnen, aber wir werden alles dafür tun.» Disziplinveterinär Marc Trump betreute



Foto: Claudia A. Spitz

Leonhard Risch schaffte es vor zwei Jahren mit Lasting in die Top Ten an der Weltmeisterschaft.

die Pferde bereits an der letzten Weltmeisterschaft, kennt sie also sehr gut und wird vor Ort dabei sein. Für das Organisatorische ist, wie vor zwei Jahren, Equipenchef Jean-Pierre Michel zuständig.

Leider überschneiden sich diese Titelkämpfe mit den nationalen Meisterschaften in Zauggenried. Das rührt daher, dass Deutschland die Durchführung der WM nach Unwettern Anfang Jahr zurückgab und Izsák, das kurzfristig einsprang, nur diesen Termin anbot.

Breite Spitze

Am Start werden in Ungarn gegen 80 Fahrer aus 23 Nationen sein. Der Verlauf der Saison hat gezeigt, dass sich weitere Teams der Weltspitze nähern. Am Donau-Alpen-Pokal in Piber hat sich Gastgeber Österreich sehr stark präsentiert. Ungarn hat dort gezeigt, dass es alles dran setzt, ein starkes Heimteam zu präsentieren, dies obwohl der Einspännerfahrersport in diesem Land lange eher ein Schattendasein führte.

In der Mannschaftwertung wurde die Schweiz vor zwei Jahren von Deutschland

nur knapp bezwungen und Bronze holten die Niederlande. Polen, Grossbritannien und die USA lagen hinter den Medaillen und dürfen nicht unterschätzt werden.

Polen verfügt mit den Geschwistern Kwiatek über zwei sehr starke Fahrer, die Niederländer haben ihre Form diese Saison schon bewiesen und die Fahrer aus den USA präsentieren meist sehr gute Pferde und sind stark in der Dressur. Deutschland wird einmal mehr zu den Favoriten gehören und auch die Franzosen haben in dieser Saison bereits gute Leistungen gezeigt.

Es sind also mindestens neun Nationen, die um die Medaillen kämpfen werden, Überraschungen nicht eingerechnet.

Das Schweizer Team hat viel investiert, um erfolgreich zu sein, aber neben einer starken Mannschaft und einer guten Tagesform braucht es natürlich auch noch das berühmte Quäntchen Glück, ohne das der Erfolg nicht möglich ist.

Claudia A. Spitz

Championnat du monde des attelages à un à Izsák (HUN)

Une forte concurrence

Quatre attelages suisses à un cheval vont tout tenter en Hongrie pour renouveler les succès des années passées, ce qui ne sera pas une tâche facile sachant qu'au cours de la saison, l'élite internationale des attelages à un est devenue encore plus forte.

Lors des trois derniers championnats du monde, l'équipe suisse remportait une médaille de bronze et deux médailles d'argent. En 2012, Michaël Barbey remportait l'argent en individuel après une remontée spectaculaire dans le marathon et la maniabilité. Et avec Leonhard Risch et Lucie Musy Comune, deux autres meneurs se classaient dans le top ten. Le championnat 2014 se déroulera le dernier week-end de septembre à Izsák en Hongrie, au sud-est de Budapest, où s'est tenu l'an passé le championnat d'Europe des attelages à quatre.

Quatre participants suisses

Ce sont les mêmes quatre meneurs qu'il y a deux et quatre ans qui représenteront la Suisse en Hongrie. La Commission de sélection Attelage de la Fédération Suisse des Sports Equestres FSSE a sélectionné Michaël Barbey avec Solo, Lucie Musy Comune avec Lukas XV, un hongre Franches Montagnes, Eric Renaud avec Volante L, et Leonhard Risch avec l'étalon Franches Montagnes Lasting. La composition de l'équipe sera décidée en lieu et place sachant que le nouveau règlement FEI permet de désigner l'équipe seulement après le premier Vet-Check et que la Suisse tient bien naturellement à engager la meilleure équipe possible.

Une bonne préparation

La tâche consistant, cette année également, à se retrouver parmi les premiers, exige une grande concentration de la part de tous les participants et les quatre meneurs qui se rendent en Hongrie ont le potentiel pour obtenir un excellent classement. Cela a été prouvé à plusieurs reprises durant la saison avec les victoires d'Eric Renaud à Kladruby (CZE) et de Lucie Musy à Lipica (SLO). Leonhard Risch et Michaël Barbey ont également obtenus plusieurs classements dans le top ten.

Depuis février, l'entraîneur Beat Schenk a préparé l'équipe de façon ciblée pour ce championnat, au cours de divers entraînements. «Il sera particulièrement difficile de



Michaël Barbey a gagné, lors des championnats du monde d'il y a deux ans, la médaille d'argent en individuel et par équipe.

rempporter une médaille mais nous ferons tout ce qu'il faut pour y parvenir.» Le vétérinaire de la discipline Marc Trump s'est déjà occupé des chevaux lors des derniers championnats du monde. Il les connaît donc très bien et il sera présent sur place. Et tout comme il y a deux ans, le chef d'équipe Jean-Pierre Michel sera responsable des aspects organisationnels.

Malheureusement, ce championnat coïncide également avec les championnats suisses à Zauggenried. Cela est dû au fait que, suite aux conditions météorologiques catastrophiques du début de l'année, l'Allemagne a dû renoncer à organiser ce championnat du monde, et Izsák, qui s'est proposé pour assurer ce CM, n'avait que cette date à proposer.

Une large élite

En Hongrie, près de 80 meneurs de 23 nations seront au départ. Et on a pu constater, au cours de la saison, que d'autres équipes se rapprochent de l'élite mondiale. Lors de la Coupe du Danube et des Alpes à Piber, l'Autriche, pays hôte, a fait une forte impression. Quant à la Hongrie, elle a prouvé qu'elle allait tout mettre en œuvre pour présenter une forte équipe à la maison, bien que l'attelage à un vit plutôt dans l'ombre dans ce pays.

Il y a deux ans, la Suisse n'avait été battue que de peu par l'Allemagne dans le classe-

ment par équipe et les Pays-Bas remportaient le bronze. Ils étaient suivis par la Pologne, la Grande-Bretagne et les USA qui ne doivent pas être sous-estimés.

Avec les frères Kwiatek, la Pologne dispose de deux très forts meneurs, les Pays-Bas ont déjà prouvé leur forme durant la saison, et les meneurs des USA présentent la plupart du temps de très bons chevaux tout en étant très forts en dressage. L'Allemagne comptera une fois de plus parmi les favoris et les Français ont également réussi de belles performances au cours de la saison.

Donc, ce sont au minimum neuf nations qui lutteront pour les médailles, sans compter les surprises possibles.

L'équipe suisse s'est beaucoup investie pour réussir mais, en plus d'une forte équipe et d'une bonne forme lors du jour J, on a besoin d'un soupçon de chance sans lequel aucun succès n'est possible.

Claudia A. Spitz

pass(t) genau

**Erstklassige Stallplaketten,
Rosetten und Flots.**



Rauch Grafik AG
8254 BASADINGEN
TEL 052 657 35 20
FAX 052 657 10 29
info@rauch-grafik.ch · www.rauch-grafik.ch

Rückblick auf ein halbes Jahr Meldesystem Equinella

Damit keine ansteckende Pferdekrankheit auf Reisen geht

Heutzutage finden in der Schweiz viele Zucht- und Pferdesportveranstaltungen statt. Mit der immer zunehmenden und bereits sehr hohen Mobilität – national und international – werden zigtausende Pferde sowie Samen und Embryonen für die Zucht in die Schweiz importiert. Was passiert nun, wenn ein Pferd krank ist und andere ansteckt? Das neue Melde- und Informationssystem Equinella hilft die nationale Pferdegesundheit zu erhalten – und soll einer flächen-deckenden Ausbreitung rechtzeitig entgegenwirken.

Pferdehaltung ist in der Schweiz ein wichtiger Wirtschaftszweig, der immer noch laufend an Bedeutung gewinnt. Die Schweizer Pferdebranche pflegt sehr intensiven Kontakt mit dem Ausland, zum Beispiel durch Pferdesportveranstaltungen oder den Zukauf von Tieren, Samen oder Embryonen. Durch diese erhöhte und uneingeschränkte Mobilität steigt das Risiko einer Einschleppung von Pferdekrankheiten in die Schweiz erheblich.

Eine solche Einschleppung von Tierseuchenerregern resp. der Ausbruch einer infektiösen Krankheit muss frühzeitig erkannt

werden. Nur so können rechtzeitig entsprechende Massnahmen zum Schutz der Schweizer Pferdepopulation ergriffen werden. Die Lösung ist unter anderem ein effizientes Früherkennungs- und Überwachungssystem.

Deshalb haben das Bundesamt für Lebensmittelsicherheit und Veterinärwesen BLV (früher BVET) und das Institut suisse de médecine équine ISME zusammen mit dem Veterinary Public Health Institut der Vetsuisse Fakultät der Universität Bern (VPHI) und der Schweizerischen Vereinigung für Pferdemedizin (SVPM) ein entsprechendes

Projekt auf die Beine gestellt. Sie haben letztes Jahr eine Online-Meldeplattform für Pferdekrankheiten aufgebaut und diese im November 2013 in Betrieb genommen: www.equinella.ch.

Auf der Plattform registrierte Tierärzte, sogenannte Sentinel-Tierärzte, können darauf bestimmte Krankheitsfälle und Symptome bei Pferden direkt online via Computer oder Smartphone melden. Equinella bietet so ein zeitgemässes Instrument zur Eingabe von Tiergesundheitsdaten in Echtzeit. Werden Krankheiten und Symptome regelmässig gemeldet und erfasst, ist es möglich, Tier-



Equinella steht allen Tierärzten zur Meldung von Pferdekrankheiten zur Verfügung.



Bei der ansteckenden Pferdekrankheit Druse sind die oberen Atemwege betroffen.

seuchen und andere ansteckende Krankheiten früh zu erkennen und deren Ausbreitung zu überwachen. Das Expertenteam von Equinella wertet die Meldungen laufend aus.

Equinella basiert auf Freiwilligkeit

Equinella ist ein System, das auf Freiwilligkeit basiert. Das aktive Mitmachen bei Equinella bringt den registrierten Sentinel-Tierärzten grossen Nutzen. Im passwortgeschützten Teil haben sie eine detaillierte Einsicht in alle auf Equinella gemeldeten Fälle und Symptome, welche in anonymisierter Form sowohl tabellarisch als auch in Form einer interaktiven Karte zur Verfügung gestellt werden. Durch den monatlichen Newsletter erhalten die Tierärzte eine Übersicht über die Meldungen des vergangenen Monats. Zudem werden sie über das aktuelle Geschehen in der Pferdebranche im In- und Ausland (inkl. Krankheitsgeschehen etc.) informiert.

Im Rahmen von Equinella können die Tierärzte zudem ein robustes Smartphone, welches wegen seiner Beschaffenheit speziell für den Ausseneinsatz geeignet ist, beziehen. Das Gerät bietet die Möglichkeit, Meldungen direkt «vom Stall» aus zu machen. Im Falle eines grösseren Krankheitsausbruchs in der nationalen Pferdepopulation werden alle Sentinel-Tierärzte umgehend durch einen SMS-Alarm gewarnt. Nebst dem technischen Support (Registrierung, Meldungserfassung etc.) steht den Tierärzten auch ein fachlicher Support durch das Equinella-Team und, wenn nötig, durch externe Fachexperten zur Verfügung. Zusätzlich dürfen die Tierärzte einmal im Jahr von einer Gratis-Weiterbildung durch Fachspezialisten profitieren.

Seit Anfang 2014 wurde das Equinella-Team zweimal zur Mithilfe bei Ausbruchsuntersuchungen angefragt. Im ersten Fall handelte es sich um einen Ausbruch von Equinem Herpesvirus 1 (EHV 1) mit seuchenhaften Fehlgeburten (Aborten) und im zweiten Fall um ein Druse*-Bestandesproblem. Zu bei-

Meldesystem Equinella

Erfolgreicher Start – ein paar Zahlen

Equinella ist erfolgreich gestartet und es haben sich bisher 58 Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte aus 56 Praxen respektive Kliniken, verteilt auf 13 Kantone, als sogenannte Sentinel-Tierärzte registriert. Bis zum 30. Juni 2014 sind insgesamt 49 Meldungen bei Equinella eingegangen. Davon waren 20 reine Symptom-Meldungen. Von den 29 gemeldeten Krankheitsfällen wurden 21 mittels Laboruntersuchung bestätigt. Mit Abstand am häufigsten wurden in den letzten sechs Monaten Fälle von Equinem Herpesvirus und Druse gemeldet. Bei den Symptom-Meldungen wurden Fälle von Fieber unbekannter Ursache am häufigsten genannt.

Gemäss der Tierverkehrsdatenbank (TVD) wurden in der Schweiz bis Ende Juni 2014 106063 Pferde registriert. Die bisher registrierten Equinella-Tierärzte decken bereits fast die Hälfte der Schweizer Pferdepopulation ab. Weitere interessierte Tierärzte können sich jederzeit über die Equinella-Website anmelden.

Zum Schutz vor Pferdekrankheiten

Finanzielle Unterstützung nötig

Der Aufbau von Equinella wurde vom BLV finanziert und vom ISME, dem VPHI und der SVPM grosszügig unterstützt. Die Betriebskosten von Equinella sind bis Ende 2016 gesichert. Um das System aber weiter betreiben zu können, sind die Betreiber spätestens ab 2017 auf finanzielle Unterstützung aus der Branche angewiesen. Im Juni 2014 fand bereits das erste Equinella-Branchentreffen am Tierhospital Bern statt, mit dem Ziel, das Projekt und das Team dahinter den Vertretern aus der Schweizer Pferdebranche genauer vorzustellen. Die Betreiber von Equinella haben einerseits ihre persönlichen Erfahrungen mit dem neuen System im ersten Halbjahr den Vertretern der Schweizer Pferdebranche präsentiert, mit ihnen diskutiert und offene Fragen geklärt. Andererseits haben sie den Mehrwert für die Pferdebranche durch Equinella aufgezeigt und potentielle Unterstützungsmöglichkeiten vorgestellt. Das Feedback seitens der Branchenvertreter war positiv und das Sichern des Weiterbestehens von Equinella wird als notwendig erachtet. Weitere Gespräche zum Konkretisieren der verschiedenen Unterstützungsmöglichkeiten werden in den nächsten Monaten folgen.

den Abklärungen wurden ausführliche Berichte für die Sentinel-Tierärzte erstellt.

*Druse ist eine bakterielle Erkrankung, die die oberen Atemwege angreift und hohes Fieber verursacht.

Pferdebranche profitiert

Aber nicht nur die Tierärzteschaft, sondern die Schweizer Pferdebranche im Allgemeinen erhält einen grossen Mehrwert durch Equinella. Die anonymisierte Darstellung der Krankheitsmeldungen im öffentlichen Bereich der Equinella-Website bietet der Pferdebranche eine zuverlässige Übersicht über die aktuelle Lage von Pferdeinfektionskrankheiten in der Schweiz. Solche Informationen sind essentiell für das frühzeitige Erkennen von Krankheitsausbrüchen und sowohl für Pferdesport- als auch Zuchtverbände relevant. Die Pferdebranchenverbände können zudem von der breiten internationalen Vernetzung von Equinella profitieren.

Franziska Wohlfender/Nicole Basieux

Regard rétrospectif sur une demi-année du système de surveillance Equinella

Afin qu'aucune maladie équine contagieuse ne voyage

De nos jours, de nombreuses manifestations d'élevage ou de sport équestre se déroulent en Suisse. Avec la mobilité – nationale et internationale – déjà élevée et toujours croissante, des dizaines de milliers de chevaux ainsi que de la semence ou des embryons pour l'élevage sont transportés en Suisse. Que se passe-t-il à présent lorsqu'un cheval est malade et en contamine d'autres? Le nouveau système d'annonce et d'informations Equinella aide à conserver la santé équine au niveau national – et doit empêcher à temps une propagation généralisée.

Branche économique importante en Suisse, l'élevage chevalin, gagne constamment en importance. La filière équine suisse a un contact soutenu avec l'étranger, par exemple par les manifestations de sport équestre ou l'achat d'animaux, de semence ou d'embryons. A cause de cette mobilité accrue et non restreinte, le risque d'introduction de maladies équines en Suisse augmente sensiblement.

Une telle introduction de maladies animales épizootiques respectivement la déclaration d'une maladie infectieuse doit être recon- nue précocement. C'est seulement ainsi que

les mesures correspondantes peuvent être prises à temps pour la protection de la population suisse d'équidés. La solution est, entre autres, un système efficace de détection précoce et de surveillance.

C'est pourquoi l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires OSAV (anciennement OVF) et l'Institut suisse de médecine équine ISME, de concert avec le Veterinary Public Health Institut de la faculté Vetsuisse de l'Université de Berne (VPHI) et l'Association suisse de médecine équine ASME, ont mis sur pied un projet en ce sens. L'année dernière, ils ont établi une plate-

forme d'annonce en ligne pour les maladies équines et l'ont mise en service en novembre 2013: www.equinella.ch.

Les vétérinaires enregistrés, appelés vétérinaires sentinelles, peuvent y annoncer directement en ligne par ordinateur ou par smartphone des cas de maladies ou des symptômes chez les chevaux. Equinella offre ainsi un instrument adapté à la saisie de données sur la santé animale en temps réel. L'annonce et la saisie régulière des maladies et symptômes rend possible la détection précoce d'épizooties et d'autres maladies contagieuses et permet de surveiller leur



Photos: Franziska Wohlfender

Equinella est à la disposition de tous les vétérinaires pour l'annonce de maladies équines

Système d'annonce Equinella

Lancement réussi – quelques chiffres

Equinella a bien débuté et 58 vétérinaires de 56 cabinets respectivement cliniques différents dans 13 cantons se sont déjà enregistrés comme vétérinaires dits sentinelles. La plateforme a reçu au 30 juin 49 annonces en tout, dont 20 ne concernaient que des symptômes. Sur 29 cas de maladie annoncés, 21 ont été confirmés par analyse de laboratoire. Durant le dernier semestre, les annonces ont porté de loin le plus souvent sur des cas d'herpès équin et de gourme. Quant aux symptômes, ce sont les cas de fièvre d'origine inconnue qui ont été les plus fréquents. Selon la Banque de données sur le trafic des animaux (BDTA), 106043 chevaux ont été enregistrés en Suisse à fin juin 2014. Les vétérinaires sentinelles enregistrés à ce jour couvrent déjà près de la moitié de la population équine suisse, mais d'autres vétérinaires intéressés peuvent s'inscrire à tout moment sur le site d'Equinella.

propagation. L'équipe d'experts d'Equinella évalue constamment les annonces.

Equinella est basée sur le volontariat

Equinella est un système misant sur le volontariat. La participation active à Equinella est d'une grande utilité pour les vétérinaires sentinelles enregistrés. Dans la partie protégée par un mot de passe, ils possèdent une vue détaillée sur tous les cas et symptômes annoncés sur Equinella, qui sont à disposition pour consultation de façon anonyme, aussi bien sous forme de tabelles que d'une carte interactive. La newsletter mensuelle donne aux vétérinaires un aperçu des annonces du mois précédant. De plus, ils sont

informés sur l'actualité de la filière équine en Suisse et à l'étranger (y compris les maladies, etc.).

Dans le cadre d'Equinella, ils ont également la possibilité d'obtenir un smartphone robuste spécialement conçu pour les engagements sur le terrain. L'appareil leur offre la possibilité de saisir des annonces directement «à l'écurie». En cas de foyer important de maladie dans la population équine suisse, tous les vétérinaires sont immédiatement alertés par une alarme SMS. Mise à part l'assistance technique (enregistrement, saisie des annonces, etc.), les vétérinaires ont à leur disposition l'assistance scientifique de l'équipe Equinella et, si nécessaire, d'experts externes. Ils ont en outre la possibilité de bénéficier une fois par an d'une formation continue gratuite dispensée par des spécialistes.

Depuis le début de l'année 2014, l'équipe d'Equinella a été sollicitée à deux reprises pour aider lors d'investigations de déclaration de foyers d'épizootie. Dans le premier cas, il s'agissait d'un foyer du virus de l'herpès équin 1 (EHV 1) avec des avortements épizootiques et dans le second cas, d'un problème de troupeau de gourme*. Les deux investigations ont fait l'objet de rapports circonstanciés à l'intention des vétérinaires sentinelles.

*La gourme est une maladie bactérienne ayant pour cible les voies respiratoires supérieures et provoquant une forte fièvre.

La filière équine profite

Cependant, Equinella représente une forte valeur ajoutée non seulement pour les vétérinaires, mais également pour la filière suisse du cheval en général. La présentation anonymisée des annonces de maladies dans le domaine public du site web d'Equinella offre à la branche un aperçu fiable de la situation du moment des maladies équinées infectieuses en Suisse. Ces informations,

essentielles à la détection précoce des foyers de maladies, sont pertinentes tant pour le sport équestre que pour les fédérations d'élevage. Les fédérations de la filière équine peuvent en outre mettre à profit le grand réseau international d'Equinella.

Franziska Wohlfender/Nicole Basieux

Pour se protéger contre les maladies équinées

Soutien financier nécessaire

La mise en place d'Equinella a été financée par l'OSAV et généreusement soutenue par l'ISME, le VPHI et l'ASME. La couverture des frais d'exploitation de la plateforme est garantie jusqu'à 2016. Cependant, afin de pouvoir poursuivre l'exploitation du système, les exploitants ont besoin du soutien financier de la branche. La première rencontre de la filière consacrée à Equinella s'est tenue le 17 juin 2014 à la clinique vétérinaire de Berne avec pour objectif de présenter plus exactement le projet et l'équipe aux représentants de la branche suisse du cheval. Les exploitants d'Equinella ont d'une part présenté leurs expériences personnelles faites avec Equinella durant le premier semestre, les ont discutées avec les représentants de la filière équine et ont répondu aux questions en suspens. D'autre part, cette rencontre a permis de mettre en évidence la valeur ajoutée offerte à la branche par Equinella ainsi que des possibilités de soutien. Les représentants de la filière ont donné un écho positif à Equinella et ont reconnu la nécessité de garantir sa pérennité. D'autres entretiens porteront dans les mois qui suivent sur la concrétisation des différentes possibilités de soutien.



STX

CONSULTEZ NOS DIFFÉRENTS MODÈLES ET LA LISTE DE NOS REVENDEURS PARTOUT EN EUROPE SUR NOTRE SITE INTERNET : WWW.STEPHEX.COM

Group StepheX
STX Horsetrucks, motorhomes and 2 Horses
Tel +32 2 269 86 75 / info@stephex.com

Stephex is looking for dealers in switzerland

Vorstandsmitglied Michael Büchler

«Finanzen sind wie Springreiten»

Michael Büchler verlässt den Vorstand des SVPS nach 16 Jahren. Der Finanzverantwortliche erzählt im Interview über den Einfluss des Internets auf die Finanzen und warum er seinem Nachfolger ein dickes Fell wünscht.



Fotos: Melanie Roth

Michael Büchler bleibt dem Reitsport als Zuschauer erhalten.

«Bulletin»: Michael Büchler, der SVPS machte im vergangenen Jahr rund 90 000 Franken mehr Gewinn als budgetiert. Wollten Sie sich mit einem Glanzresultat als Finanzverantwortlicher aus dem Vorstand des SVPS verabschieden?

(lacht). Es ist noch nicht so lange her, da haben wir uns fast geschämt, einen solch hohen Gewinn zu präsentieren – aus Angst, als Abzocker dargestellt zu werden, welche zu hohe Gebühren verlangen. Der Grad ist schmal bei einem Verbandsbudget: Fällt der Gewinn zu hoch aus, ist dies nicht gut. Ein Loch in der Kasse darf es aber auch nicht geben. Zudem gibt es immer wieder Sondererträge bzw. -ausgaben, welche kaum zu planen sind und das Ergebnis massgebend beeinflussen. Aber zurück zur Frage: Den

Entscheid zurückzutreten habe ich schon viel früher gefällt. Mein Rücktritt hat also nichts mit dem Resultat zu tun.

Was hat Sie dann zu diesem Schritt bewogen?

16 Jahre im Vorstand sind genug. Es sind gewisse Abnützerserscheinungen vorhanden. Es ist Zeit für frisches Blut und neuen Wind.

In 16 Jahren ehrenamtlicher Vorstandsarbeit kommen und gehen viele Trends. Welche Entwicklung hat den Verband und seine Finanzen langfristig beeinflusst?

Das Internet. Die Zeit ist viel schnelllebiger geworden. Nehmen wir das Beispiel Turnieranmeldungen: Vor noch nicht allzu langer Zeit füllte jeder umständlich seine Nennkarten aus. Heute läuft dies fast alles online ab.

Dies erhöht auch die Anforderungen an den SVPS und seine Software. Wer geht heute noch zur Post und zahlt seine Rechnungen ein? Das läuft alles via Kreditkarte übers Internet.

Was macht der SVPS, um da Schritt zu halten?

Wir haben vor einem Jahr ein neues System implementiert. Seither können Lizenzgebühren, Pferderegisterbeiträge und Mitgliederbeiträge mit ein paar Mausklicks bezahlt werden. Weitere Anpassungen werden folgen.

Das Internet war und ist also wegweisend.

Was hat sich in den letzten Jahren aus Finanzsicht sonst noch verändert?

Unsere Buchhaltung ist heute viel detaillierter als noch vor einigen Jahren, die Trans-

SVPS-Finanzchef Michael Büchler

Vom Koch zum Finanzmann

Seine berufliche Laufbahn startete Michael Büchler in der Küche: Er liess sich in Zürich zum Koch ausbilden. Auf diesem Beruf blieb er indes nicht lange. Nach der entsprechenden Ausbildung führte er verschiedene, grosse Gastronomiebetriebe – unter anderem den «Fressbalken» bei Würenlos. Seit 2008 arbeitet er in einer Gesellschaft, die Wellnessanlagen plant, baut und betreibt. Michael Büchler wohnt heute in Worb.

parenz hat zugenommen. Das ist wichtig, schliesslich sind die Reiter unsere Chefs. Sie finanzieren als Mitglieder, Pferdebesitzer und Turnierstarter den SVPS. Ihnen sind wir Rechenschaft schuldig; sie müssen wissen, wohin das Geld fliesst. Dadurch nehmen wir Kritikern auch den Wind aus den Segeln.

Stichwort Kritik. Hat es in Ihrer Zeit als Finanzverantwortlicher viel Opposition gegeben? Als Finanzmann ist man auch immer etwas der Buhmann ...

Es ist schon so: Sobald es ans Portemonnaie geht, ist die Empörung gross. Ich erinnere mich, dass wir vor einigen Jahren die Springlizenzgebühr erhöhten – notabene erstmals seit 17 Jahren! Da ging ein Aufschrei durch die Reitergemeinde. Wir erstellten im Anschluss eine Vollkostenrechnung eines durchschnittlichen Reiters. Wir berechneten, wie viel er bei zehn Starts im Jahr ausgibt – also vom Transporter übers Benzin bis hin zur Amortisation des Pferdes. Wir kamen auf rund 30000 Franken. Wenn man da wegen ein paar Franken für die Lizenz diskutiert, habe ich schon etwas Mühe ...

Mühe haben viele auch mit den Finanzen. Diese haben den Ruf, langweilig und trocken zu sein ...

Überhaupt nicht! Mir gefällt das Logische an den Zahlen. Finanzen sind wie Springreiten: klar und einfach verständlich. Eine Stange ist eine Stange. Ein Defizit ist ein Defizit. Da gibt es nichts daran zu rütteln. Vielleicht bevorzuge ich deshalb auch Springen gegenüber Dressur (lacht).

Themenwechsel: Ende Jahr nimmt Ihr Nachfolger die Zügel in die Hand. Gibt es ein Dos-

sier, welches Sie gerne noch abgeschlossen hätten vor Ihrem Rücktritt?

Den Steuerstreit. Dieser dauert fast so lange wie meine Amtszeit. Wir wollen als Verband von den Steuern befreit werden. Schliesslich erfüllen wir als gesamtschweizerischer Sportverband einen Leistungsauftrag des Bundes. Und wer etwas für die Allgemeinheit tut, wird von den Steuern befreit.

Wie ist der Stand heute?

Im Urteil steht: Wir haben Recht im Unrecht. Also einerseits haben wir als gemeinnütziger Verband Anrecht – andererseits erfüllen wir nicht alle Kriterien. Diesen Streit wird auch meinen Nachfolger noch beschäftigen.

Anscheinend braucht man im Amt einen langen Atem. Welche Eigenschaft sollte man sonst noch mitbringen?

Ein dickes Fell!

Warum?

In der Verbandspolitik stossen sehr viele verschiedene Interessen aufeinander. Zudem wird sehr viel geredet. Vieles wird dann aber nicht so heiss gegessen, wie es gekocht wurde.

Und auf was kann Ihr Nachfolger sich freuen?

Auf ein dynamisches Arbeitsumfeld. Verbandspolitik ist sehr spannend. Ich habe in diesen Jahren viel darüber gelernt, wie Verbände funktionieren – und natürlich auch Menschen.

Nun haben Sie wieder etwas mehr Zeit für sich selbst. Nutzen Sie sie zum Reiten?

Ich reite nicht mehr aktiv. Ich habe vor rund 35 Jahren mit Reiten angefangen. Ich war eher der Freizeitreiter und habe unter anderem mit dem OKV-Präsidenten Peter Fankhauser viele Patrouillenritte bestritten. Diese Zeit ist aber vorüber. Heute geniesse ich lieber einen Schwamm in der Badi, gute Konzerte oder Zeit mit der Familie.

Bleiben Sie dem Reitsport in einer anderen Form erhalten?

Gelegentlich als Zuschauer. Meine zwei erwachsenen Töchter sind begeisterte Turnierreiterinnen. Wenn sie am Start sind, fiebere ich natürlich mit.



Dem abtretenden Finanzchef des SVPS gefällt das Logische an Zahlen.

Vorstand, Leitungsteams und Kommissionen

2015 ist grosses Wahljahr

Nächstes Jahr stehen die Wahlen des Vorstands, der Leitungsteams der Disziplinen sowie der Kommissionen an. Neu sollen allfällige neue Vorstandsmitglieder genügend Zeit zum Einarbeiten erhalten. Der neue Vorstand wird deshalb nun bereits im Herbst 2014 gewählt. Somit sind die Kontinuität und eine gute Einarbeitungszeit für neue Vorstandsmitglieder definitiv gewährleistet. Ihr Amt übernehmen sie offiziell nach der Mitgliederversammlung im März 2015. Für die nächste Amtsperiode wird einzig der Finanzverantwortliche Michael Büchler nicht mehr zur Wiederwahl antreten. Alle anderen Vorstandsmitglieder kandidieren. Neu werden auch die Wahlen der Kommissions- und Leitungsteammitglieder zeitlich verschoben. Bisher wurden die Kandidaten im April gewählt und mussten sich so während der Wettkampfsaison einarbeiten bzw. Planungen von ihren Vorgängern übernehmen und ausführen – was für keinen der Beteiligten optimal war. Nun werden über den Sommer 2015 die Kandidaturen bekannt gegeben, und anschliessend wird Ende August gewählt. Die neuen Mitglieder treten ihr Amt am 1. Oktober 2015 an und können so direkt die neue Saison planen.

Membre du comité Michael Büchler

«Les finances, c'est comme le saut d'obstacles»

Michael Büchler quitte le comité de la FSSE après 16 ans. Dans l'interview, le responsable des finances raconte comment internet peut influencer les finances et pourquoi il souhaite à son successeur d'avoir la peau dure.

«Bulletin»: Michael Büchler, l'année passée, la FSSE a fait près de 90 000 francs de plus de bénéfice que prévu dans le budget. Est-ce que vous vouliez quitter le comité en beauté, en tant que responsable des finances?

(rire). Il n'y a pas si longtemps, nous avions presque honte de présenter un bénéfice si élevé, de peur d'être vus comme des arnaqueurs qui exigent des redevances trop élevées. Ce n'est pas toujours facile de prévoir le budget d'une association: si le bénéfice est trop élevé, ce n'est pas bon. Cependant, il ne doit pas y avoir de perte non plus. De plus, il y a souvent des produits ou des coûts exceptionnels qui sont difficiles à prévoir et qui influencent énormément le résultat. Mais pour en revenir à la question: j'avais pris la décision de démissionner bien auparavant. Ma démission n'a donc rien à voir avec le résultat.

Qu'est-ce qui vous a poussé à prendre cette décision?

16 ans passés au sein du comité, c'est assez. Des signes d'usure professionnelle apparaissent. Il est temps qu'il y ait du sang neuf et de nouvelles idées dans ce secteur.

Chef des finances de la FSSE

Du cuisiner au financier

Michael Büchler commença son parcours professionnel en cuisine: il effectua l'apprentissage de cuisiner à Zurich. Cependant, il ne resta pas longtemps dans ce métier. Après une formation secondaire, il géra différentes entreprises gastronomiques (dont le «Fressbalken» près de Würenlos entre-autres). Depuis 2008, il travaille dans une entreprise qui planifie, construit et gère des installations de wellness. Michael Büchler habite actuellement à Worb.



Photos: Melanie Roth

Michael Büchler reste en contact avec les sports équestres en tant que spectateur.

En 16 ans de travail bénévole au sein du comité, les tendances vont et viennent. Quel changement a influencé la Fédération et ses finances sur le long terme?

Internet. Tout va plus vite. Prenons l'exemple des inscriptions aux manifestations: il n'y a pas si longtemps, chacun remplissait sa carte d'inscription de façon détaillée. Aujourd'hui, tout ceci se fait en ligne. Ceci accroît aussi les exigences envers la FSSE et son logiciel informatique. Qui est-ce qui se rend encore à la poste de nos jours pour payer ses factures? Tout se fait sur internet par carte de crédit

Que fait la FSSE pour suivre le rythme?

Nous avons introduit un nouveau système il y a un an qui permet de payer les taxes de licence, les redevances au registre des chevaux et les cotisations de membres en quelques clics. D'autres ajustements suivront.

Internet était et est donc toujours innovateur. Quels autres changements sont apparus au cours des dernières années, du point de vue des finances?

Notre comptabilité est beaucoup plus détaillée aujourd'hui qu'elle ne l'était il y a quelques années, il y a plus de transparence. C'est important, car finalement, les cavaliers sont nos chefs. Ils financent la FSSE en tant que membres, propriétaires de chevaux et cavaliers de concours. Nous devons leur rendre compte des finances, ils doivent savoir où va l'argent. Ainsi, nous coupons aussi l'herbe sous les pieds des critiques.

Au sujet des critiques, y a-t-il eu beaucoup d'opposition pendant votre période de responsable des finances? Le financier est souvent la terreur des gens ...

C'est effectivement le cas: dès qu'il est question d'argent, l'indignation est grande. Je me souviens que nous avons augmenté la

taxe de la licence de saut il y a quelques années, remarquez, la première fois depuis 17 ans! Ce fut le tollé général dans le monde hippique. Suite à cela, nous avons établi un décompte des coûts totaux d'un cavalier moyen. Nous avons calculé combien il dépensait pour dix départs en une année, en commençant par le transport et l'essence, jusqu'à l'amortissement du cheval. Nous sommes arrivés à un total d'environ 30000 francs. Alors j'ai de la peine à comprendre qu'on se plaigne pour quelques francs pour la licence ...

Beaucoup de gens ont aussi de la peine avec le domaine des finances, qui est connu pour être ennuyeux et lassant ...

Mais pas du tout! J'aime la logique des chiffres. Les finances, c'est comme le saut d'obstacles: clair et facile à comprendre. Une perche est une perche. Un déficit est un déficit. Il n'y a rien à remettre en question. C'est peut-être aussi pour cela que je préfère le saut au dressage (rit).

Changement de sujet: votre successeur prendra les rênes à la fin de l'année. Y a-t-il un dossier que vous auriez aimé clore avant votre départ?

Oui, la question des impôts, laquelle nous occupe depuis presque aussi longtemps que ma période d'activité. En tant qu'association, nous voulons être exonéré d'impôts. Après tout, nous remplissons un mandat de prestations de la Confédération en tant qu'association sportive suisse. Ainsi, ceux qui servent la communauté sont exonérés d'impôts.

Quel est l'état des choses actuel?

Le verdict dit que nous avons à la fois raison et tort. C'est-à-dire que d'un côté nous avons droit à l'exonération en tant qu'association d'utilité collective, mais d'un autre côté nous ne remplissons pas tous les critères. Ce conflit va aussi occuper mon successeur.

Apparemment, il faut faire preuve d'endurance. Quelles autres qualités faut-il avoir?

La peau dure!

Pourquoi?

De nombreux et divers intérêts politiques se rencontrent au sein d'une association et ça discute beaucoup. Toutefois, la plupart des sujets ne sont pas défendus avec autant d'ardeur qu'ils ont été discutés.

Et de quoi peut se réjouir votre successeur?



Le responsable des finances de la FSSE aime la logique des chiffres.

D'une ambiance de travail dynamique. La politique d'une association, c'est très excitant. Au fil des ans, j'ai beaucoup appris au sujet du fonctionnement d'une association, et des êtres humains aussi.

Dès maintenant, vous avez plus de temps pour vous. Allez-vous en profiter pour monter à cheval?

Je ne monte plus activement. J'ai commencé l'équitation il y a environ 35 ans et j'étais plutôt cavalier de loisir. J'ai participé à de nombreux rallyes, notamment aussi avec le

président de l'association des clubs hippiques de Suisse orientale Peter Fankhauser. Mais ce temps est révolu. Aujourd'hui je préfère aller nager, écouter de bons concerts et passer du temps avec ma famille.

Allez-vous rester en contact avec les sports équestres sous une autre forme?

En tant que spectateur de temps en temps. Mes deux filles adultes sont des cavalières de compétition passionnées. Lorsqu'elles prennent le départ, je suis évidemment là pour les encourager.

Comité, directoires et commissions

2015 sera une grande année électorale

L'année prochaine auront lieu les élections du comité, des directoires des disciplines ainsi que des commissions. Une nouveauté est que les éventuels nouveaux membres du comité doivent disposer de suffisamment de temps d'initiation. C'est pourquoi les élections du nouveau comité se tiennent déjà en automne 2014, ce qui permettrait d'assurer la continuité et offrirait aux nouveaux membres du comité une bonne période d'initiation puisqu'ils n'entreraient officiellement en fonction qu'en mars 2015, après l'assemblée ordinaire des membres. Seul le responsable des finances Michael Büchler ne se présentera pas à la réélection. Tous les autres membres du comité déposent leur candidature. Désormais, les élections des membres des commissions et des directoires seront également repoussées. Jusque-là, les candidats étaient élus en avril et devaient donc se familiariser avec leur nouvelle tâche durant la saison de compétition, respectivement reprendre et mettre en œuvre les projets de leur prédécesseur, ce qui n'était pratique pour personne. Maintenant, les candidatures seront annoncées au cours de l'été 2015 et les élections auront lieu à la fin du mois d'août. Les nouveaux membres entreront en fonction le 1^{er} octobre 2015 et pourront ainsi directement planifier la nouvelle saison.



Verzeichnis der Offiziellen *Liste des officiels*

Neue Offizielle – *Nouveaux officiels*

RIEDER-MEHR Béatrice, Fahren Richter-anwärterin
SCHEU Bernhard, St. Gallen, Dressur-richter S grosse Tour

Neue JP/TD Fahren – *Nouveaux PJ/DT Attelage*

WAGNER Martin, Niederteufen
WÜTHRICH Daniel, Heimberg
ZINGG Markus, Charmoille

Neue Brevetrichter B/-instruktoren – *Nouveaux juges de brevet B/instructeurs*

CARGILL Tatjana, Frauenfeld
DAUBÉ François, Ependes
EGGENBERGER Celina, Henau
FRAPOLLI Manuela, Niederhünigen

FUSELLIER Laurence, Begnins
GIROD Noriane, Blonay
GUILLEBEAU Nicole, Lanzenhäusern
HELFFENBERGER Rahel, Aesch
HELBLING Andrea, Winterthur
HERRMANN Carmen, Attiswil
HONEGGER Evelyne, Wernetshausen
LÖTSCHER Jolanda, Oberrüti
MOSIMANN Laurie, Bullet
PULVER Monika, Ottikon
RACCIATTI Annick, Cossonay-Ville
RÄZ Eva, Koppigen
REMUND Sandra, Wohlen b. Bern
SCHNEITER Nadine, Thun
SIERRO Tatyana, Lausanne
SPINAS Claudio, Davos
WEBER Dominic, Messen
WETTSTEIN Katja, Weingarten
WILLI Priska, Hasliberger Goldern
WILDHABER Andrea, Neuhaus
YERLY Valérie, La Tour-de-Trême

Kontakt – *Contact*

Geschäftsstelle SVPS – *Secrétariat FSSE*
Papiermühlestrasse 40H, Postfach 726
CH-3000 Bern 22
Tel. 031 335 43 43, Fax 031 335 43 58
www.fnch.ch

Öffnungszeiten – *Heures d'ouverture*
Montag bis Freitag – *Lundi-vendredi*
8.00–12.00, 13.30–17.00

Online-Portale – *Portails en ligne*
info.fnch.ch
Resultate, Veranstaltungen, Gewinnpunkte
Résultats, manifestations, sommes de points

my.fnch.ch
Online bezahlen – *Paiements en ligne*

Ressorts

Auslandstarts – *Départs à l'étranger*
Tel. 031 335 43 53, aus@fnch.ch

Ausschreibungen, Veranstaltungskalender
Avant-programmes, calendrier des manifestations
Tel. 031 335 43 51, ver@fnch.ch

Drucksachen – *Imprimés*
Tel. 031 335 43 43, dru@fnch.ch

Finanzen – *Finances*
Tel. 031 335 43 45, buh@fnch.ch

Kommunikation – *Communication*
Tel. 031 335 43 68, info@fnch.ch

Leistungssport – *Sport de compétition*
Tel. 031 335 43 41, info@fnch.ch

Lizenzen & Brevets – *Licences & Brevets*
Tel. 031 335 43 47, lic@fnch.ch

Nachwuchsförderung, Ausbildung Offizielle
Promotion de la relève, Formation des officiels
Tel. 031 335 43 63, officielle@fnch.ch

Sportpferderegister, Equidenpässe
Registre des chevaux de sport, passeports des équidés
Tel. 031 335 43 50, reg@fnch.ch

«Bulletin»

Redaktionsschluss und Erscheinungsdaten *Clôture de rédaction et dates de parution*

Nr. N°	Ausschreibungen <i>Avant-programmes</i>	Redaktionsschluss <i>Clôture de rédaction</i>	Erscheinungsdatum <i>Date de parution</i>
10	Mo/Lu 22. 09. 2014	Mo/Lu 06. 10. 2014	Mo/Lu 20. 10. 2014
11	Mo/Lu 20. 10. 2014	Mo/Lu 03. 11. 2014	Mo/Lu 17. 11. 2014
12	Mo/Lu 17. 11. 2014	Mo/Lu 01. 12. 2014	Mo/Lu 15. 12. 2014
1	Mo/Lu 15. 12. 2014	Mo/Lu 22. 12. 2014	Mo/Lu 19. 01. 2015
2	Mo/Lu 19. 01. 2015	Mo/Lu 02. 02. 2015	Mo/Lu 16. 02. 2015
3	Mo/Lu 16. 02. 2015	Mo/Lu 02. 03. 2015	Mo/Lu 16. 03. 2015
4	Mo/Lu 23. 03. 2015	Di/Ma 07. 04. 2015	Mi/Me 22. 04. 2015
5	Di/Ma 21. 04. 2015	Mo/Lu 04. 05. 2015	Mo/Lu 18. 05. 2015
6	Mo/Lu 18. 05. 2015	Mo/Lu 01. 06. 2015	Di/Ma 16. 06. 2015
7	Mo/Lu 22. 06. 2015	Mo/Lu 06. 07. 2015	Mo/Lu 20. 07. 2015
8	Mo/Lu 20. 07. 2015	Mo/Lu 03. 08. 2015	Mo/Lu 17. 08. 2015
9	Mo/Lu 24. 08. 2015	Mo/Lu 07. 09. 2015	Mo/Lu 21. 09. 2015
10	Mo/Lu 21. 09. 2015	Mo/Lu 05. 10. 2015	Mo/Lu 19. 10. 2015
11	Mo/Lu 19. 10. 2015	Mo/Lu 02. 11. 2015	Mo/Lu 16. 11. 2015
12	Mo/Lu 16. 11. 2015	Mo/Lu 30. 11. 2015	Mo/Lu 14. 12. 2015

Der Einsendeschluss für Ausschreibungen ist immer 14 Tage vor Redaktionsschluss (siehe «Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen»).

Le délai pour les avant-programmes est toujours 14 jours avant la clôture de rédaction (voir «Prescriptions générales pour les avant-programmes»).

Resultate der Lizenzprüfungen *Résultats des examens de licence*

Rickenbach ZH, 08.08.2014

gestartet:	43	Kandidaten
nicht bestanden:	12	Kandidaten
bestanden:	31	Kandidaten
<i>ont pris part:</i>	43	<i>candidats</i>
<i>n'ont pas réussi:</i>	12	<i>candidats</i>
<i>ont réussi:</i>	31	<i>candidats</i>

Lizenzkandidat Dressur R

Candidat licence de dressage R

BERNAUER Carmen, Uesslingen
 FREHNER Susanne, Schönholzerswilen
 SCHNIDER Andrea, Eglisau
 SUTTER Romina, Niederwil
 SUTTER Cindy, Wittenbach

Lizenzkandidat Springen R

Candidat licence de saut R

AMBÜHL-SCHREIBER Andrea, Davos Platz
 BAUMANN Rahel, Goldach
 BÜHLER Sybille, Wil
 DE MARTIN Manuela, Aadorf
 EICHER Jan, Zürich
 FRAUCHIGER Vanessa, Lengnau
 GROSSMANN Megan, Frauenfeld
 JELINEK Tina, Busswil
 KEEL Sandra, Lüchingen
 KUNZ Sandy, Oberwil-Nürensdorf
 MÖCKLI Simon, Schlatt
 MOSER Nina, Wila
 REINHARDT Jessica, Frauenfeld
 RIEDENER Chantal, Baar
 SCHMID Nadine, Amriswil
 SCHMIDT Désirée, Neuwilen
 SCHMITT Kelly Ann, Wängi
 SCHNEIDER Corinne, Männedorf
 SCHOCH Monika, Müllheim
 SCHWARZ Salome, Hofen
 SIGG Ramona, Flawil
 SIGG Urs, Hüttwil
 STÖWER Jana, Siebnen
 VETTERLI Claudia, Hüttwil
 WEBER Caroline, Fisibach
 WEIBEL Petra, Niederhelfenschwil

Inwil LU, 09.08.2014

gestartet:	31	Kandidaten
nicht bestanden:	9	Kandidaten
bestanden:	22	Kandidaten
<i>ont pris part:</i>	31	<i>candidats</i>
<i>n'ont pas réussi:</i>	9	<i>candidats</i>
<i>ont réussi:</i>	22	<i>candidats</i>

Lizenzkandidat Dressur R

Candidat licence de dressage R

AESCHIMANN Célia, Lotzwil
 BLÄTTLER Debora, Meggen
 GAFNER Veronika, Dürnten
 HUGENER Daniela, Oberägeri
 MARGELISCH Leandra, Schönenberg
 RAUCH Jasmin, Altdorf

Lizenzkandidat Springen R

Candidat licence de saut R

BORER Melanie, Reinach BL
 BUCHER Sandra, Stallikon
 BÜRGISSER Angela, Oberlunkhofen
 BURRI Clelia, Neuenkirch
 DE ICCO Mélanie, Zürich
 DEUBER Bettina, Menziken
 GALLMANN Sina, Kappel am Albis
 HEIMO Claude, Montmagny
 KRÖNI Melanie, Lenzburg
 KÜNG Rahel, Aarau Rohr
 LEISIBACH Seline, Retschwil
 LÜSCHER Andrea, Langnau am Albis
 PFISTER Julia, Arisdorf
 SCHWEIZER Jennifer, Birmensdorf
 STECK Céline, Losone
 WOGRANDL Sabrina, Root

Erwerb der R-Lizenz Springen gestützt auf Resultate in Stilprüfungen im 2014

Obtention de la licence R de saut sur la base des résultats obtenus dans des épreuves de style en 2014

BEGUIN Shania, Cormoret, 07.08.2014
 CHAIX Léonie, Einsiedeln, 08.08.2014
 VOLGER Claudia, Oberrohrdorf, 09.08.2014
 YERLY Lory, Montmelon, 13.08.2014
 HÄRDI Ivo, Uerkheim, 18.08.2014
 MEIER Melanie, Gelterkinden, 19.08.2014
 VAUTHIER Romane, Savagnier, 19.08.2014
 BERTSCHY Yaëlle, Lentigny, 20.08.2014
 VOLKEN Filina, Uezwil, 20.08.2014
 NEU Clémence, Ollon, 21.08.2014
 BOVIGNY Elise, Cottens, 26.08.2014
 YERLY Céline, Fribourg, 27.08.2014
 KAMMERMANN Elisa, Bougy-Villars, 29.08.2014

Erwerb der Lizenz Fahren L gestützt auf das Resultat in einer Prüfung MB 4 im 2014

Obtention de la licence L d'attelage sur la base du résultat obtenu dans une épreuve MB 4 en 2014

BARMETTLER Seline, Hergiswil, 09.08.2014
 KIENER Bruno, Zell, 09.08.2014
 SCHOPFER-KOHLI Christian, Saanen, 09.08.2014
 STEINER Fabienne, Schlossrued, 09.08.2014

Medikationskontrollen *Résultats des contrôles de médication*

CS Sand-Schönbühl BE, 20.–22. Juni 2014
 VENUS XV CH, Däppen Sacha
 TACOMA VOM WELLBERG CH, Riser Miriam
 CALYPSO BOY CH, Christen Barbara

CS Müntschemier BE, 27.–29. Juni 2014
 BAUMANN'S CALIBRA, Rufer Hansjörg
 ACASSINJA DE F, Kaufmann Reto
 CONCHITO F CH, Bühler Thomas

CS Wil SG, 3.–6. Juli 2014
 LILLY IX, Nikolaidis Yoana
 CHARLENE MC, Fuchs Bruno
 CAPPOCCINO CH, Egeli Francine

CS Eiken AG, 5.–6. Juli 2014
 CHARLOTT CH, Gyger Luana Sarah
 ZENDOLA M., Bürgisser Angela
 COSMOS III, Weber André

CS Lignièrès NE, 16.–20. Juli 2014
 UGANO LES HAUTS, Meroni Martina
 LA FAYETTE, Schmid Aline
 SUNNY D'OPHELINE, Hippenmeyer Julien

CS Davos Frauenkirch GR, 24.–27. Juli 2014
 LAPTOP, Stillhart Urs
 POWELL HEVONEN, Hänni Verena
 CORA XXXIV CH, Fischbach Christof

SM/CC-J Dübendorf ZH, 11.–13. Juli 2014
 TIE BREAK, Nussbaumer Linda
 DON JOHNSEN K, Stokar Teresa
 LEIKA XXIII CH, Godel Robin
 DOCTOR KNOW, Altorfer Sandrine

Bei den Pferden, welche an den obigen Veranstaltungen einer Kontrolle unterzogen wurden, sind keine verbotenen Substanzen gefunden worden.




Lors d'un contrôle effectué sur les chevaux pendant les concours mentionnés ci-dessus, aucune substance prohibée n'a été décelée.

VETKO / COVET
 LCH, Verrières le Buisson (F)



Ausbildung der Offiziellen – *Formation des officiels*

Ausbildungskalender – *Calendrier de formation*

Datum und Ort <i>Date et lieu</i>	Kurs/Prüfung, Teilnehmer und Thema <i>Cours/épreuve, participants et thème</i>	Sprache <i>Langue</i>	Meldetermin und -stelle <i>Délai et lieu d'inscription</i>	Leitung <i>Direction</i>
Springen – Saut				
 26.09.2014 Bern	Richterkurs 1 (Grundausbildung) Beginn 16.00 Uhr	d	12.09.2014	A. Boll
26.09.2014 Bern	Richterkurs 2 (Vorbereitung für Prüfung NR) Beginn 16.00 Uhr	d	12.09.2014	M. Elmer
26.09.2014 Bern	Ausbildungskurs JP (Vorbereitung für Prüfung JP) Beginn 16.00 Uhr	d	12.09.2014	C. Bodmer
03.10.2014 Bern	Theorieprüfung NR	d	12.09.2014	A. Boll
03.10.2014 Bern	Theorieprüfung JP	d	12.09.2014	A. Boll
01.11.2014 Fehraltorf	Praktische Prüfung NR/JP	d	12.09.2014	A. Boll
ERFA-Tagungen Springen – <i>Journée d'échange d'expériences saut</i>				
15.11.2014 Bern	ERFA-Tagung für Richter (Zentralschweiz) Beginn: 10.00 Uhr	d	31.10.2014	M. Elmer
22.11.2014 Weinfeldten	ERFA-Tagung für Richter (Ostschweiz) Hotel Thurgauerhof Beginn: 10.00 Uhr	d	07.11.2014	M. Löchner
29.11.2014 Avenches	<i>Journée d'échange d'expériences</i> <i>Heure: 10 h 00</i>	f	14.11.2014	P. Burkhard
Springen Parcoursbauer – <i>Saut constructeur de parcours</i>				
14./15.11.2014 Bern	Prüfung Parcoursbauer / <i>Epreuve constructeur de parcours</i>	d/f		G. Lachat
Endurance – <i>Endurance</i>				
 29.11.2014 Bern	Richterausbildung / <i>Formation des juges</i> Beginn 9.00 Uhr / <i>Heure: 9 h 00</i>	d/f		F. Frei
Concours Complet – <i>Concours Complet</i>				
 11.10.2014 Bern/Berne	Kurs für Offizielle / <i>Cours pour les officielles</i> Thema: Planung und Entstehung einer neuen Geländestrecke <i>Thème: Planification et réalisation d'une nouvelle piste de cross</i> Referent/Référent: Marc-Henri Clave, Michelet Pierre	d/f	26.09.2014	M. Marro



Foto/Photo: Hippo Foto Team/Leanjo de Kostler

Steve Guerdat und die Springreitertequipe hatten sich an den WEG in Caen mehr erhofft. Guerdat wird mit Nino des Buissonnets als bester Schweizer 11.

On attendait plus de Steve Guerdat et de l'équipe des cavaliers de saut aux Jeux Equestres Mondiaux de Caen; Guerdat avec Nino des Buissonnets termine 11^{ème} comme meilleur Suisse.



Kurse J+S 2014 – Cours J+S 2014

Grundausbildung – Formation de base



31.10.–02.11.2014 Frauenfeld, Westernreiten	Leiterkurs J+S / Teil 2	d	
16.–18.10.2014 Bern, klassisch	Leiterkurs J+S ZKV Teil 2	d	
16.–18.10.2014 Elgg, klassisch	Leiterkurs J+S OKV Teil 2	d	

Weiterbildung 1 – Formation continue 1

22.11.2014 Egnach	Modul Fortbildung Leiter (Anmeldung nur in Kombination mit MF Kindersport 23.11.2014)	d	22.09.2014
14.02.2015 Rothenburg	Modul Fortbildung Leiter (Kombiniertes MF Jugend- und Kindersport) LU4578/15	d	13.12.2014
17.–19.10.2014 Bern	Leiter B Teil 2	d	
27.–29.02.2015 Frauenfeld	Leiter B (TG521.1/15) Teil 1	d	27.02.2015
30.10.–01.11.2015 Frauenfeld	Leiter B Teil 2	d	
15.–17.05.2015 Bern	Leiter B (BE334b-20-15) Teil 1	d	15.03.2015
16.–18.10.2015 Bern	Leiter B Teil 2	d	
25.–27.06.2015 Elgg	Leiter B (ZH 912.15) Teil 1	d	25.04.2015
15.–17.10.2015 Elgg	Leiter B Teil 2	d	
26.–27.09.2014 Elgg	Geländereiten (OKV)	d	26.07.2014
17.–18.01.2015 Avenches	Dressurreiten (SVPS 153873)	d	17.11.2014

Weiterbildung 2 – Formation continue 2

Leiter A 2. Teil – Moniteur 2^e partie 25.–26.10.2014 Magglingen – Macolin	Prüfungsmodul Leiter A (JS-CH 149487)	d	01.07.2014
---	--	---	------------

Spezialisierung Experten – Spécialisation d'experts

18.–20.02.2015 Magglingen – Macolin	Expertenkurs 1. Teil (JS-CH 153175)	d/f	18.11.2014
14.–15.11.2014 Magglingen – Macolin	Modul Fortbildung Experten (JS-CH 149482)	d	14.09.2014

Coach-Ausbildung – Formation Coach

17.01.2015
Bern

Coach-Weiterbildung

d

17.11.2014

Alle Kurse und Module in Magglingen finden unberitten statt. – *Tous les cours et modules à Macolin auront lieu sans cheval.*

Anmeldungen online über folgenden Link:
Inscriptions online par le lien suivant:

Für J+S (für Jugendliche 10–20 Jahre) – Pour J+S (pour adolescents de 10-20 ans)

www.jugendundsport.ch Pferdesport/Kursplan und Daten – Onlineanmeldung nur durch J+S-Coach

www.jeunesseetsport.ch sports équestres/dates des cours et inscription – inscription seulement par le Coach J+S

Für J+S Kindersport (Kinder 5–10 Jahre) – Pour J+S sport des enfants (pour enfants de 5-10 ans)

www.jugendundsport.ch J+S Kids (rechter Seitenrand) unter Kursdaten und Anmeldung – Onlineanmeldung nur durch J+S-Coach

www.jeunesseetsport.ch J+S Kids (à droite de la page) sous dates des cours et inscription – inscription seulement par le Coach J+S

Auskünfte – Renseignements:

Heidi Notz, Fachleiterin J+S Pferdesport – *Monitrice de la branche sport équestre J+S*

071 446 23 04 / 079 690 73 40

Barbara Koller, J+S-Coach des SVPS – *Coach J+S de la FSSE*

bako.zug@bluewin.ch, 079 693 98 88



Foto/Photo: Hippo Team/Leanjo de Koster

Caroline Häcki und Rigoletto Royal CH im Galopp durch den strömenden Regen im Stade d'Ornano in Caen.
Caroline Häcki et Rigoletto Royal CH au galop sous une pluie diluvienne dans le stade d'Ornano à Caen.

Informationen aus dem ZVCH – Informations de la FECH



21. Suisse-Elite-Fohlenauktion

Guter Anlass – reelle Preise

Herrliches Wetter begünstigte die 21. Suisse-Elite-Fohlenauktion, die dieses Jahr unter dem Motto «Benvenuto nel Ticino» stand, indem sowohl die nachmittägliche Präsentation der Fohlen als auch die durch die Ostschweizer Pferdezuchtvereine präsentierte ZVCH-Show auf dem grossen Aussenplatz der Reitanlage Barmatt in Fehraltorf durchgeführt werden konnten.

Als dann Dr. Günther Friemel nach dem kulinarischen Markt mit Tessiner Spezialitäten und einem Auftritt des Schinznacher Zuchtbetriebs Hartmann mit dem Zuchthengst Aarhof's Caliano CH sowie der R-Challenge-Doppelsiegerin Daniela Wüthrich die Auk-



Foto/Photo: Katja Suppia

Die Negro-Tochter Shaneia de Luxe CH, die für Fr. 15 000.– zugeschlagen wurde.
Shaneaia de Luxe CH, fille de Negro, a été adjugée à Fr. 15 000.–.

tion eröffnete, war die Stimmung in der einmal mehr festlich hergerichteten Barmatt-Halle sehr gut.

30 Fohlen gelangten zur Versteigerung, ein Lot von gesamthaft sehr guter Qualität.

Zwar konnten diesmal preislich keine «Höhenflüge» verzeichnet werden, doch trübte dies die Gesamtbilanz keineswegs. Bei einem Gesamtumsatz von Fr. 244 500.– und einem Höchstpreis von Fr. 15 000.– wurde ein



Bei Fr. 14 000.– erfolgte der Zuschlag bei zwei Fohlen: der Feedback-Tochter Donna Nera CH (im Bild) und der Dante Weltino-Tochter Djanga Lin CH.
Les enchères ont atteint Fr. 14 000.– pour 2 pouliches: Donna Nera CH (photo) de Feedback et Djanga Lin CH de Dante Weltino.

Durchschnitt von Fr. 8150.– erzielt. Die Tatsache, dass im Segment zwischen Fr. 8000.– und Fr. 9500.– nicht weniger als neun Fohlen zugeschlagen werden konnten, ist gewiss eine gute Nachricht. Fünf Fohlen erreichten Preise zwischen Fr. 12000.– und Fr. 15000.–. Den Spitzenpreis realisierte die dunkelbraune Negro-Tochter Shaneia de Luxe CH mit ihrem temperamtvollen, kecken Auftritt. Das gangstarke Stutfohlen war gezogen worden aus der Sandro-Song-Tochter Shadow Lady (ex. Rubinia) von Ursula Schlechten, Sutz BE. Detaillierte Angaben zur Auktion unter www.vss-acss.ch.

HIS.

21^e vente aux enchères de poulains Elite

Belle manifestation – prix raisonnables

C'est par une météo radieuse que c'est déroulée la 21^e vente aux enchères de poulains Elite à Fehraltorf le samedi 30 août 2014.

Sous la devise «Benvenuto nel Ticino», c'est sur le grand paddock du centre équestre Barmatt que c'est déroulée la présentation des poulains l'après-midi ainsi que le show de la FECH présenté par les syndicats d'élevage de Suisse orientale. Après la dégustation de spécialités tessinoises et la présentation de l'élevage Hartmann de Schinznach et leur étalon Aarhof's Caliano CH et la double gagnante du R-Challenge Daniela Wüthrich, l'ambiance était très festive lorsque D' Günther Friemel a ouvert les enchères dans la halle du Barmatt.

30 poulains se sont qualifiés pour la vente, un beau lot de qualité remarquable. Les prix n'ont pas atteint de sommets, ce qui n'a pourtant aucunement troublé le bilan général de la manifestation. Pour un chiffre d'affaires total de Fr. 244 500.– et un prix maximum de Fr. 15 000.–, la moyenne était de Fr. 8150.–. Avec pas moins de neufs poulains adjugés entre Fr. 8000.– et Fr. 9500.–, le bilan est très positif. Cinq poulains ont été vendus à des prix allant de Fr. 12 000.– et Fr. 15 000.–. Le meilleur prix a été atteint par Shaneia de Luxe CH, qui a su séduire par son tempérament malicieux. Cette pouliche aux allures spectaculaires est issue de Negro et Shadow Lady (ex Rubinia) par Sandro Song, élevée par Ursula Schlechten, Sutz BE.

Informations détaillées concernant la vente aux enchères sous www.vss-acss.ch.

HIS.

13. bis 17. November 2014 Nationalgestüt Avenches

Hengstkörung ZVCH

Die Körung des Zuchtverbandes CH-Sportpferde ZVCH findet vom Donnerstag, 13. November bis am Samstag, 15. November 2014 in Avenches im Nationalgestüt statt.

Zugelassen werden Hengste der Rassen Warmblut, Englisches Vollblut oder Angloaraber, die mindestens 3 Jahre alt sind (Geburtsjahrgang 2011 und früher).

Die weiteren Zulassungsbedingungen, Informationen zum aktuellen Reglement, zum Ablauf und zu den Kosten sowie die Anmeldeformulare und die Liste der notwendigen Unterlagen sind unter www.swisshorse.ch aufgeschaltet oder können in der Geschäftsstelle in Avenches bestellt werden (Tel. 026 676 63 32).

Anmeldeschluss ist der 13. Oktober 2014 (Datum des Poststempels A-Post).

Organisiert durch **Pferdezuchtgenossenschaft Bern-Mittelland**

Swiss Breed Classic

Die Swiss Breed Classic SBC 2014 findet am Samstag, 22.11.2014, im NPZ in Bern statt. Teilnahmeberechtigt sind 3-jährige CH-Sportpferde mit einem Identifikationspapier des ZVCH, die sich über die Teilnahme an einem Feldtest Reiten qualifiziert haben.

Von jedem Feldtestplatz werden die besten Pferde ausgewählt. Die Pferde werden je nach Veranlagung in die zwei Gruppen Dressur und Springen aufgeteilt.

Gruppe Dressur: Kriterium: Durchschnitt aus den drei Noten für Schritt, Trab und Galopp; 3 % der besten Pferde von jedem Platz, dabei aber Durchschnitt mindestens 7; jedoch alle Pferde mit Durchschnitt mindestens 8 und mindestens 1 Pferd (das beste Pferd) pro Platz.

Gruppe Springen: Kriterium: Durchschnitt aus den Noten für das Freispringen; 7 % der besten Pferde von jedem Platz, dabei aber Durchschnitt mindestens 7; jedoch alle Pferde mit Durchschnitt mindestens 8 und mindestens 1 Pferd (das beste Pferd) pro Platz.

Die Eigentümer der qualifizierten Pferde erhalten automatisch eine Einladung mit den Unterlagen für die Anmeldung.

Nennschluss: 3.11.2014 (Datum des Poststempels – A-Post!)

Die Anmeldungen sind zu richten an: Samuel Schaer, Burach 26, 3376 Graben; saschaer@bluewin.ch.

Das vollständige aktuelle Reglement ist unter www.swisshorse.ch einsehbar.

Superfinale am CHI-W Genf

Die besten 10 Pferde im Freispringen am SBC in Bern qualifizieren sich für das Superfinale am CSI-W in Genf vom 11.–14.12.2014. Die für Genf qualifizierten Pferde sollten nach Möglichkeit verkäuflich sein.

Pferdezuchtgenossenschaft Bern-Mittelland & ZVCH



Organisé par le syndicat d'élevage Bern-Mittelland

Swiss Breed Classic 2014

Le Swiss Breed Classic SBC 2014 se tiendra le samedi 22.11.2014 à CEN de Berne. Sont autorisés à y participer les chevaux de sport CH de 3 ans détenteurs d'un papier d'identification de la FECH, qui se sont qualifiés via leur participation à un test en terrain.

Les meilleurs chevaux de chaque place de test en terrain sont retenus. Les chevaux sont répartis selon leurs aptitudes dans les groupes dressage ou saut.

Groupe Dressage: Critère: moyenne des trois notes pas, trot et galop; 3 % des meilleurs chevaux de chaque place, mais ayant au moins une moyenne de 7; toutefois tous les chevaux avec une moyenne d'au moins 8 et au minimum 1 cheval par place (le meilleur cheval).

Groupe Saut: Critère: moyenne des notes du saut en liberté; 7 % des meilleurs chevaux de chaque place, mais ayant au moins une moyenne de 7; toutefois tous les chevaux avec une moyenne d'au moins 8 et au moins 1 cheval par place (le meilleur cheval).

Après le test en terrain, les propriétaires des chevaux sélectionnés reçoivent automatiquement une invitation avec les documents nécessaires pour l'inscription.

Délai d'inscription: 3.11.2014 (Date du sceau postal – Courrier A!)

Les inscriptions doivent être adressées à: Samuel Schaer, Burach 26, 3376 Graben; saschaer@bluewin.ch.

Le règlement actuel complet peut être consulté sur www.swisshorse.ch.

Super Finale au CHI-W de Genève

Les 10 meilleures cheveaux en saut en liberté au SBC de Berne se qualifient pour la super finale au CSI-W de Genève du 11.12.2014 au 14.12.2014. Les cheveaux qualifiés pour Genève devraient si possible être mis en vente.

Syndicat d'élevage Bern-Mittelland et FECH

Nennschluss Fohlen Geburtsjahrgang 2014

Achtung! Bei zu später Anmeldung Zusatzgebühr

Alle Fohlen, die im Jahr 2014 geboren und nicht bereits anlässlich einer Fohlenschau identifiziert wurden, müssen bis zum 1.12.2014 der Geschäftsstelle gemeldet werden. Dazu muss die korrekt ausgefüllte Fohlenkarte eingesandt werden.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Die Identifizierung muss bei Fuss der Mutter erfolgen und darf nur durch dafür berechnigte Personen vorgenommen werden (Schausekretäre, Passtierärzte des SVPS).
- Die Fohlen müssen auf der zentralen Equiden-Datenbank unter www.agate.ch registriert sein. Die Datenbank vergibt für jedes Fohlen eine Nummer. Diese UELN-Nummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.

- Die Fohlen müssen mit einem Chip durch einen Tierarzt gekennzeichnet werden. Die Chipnummer muss auf der Fohlenkarte notiert werden.

Wird ein Fohlen bis zum 1.12.2014 nicht bei Fuss der Mutter identifiziert, so ist die Ausstellung eines Identifikationspapiers (Abstammungsschein oder Identitätsausweis) nur nach erfolgter positiver Abstammungsüberprüfung möglich. Die Kosten hierfür trägt in jedem Fall der Besitzer des Fohlens. Für Fohlen, die erst nach dem 1.12.2014 der Geschäftsstelle gemeldet werden, erhebt der ZVCH gemäss Beschluss der Mitgliederversammlung eine Zusatzgebühr von CHF 400.–.

Nennschluss für die Fohlen des Geburtsjahrganges 2014: 1.12.2014

Die Geschäftsstelle

Délai pour annoncer les poulains nés en 2014

Attention! Frais supplémentaires en cas d'annonce tardive

Tous les poulains nés en 2014 n'ayant pas encore été identifiés lors d'un concours de poulains doivent être annoncés jusqu'au 1.12.2014 à la gérance de la FECH. De plus, la carte de poulain correctement remplie doit également être envoyée.

Veillez svp noter les points suivants:

- L'identification doit être faite aux côtés de la mère et uniquement par des personnes autorisées (secrétaires de concours, vétérinaires habilités par la FSSE).
- Les poulains doivent être enregistrés sur la banque de données centrale des équidés: www.agate.ch. La banque de données attribue un numéro à chaque poulain. Ce numéro UELN doit être noté sur la carte de poulain.
- Les poulains doivent être munis d'une puce par un vétérinaire. Le numéro de puce doit être noté sur la carte de poulain.

Si un poulain est identifié sans la présence de sa mère d'ici au 1.12.2014, l'établissement d'un papier d'identité (certificat d'origine ou carte d'identité) n'est possible qu'après un contrôle positif de l'ascendance. Les frais y relatifs sont dans tous les cas à la charge du propriétaire du poulain.

Pour les poulains annoncés à la gérance après le 1.12.2014, la FECH se verra contrainte de facturer les frais supplémentaires de CHF 400.–, selon décision de l'Assemblée des membres.

Délai pour annoncer les poulains nés en 2014: 1.12.2014

La gérance

24. Sportfohlenauktion am 27. September in Sursee

50 Fohlen – eine interessante Palette

Auf ein hochinteressantes Angebot darf man sich im Hinblick auf die 24. Luzerner Sportfohlenauktion am 27. September in der Stadthalle Sursee freuen. 50 Fohlen wurden selektioniert, davon 35 männlichen Geschlechts. Ein Blick auf die Abstammungen (die gesamte Kollektion ist detailliert und mit Bildern unter www.sportfohlenauktion.ch)

tion.ch aufgeschaltet) lässt viel erwarten und gibt Aufschluss über wohl durchdachte und auf Qualität und Zuchtfortschritt ausgerichtete Anpaarungen sowohl im Spring- als auch im Dressurbereich.

Bereits ab 14.00 Uhr wird die Stadthalle geöffnet und damit Gelegenheit geboten sein zur individuellen Besichtigung der Fohlen. Die offizielle Präsentation wird um 15.00 Uhr beginnen, und auf 17.00 Uhr ist der traditionelle Apéro für alle im Auktionsring anberaumt. Nach dem Abendessen im VIP-Bereich mit musikalischer Umrahmung ist ab 19.00 Uhr die auf die Auktion einstimmende Show angesagt, dieses Jahr unter dem wohl sehr passenden Motto «Wenn aus Träumen Wirklichkeit wird». Emotionen

sollen im Vordergrund stehen wie etwa die Freude geehrter, erfolgreicher Züchter, die Begeisterung über edle, qualitätsvolle Vererber, Freude und auch Genugtuung bei der Präsentation erfolgreicher Pferde aus einheimischer Zucht. Aufgezeigt werden soll auch, dass konsequente und nachhaltige Qualitätszucht keineswegs nur im Spitzensport aus Träumen Wirklichkeit werden lässt. Und das Ganze soll untermalt werden durch Vorträge einer Opernsängerin.

Die Stimmung in der Stadthalle Sursee wird also zweifellos bestens sein, wenn anschliessend Volker Raulf das erste zur Versteigerung stehende Fohlen aufrufen wird. Und dass dieser Auktionator es meisterhaft beherrscht, gute Stimmung nicht nur zu übernehmen, sondern bis zum letzten Zuschlag zu erhalten und gar noch zu fördern, braucht er gewiss nicht mehr unter Beweis zu stellen. HIS.

Tickets zu gewinnen!

Das Bulletin verlost 7 x 2 Tribünen-Bändeli zum Gratis-Eintritt an der Sportfohlenauktion Sursee vom 27. September 2014.

Für die Teilnahme senden Sie eine E-Mail mit dem Stichwort «Sportfohlen-Auktion Sursee - Bulletin» bis am 24.9.2014 an info@rgannoncen.ch

Es gewinnen die schnellsten Einsendungen. Die Gewinner werden umgehend benachrichtigt.

24^{ème} vente aux enchères de poulains de sport le 27 septembre à Sursee

50 poulains – un lot très intéressant

On peut se réjouir d'une présentation très intéressante à la 24^{ème} vente de poulains lu-

Billets à gagner!

Le Bulletin met au concours 7 x 2 rubans pour tribunes permettant l'entrée gratuite à la vente aux enchères des poulains de sport à Sursee le 27 septembre 2014. Pour participer, il suffit d'envoyer jusqu'au 24.9.2014 un courriel avec le mot-clé «Enchères poulains de sport Sursee-Bulletin» à info@rgannoncen.ch Les envois les plus rapides seront les gagnants. Les gagnants seront immédiatement informés.

vernoise, le 27 septembre à la Stadthalle de Sursee. 50 poulains ont été sélectionnés, dont 35 mâles. Un coup d'œil sur leurs origines (détails et photos sur www.sportfohlenauktion.ch) attise notre curiosité et donne des indices très prometteurs quant à la qualité des choix de saillie, axées sur le progrès d'élevage tant dans le domaine du saut qu'en dressage.

La Stadthalle sera ouverte dès 14 h 00 déjà, offrant la possibilité de voir les poulains avant le début de la manifestation. La présentation officielle débute à 15 h 00, suivie du traditionnel apéro dans le ring vers 17 h 00. Après le souper en musique dans la zone VIP, le show débutera dès 19 h 00 sous la devise très bien trouvée «quand les rêves deviennent réalité». Les émotions seront au premières loges, comme la fierté d'un éleveur honoré ici, la reconnaissance de la qualité de nobles étalons, et la joie et la satisfaction de voir le succès de l'élevage indigène. On démontrera aussi que grâce à un élevage de qualité, cohérent et axé sur le long terme, les rêves de tout un chacun peuvent se réaliser. Le tout sera souligné par les chants d'une chanteuse d'opéra.

L'ambiance à la Stadthalle Sursee sera donc sans aucun doute excellente, lorsque Volker Raulf lancera les enchères pour le premier poulain. Ce commissaire-priseur, dont la réputation n'est plus à faire, maîtrise à perfection l'art de tenir une ambiance à son comble jusqu'à la dernière enchère!

HIS.



«Wenn aus Träumen Wirklichkeit wird» lautet das Motto der 24. Sportfohlenauktion.

«Quand les rêves deviennent réalité», tel est la devise de la 24^{ème} vente de poulains

Zuchtagenda ZVCH 2014 – Agenda de l'élevage FECH 2014

Zuchtverband CH Sportpferde · Fed. d'élevage du cheval de sport CH · Les Longs-Prés · Postfach/cp 125 · 1580 Avenches
 Telefon/Téléphone +41 26 676 63 40 · Fax +41 26 676 63 45 · info@swisshorse.ch · www.swisshorse.ch

16.-19.10.2014	Lion d'Angers	FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses	FEI World Breeding Eventing Championships for Young Horses
13.-15.11.2014	Avenches	Hengstkörung	Approbation des étalons
22.11.2014	Bern	Swiss Breed Classic	Swiss Breed Classic
11.-14.12.2014	Genève	CSI-W / Final Swiss Breed Classic	CSI-W / Finale Swiss Breed Classic



Informationen CHEVAL SUISSE



CHEVAL SUISSE zeigt seinen Nachwuchs

Auktion und Stuten- und Fohlenbeurteilung

Dieses Jahr waren erstmals auch die Fohlen von CHEVAL SUISSE zur VSS-Auktion in Fehraltorf zugelassen. Von den drei an der Vorselektion präsentierten Fohlen konnte sich eines für die Auktion qualifizieren. Das Hengstfohlen abstammend von Zinedine aus einer Coriano-Stute, gezüchtet von Alain Menétrey in Romont, präsentierte sich an der Auktion sehr gut und konnte erfolgreich verkauft werden. Wir gratulieren dem Züchter und wünschen dem Käufer viel Erfolg mit seinem CHEVAL-SUISSE-Sportfohlen!

Für die Stuten- und Fohlenbeurteilung vom 23. bis 25. September haben sich viele Züchter angemeldet. Die Stuten müssen, wenn sie erstmals in der Zucht eingesetzt werden, in ihrem Exterieur beurteilt werden. Für die Fohlen ist die Beurteilung fakultativ, aber immer mehr Mitglieder profitieren von der Möglichkeit, ihre Fohlen den erfahrenen Richtern aus Frankreich vorzustellen. Ziel ist es, den Züchter auf die Stärken und Schwächen seiner Zuchtstuten aufmerksam zu machen und diese bei einer zukünftigen Anpaarung zu berücksichtigen. Die Stuten können zudem bei einem überdurchschnittlichen Exterieur das Label «Star» erzielen. Die Beurteilungen sind öffentlich und dienen der Weiterbildung der Züchter. Daher freuen wir uns, wenn auch viele Zuschauer auf die unten aufgeführten Plätze kommen, um sich mit anderen Züchtern und den Richtern auszutauschen. Das Detailpro-



Foto: Katja Supplia

Zénith de Chavannes v. Zinedine x Oste I v. Coriano, Züchter: Alain Menétrey.
Zénith de Chavannes de Zinedine x Oste I de Coriano, éleveur: Alain Menétrey.

gramm finden Sie auf unserer Homepage www.cheval-suisse.com.

Einmal mehr möchten wir darauf hinweisen, dass Ihre Fohlen bis spätestens Mitte November beim Zuchtverband angemeldet werden müssen. Anmeldeformulare sind auf der Homepage zu finden und Frau Aline Plancherel hilft Ihnen bei Fragen gerne weiter (info@cheval-suisse.com, 079 857 85 75).

CHEVAL SUISSE montre sa relève

Vente et appréciation de l'extérieur des juments et poulains

Pour la première fois cette année, les poulains de CHEVAL SUISSE pouvaient aussi participer à la vente de l'ACSS/VSS à Fehraltorf. Parmi les trois poulains qui ont été présentés lors de la sélection, un a pu aller à la mise. Le poulain, issu de Zinedine et d'une mère par Coriano, élevé par Alain Menétrey de Romont, s'est très bien présenté et a été vendu avec succès. Nous félicitons l'éleveur et souhaitons beaucoup de succès au nouveau propriétaire de ce poulain de sport CHEVAL SUISSE!

Beaucoup d'éleveurs se sont inscrits pour l'appréciation de l'extérieur des juments et des poulains CHEVAL SUISSE qui aura lieu du 23 au 25 septembre. Les juments qui sont suitées pour la première fois, doivent être présentées. Le jugement des poulains est facultatif mais de plus en plus d'éleveurs pro-

fitent de l'occasion pour présenter leurs poulains aux juges français. Le but est de rendre attentif l'éleveur aux points forts et faibles de leurs juments et de prendre en considération ces informations pour les accouplements futurs. En plus, les juments qui obtiennent des notes au-dessus de la moyenne peuvent atteindre le label «Star». Les appréciations sont publiques. Ces concours sont considérés comme formation continue pour les éleveurs et le public qui est le bienvenu afin d'échanger et partager quelques impressions entre éleveurs et juges. Vous trouverez le programme détaillé sur notre site www.cheval-suisse.com.

Nous vous rappelons que vous devez annoncer vos poulains au plus tard jusqu'à mi-novembre auprès de la fédération d'élevage. Les formulaires de demande de passeport avec papier d'origine se trouvent également sur notre site internet et M^{me} Aline Plancherel du secrétariat CHEVAL SUISSE est à votre disposition pour vous aider ou en cas de questions (info@cheval-suisse.com, 079 857 85 75).

Die Stutenbeurteilung vom 23. bis 25.9.2014 findet an folgenden Orten statt:

Andwil, Möhlin, Schinznach, Bassecourt, Damvant, Tramelan, Les Vieux-Prés, Kappelen, Savigny, Romont

Appréciation de l'extérieur des juments du 23 au 25 septembre 2014 aura lieu à:

Andwil, Möhlin, Schinznach, Bassecourt, Damvant, Tramelan, Les Vieux-Prés, Kappelen, Savigny, Romont



Photo/Foto: Caroline Schunk

Nicole Geiger und Ry de Lafayette CH schaffen es im Grad IV an den WEG in Caen auf den 11. Platz mit 65,048 %.

Nicole Geiger et Ry de Lafayette CH obtiennent une bonne 11^{ème} place avec 65,048 % dans le Para-Equestrian Grad IV aux JEM à Caen.

Hublot Polo Gold Cup Gstaad und JLC Polo Masters

Beste Werbung für den Polo-Sport in der Schweiz

Vor der malerischen Bergkulisse in Gstaad BE gewann das Team E. I. Sturdza Investment Funds den Final des Hublot Polo Gold Cups. Fast gleichzeitig ging auf dem Gelände des Polo-Clubs Veytay in Mies VD das Lynx Polo Team als Sieger vom Platz. Gleich zwei Polo-Turniere wurden am dritten Augustwochenende in der Schweiz ausgetragen – und beide Veranstaltungen machten beste Werbung für den Polo-Sport in der Schweiz: der Final des Hublot Polo Gold Cups in Gstaad und das Jaeger-LeCoultre Polo Masters in Mies im Waadtland.

Im Berner Oberland, auf dem Gelände des Flugplatzes Saanen, wurde zum 19. Mal der Hublot Polo Gold Cup Gstaad ausgetragen. Das Turnier, dem seit 2006 der FEI-Präsidenschaftskandidat Pierre E. Genecand als Organisator vorsteht, hat sich zu einem der besten High-Goal-Turniere Europas entwickelt. «Ich habe schon an vielen Turnieren in Europa gespielt, aber die Erfahrung hier in Gstaad war fantastisch, die Organisation während des gesamten Events perfekt», sagte zum Beispiel Michael Bruggler, Captain des Teams Vicomte A. Dabei musste sein Team den kleinen Final um Platz 3 und 4 gegen das Team Bank Bering Brothers Sturdza SA in einem Penaltyschiessen entscheiden: starke Regenfälle am Samstagabend hatten dem Spielfeld stark zugesetzt. Dass es für den Final trotzdem beispielbar war, ist dem grossen Einsatz der Bodenpflege-Truppe zu verdanken, die über das gesamte Turnier hinweg mehrere Tonnen Sand in den Rasen einarbeitete. Das Team Vicomte A gewann das ungewöhnliche Penaltyschiessen mit 9 zu 5 Toren.

Unbezwingbare Menendez-Brüder

Im grossen Final trafen Team E.I. Sturdza Investment Funds und Titelverteidiger Team Gstaad Palace aufeinander und lieferten sich vom ersten Chukka an ein hart umkämpftes Spiel. Der Handicap-6-Spieler Eduardo Menendez aus Argentinien gab von Anfang an eine eindruckliche Demonstration seiner Klasse und brachte sein Team in den weiss-roten Shirts bereits im ersten Spielabschnitt mit zwei Toren in Führung. Das Team Gstaad Palace liess sich davon nicht beirren, schaltete noch einen Gang höher und konnte sich einige sehr gute Torchancen erarbeiten – diese scheiterten jedoch zu oft an Fran-



Das Team E. I. Sturdza Investment Fund gewinnt den Final des prestigeträchtigen Hublot Polo Gold Cups. Rechts im Bild der Organisator und FEI-Präsidenschaftskandidat Pierre E. Genecand.

kie Menendez, der sogar dreimal auf der Linie retten konnte. Die Menendez-Brüder, die seit ihrem dritten Lebensjahr zusammen Polo spielen, erwiesen sich schlussendlich doch als zu stark für das Team Gstaad Palace, das schliesslich mit 3:5 verlor. Aber Mohammed El Sewedi, Captain des Siegerteams E. I. Sturdza Investment Funds, zollte seinem Gegner Respekt: «Das war ein toller Final. Obwohl wir früh in Führung gingen, mussten wir bis zum Ende kämpfen, vor allem weil das Team Gstaad Palace im dritten Chukka sehr stark zurück ins Spiel kam.» In der feierlichen Siegerzeremonie wurden

nicht nur die Teams geehrt, sondern auch Topskorer Eduardo Menendez als wertvollster Spieler des Turniers ausgezeichnet und Coppola von Frankie Menendez zum besten Polo-Pony.

5000 Zuschauer in Mies VD

Fast gleichzeitig sahen in Mies VD auf dem Gelände des Polo-Clubs Veytay in der Nähe von Genf rund 5000 Zuschauer einen ebenso spannenden Final um das 26. Jaeger-LeCoultre Polo Masters. Das Lynx Polo Team ging gegen das Team Veytay Jaeger-LeCoultre zwar relativ schnell mit 3:0 in Führung,

Fotos: Xavier Boudon/Hublot Polo Gold Cup (3); Poloclub Veytay/JLC Polo Masters (1)

doch bis zum Ende des vierten Chukka war das Scoreboard wieder ausgeglichen. Die letzten zwei Minuten des Spiels waren unglaublich spannend – und beide Teams erzielten nochmal ein Tor, so dass ein Verlängerungs-Chukka gespielt wurde. Dort gelang der Nr. 3 des Teams Lynx, Ignacio Kennedy, das «Golden Goal» zum Schlusstand von 5:4. Im Spiel um Platz 3 schlug der Polo Park Zürich das immer stärker werdende Team VT Wealth Management von Captain Thomas Fedier, dem Präsidenten der Swiss Polo Association, mit 6,5:4 Toren.

Rolf Kressig



In einem spannenden Final schlug das Team E.I. Sturdza Investment Funds (in Weiss-Rot) das Team Gstaad Palace.



Das Siegerteam Lynx lieferte sich in Mies VD einen spannenden Final gegen das Team Veytay Jaeger LeCoultre.

Hublot Polo Gold Cup Gstaad et JLC Polo Masters

La meilleure publicité possible pour le sport de polo

Devant le magnifique panorama montagnard de Gstaad BE, l'équipe E. I. Sturdza Investment Funds a gagné la finale de la Hublot Polo Gold Cup. Presque simultanément, l'équipe Lynx Polo remportait la victoire sur le terrain du Polo-Club Veytay à Mies VD. Deux tournois de polo ont donc été organisés simultanément le troisième week-end d'août en Suisse et ces deux manifestations, soit la finale de la Hublot Polo Gold Cup à Gstaad et le Jaeger-LeCoultre Polo Masters à Mies dans le canton de Vaud, ont fait la meilleure publicité possible pour le sport de polo en Suisse.



Les frères Menendez – sur la photo Frankie Menendez – ont démontré leur classe à Gstaad.

Pour la 19^e fois, la Hublot Polo Gold Cup Gstaad a été organisé dans l'Oberland bernois, sur le terrain de l'aérodrome de Saanen. Ce tournoi, organisé depuis 2006 par le candidat à la présidence de la FEI Pierre E. Genecand, s'est révélé être l'un des meilleurs tournois High-Goal d'Europe.

«J'ai participé à de nombreux tournois en Europe mais ici, à Gstaad, l'expérience a été fantastique et l'organisation a été parfaite durant toute la manifestation», a constaté par exemple Michael Bruggler, capitaine de l'équipe Vicomte A. Il faut savoir que son équipe a dû affronter l'équipe Bank Bering Brothers Sturdza SA lors de la petite finale pour les places 3 et 4 et que la décision s'est faite aux penaltys. De fortes chutes de pluie avaient méchamment malmené le terrain le samedi soir et s'il a tout de même été jouable pour la finale, il faut en remercier la troupe engagée pour s'occuper du terrain qui a, durant tout le tournoi, intégré plusieurs tonnes de sable au gazon.

L'équipe Vicomte A a remporté ce tir aux penaltys insolite par 9 à 5.

Des frères Menendez invincibles

Lors de la grande finale, l'équipe E. I. Sturdza Investment Funds affrontait le tenant du titre, l'équipe Gstaad Palace et dès le premier chukka, les équipes se sont livrées un duel épique. Le joueur avec handicap -6, l'Argentin Eduardo Menendez, a dès le début livré une véritable démonstration de sa classe avec deux goals qui permettaient à l'équipe aux maillots blanc-rouge de prendre la tête lors de la première phase de jeu. L'équipe Gstaad Palace ne s'est pas laissé impressionner et, en augmentant son niveau de jeu, elle a pu s'octroyer quelques chances de marquer qui ont cependant trop souvent été contrées par Frankie Menendez, qui a même trois fois sauvé son équipe sur la ligne. Les frères Menendez, qui jouent ensemble depuis leur troisième anniversaire, se sont en fin de compte avérés trop

forts pour l'équipe de Gstaad Palace qui a dû s'incliner sur 3:5. Quoi qu'il en soit, Mohammed El Sewedi, capitaine de l'équipe victorieuse E. I. Sturdza Investment Funds, a témoigné son respect à l'équipe adverse: «Quelle belle finale. Et même si nous avons pris très tôt la tête, nous avons dû nous battre jusqu'au bout sachant que l'équipe Team Gstaad Palace est revenue très fort, surtout dans le troisième chukka.» Lors de la cérémonie de remise des prix, non seulement les équipes ont été honorées, mais Eduardo Menendez a été désigné comme meilleur joueur du tournoi alors que Coppola de Frankie Menendez était désigné comme le meilleur poney de polo.

5000 spectateurs à Mies VD

Presque simultanément, sur le terrain du Polo-Club Veytay à Mies VD près de Genève, quelques 5000 spectateurs ont suivi une finale tout aussi palpitante dans le cadre du 26^e Jaeger-LeCoultre Polo Masters. Si l'équipe Lynx Polo prenait rapidement la tête par 3:0 contre l'équipe Veytay Jaeger-LeCoultre, le scoreboard était à nouveau équilibré jusqu'à la fin du quatrième chukka. Les deux dernières minutes de la rencontre furent donc incroyablement palpitantes sachant que les deux équipes ont chacune marqué un goal. Il a donc fallu jouer un chukka de prolongation lors duquel le n° 3 de l'équipe Lynx, Ignacio Kennedy, a tiré le «Golden Goal» pour un résultat final de 5:4. Lors de la rencontre pour la troisième place, le Polo Park Zürich a battu par 6,5:4 l'équipe VT Wealth Management toujours plus forte du capitaine Thomas Fedier, président de la Swiss Polo Association.

Rolf Kressig

Hinweis

2. GPA Jump Festival vom 8. bis 19. Oktober 2014

Die Pferderennbahn der Côte d'Azur ist zum zweiten Mal Gastgeber des GPA Jump Festivals. Das GPA Jump Festival bietet zwei Wettkampfwochen, fast 65 Prüfungen stehen auf dem Programm, davon 4 Prüfungen, welche für die Weltrangliste zählen und mit fast 200000 Euro dotiert sind.

Zahlreiche Neuigkeiten erwarten die Zuschauer, ein neuer Abreitplatz in der Nähe der Bahn, 750 Boxen, mehr Platz für Restauration ...

Bei Fragen können Sie gerne Marie-Carol Feigenspan kontaktieren: mcf@mc-konsulting.fr

Indication

2^e édition du GPA Jump Festival du 8 au 19 octobre 2014

L'Hippodrome de la Côte d'Azur accueillera pour sa deuxième édition le GPA Jump Festival. Le GPA Jump Festival en chiffre c'est: deux semaines de compétition, près de 65 épreuves au programme, dont 4 épreuves comptant pour la Ranking List et près de 200000 € de dotation.

De nombreuses nouveautés pour cette édition, un nouveau paddock à proximité immédiate des pistes, un nombre de boxe limité à 750, de nouveaux espaces de restauration ...

Pour tout renseignement n'hésitez pas à contacter Marie-Carol Feigenspan par e-mail au mcf@mc-konsulting.fr



Photo/Foto: Caroline Schunk

Celine van Till mit ihrer Stute Amanta an den WEG 2014. Das Paar erreicht in der Disziplin Para-Equestrian Grad II den 14. Rang mit 62,853%.
Celine van Till avec sa jument Amanta aux Jeux Equestres 2014. La paire obtient le 14^{ème} rang avec 62,853 % dans la discipline Para-Equestrian Grad II.



**Grossveranstaltungskalender SVPS – 01.01.2015 – 31.12.2015****Calendrier des grandes manifestations de la FSSE – 01.01.2015 – 31.12.2015**

Stand/Etat 15.09.2014

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	
 Dressur – Dressage	TBD	TBD			
		SM/CD SM/CD-U25 SM/CD-Y SM/CD-J SM/CD-P	O	Schweizermeisterschaften Dressur Elite / U25(+) / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnats Suisses Dressage Elite / U25(+) / Jeunes Cavaliers / Juniors / Ponys	
26.09.–27.09.	Biel-Benken BL	SM-R/CD	O	Schweizermeisterschaften Dressur R Championnat Suisse Dressage R	
 Springen – Saut	08.01.–11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI***** CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 5*-Springturnier / Kat. A + B Amateurs Concours de Saut International 5* / Cat. A + B Amateurs
23.01.–25.01.	Zürich ZH	CSI*****-W	OI	Weltcup / Coupe du Monde Internationales 5*-Springturnier Concours de Saut International 5*	
06.04.	Amriswil TG	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015	
03.05.	Uster ZH	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015	
10.05.	Saignelégier JU	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015	
17.05.	Aarberg BE	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015	
04.06.–07.06.	St. Gallen SG	CSIO*****	OI	Internationales offzielles 5*-Springturnier Concours de Saut International Officiel 5*	
14.06.	Crête Vandœuvres GE	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015	
28.06.	Cheseaux s/Lausanne VD	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015	

05.07.	Poliez-Pittet VD	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
12.07. ou 26.07.	Villars-sur-Gryon VD	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
19.07.	Porrentruy/ Mont-de-Coeuve JU	CS	O	N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015 N155/GP QP-SM Elite 2015
23.07.–26.07.	Ascona TI	CSI*** CSI-YH* CSI-A+B-AMA	OI	Internationales 3*-Springturnier / Young Horses 1* / Kat. A + B Amateurs Concours International de Saut 3* / Young Horses 1* / Cat. A + B Amateurs
07.08.–09.08.	Turbenthal ZH	CSI-V-B	OI	Internationales Senioren-Springturnier Concours International de Saut Seniors
09.08.	Galgenen SZ	CS	O	N155/GP QP-SM Elite 2015 N155/GP Épr. qualif. Champ. CH Elite 2015
19.08.–23.08.	Verbier VS	CSI*** CSI*	OI	Internationales 3*- und 1*-Springturnier / Concours International de Saut 3* et 1*
27.08.–30.08. (provisorisch/provisoire)	St. Moritz GR	CSI***** CSI**	OI	Internationales 5*- und 2*-Springturnier Concours International de Saut 5* et 2*
02.09.–06.09.	Humlikon ZH	CSI*** CSI* CSI-B-AMA	OI	Internationales 3*- und 1*-Springturnier / Kat. B Amateurs Concours International de Saut 3* et 1* / Cat. B Amateurs
11.09.–13.09.	Lausanne VD	CSI***** CSI**	OI	Internationales 5*-GCT- und 2*-Springturnier Concours de Saut International 5* GCT et 2*
11.09.–13.09.	Schaffhausen SH	SM-R/CS	O	Schweizermeisterschaften Springen R Championnat Suisse Saut R
21.09.–27.09.	Sion VS	SM/CS SM/CS-Y SM/CS-J SM/CS/Ch SM/CS/P	O	Schweizermeisterschaften Springen Elite / Junge Reiter / Junioren / Children / Ponys Championnats Suisses Saut Elite / Jeunes Cavaliers / Juniors / Children / Poneys



08.10.–11.10.	Chevèze JU	CSI-U25-A CSI-Y-A CSI-J-A CSIOP CSIOCh	OI	<i>Concours de Saut International Cat. A: U25 / Jeunes Cavaliers / Juniors Internationales Springturnier Kat. A: U25 / Junge Reiter / Junioren Concours de Saut Internat. Officiel Pony Internationales officielles Springturnier Pony Concours de Saut Internat. Officiel Children Internationales officielles Springturnier Children</i>	
15.10.–18.10.	Chevèze JU	CSI** CSI-YH* CSI-A+B-AMA	OI	<i>Concours de Saut International 2* / Young Horses 1* / Cat. A + B Amateurs Internationales 2*-Springturnier / Young Horses 1* / Kat. A + B Amateurs</i>	
10.12.–13.12.	Genève Palexpo GE	CSI****	OI	<i>Concours de Saut International 5* Internationales 5*-Springturnier</i>	
	Concours – Complet				
11.04.–12.04.	Frauenfeld TG	CIC*	OI	<i>Internationales 1* Concours Complet Turnier Concours Complet International 1*</i>	
04.09.–06.09.	Lausanne VD	CIC2*	OI	<i>Internationales 2* Concours Complet Turnier Concours Complet International 2*</i>	
TBD	TBD	SM/CC SM/CC-Y SM/CC-J SM/CC-P	O	<i>Schweizermeisterschaften CC Elite / Junge Reiter / Junioren / Ponys Championnat Suisse CC Elite / Jeunes Cavaliers / Juniors / Poneys</i>	
TBD	TBD	SM/CC-B3	O	<i>Schweizermeisterschaften CC B3 Championnat Suisse CC B3</i>	
	24.09.–27.09.	Frauenfeld	SM/CA	O	<i>Schweizermeisterschaften Fahren 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Pony Championnats Suisses d'Attelage à 1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys</i>
10.12.–13.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	<i>Coupe du Monde / Weltcup Concours d'Attelage International Internationales Fahrturnier</i>	



Reining

13.05.–14.05. Mooslargue (FRA) CRI*/**/*** OI Internationales 1*-/2*-/3*-Reiningturnier und 3* Junioren und Junge Reiter
Concours de Reining International 1, 2*, 3* et 3* Juniors et Jeunes Cavaliers*

04.07.–05.07. Givrins VD CH-EU-Y-J OI *Championnat d'Europe Y & J*
Europameisterschaft Y & J

24.09.–27.09. Matzendorf SO SM/CR O Schweizermeisterschaft Reining
Championnat Suisse Reining



Voltige

14.05.–17.05. Bern BE CVI*** OI Internationales 3*- , 2*- und Junioren-2*-
CVI** Voltigeturnier
CVIJ** *Concours de voltige international 3*, 2* et juniors 2**

26.09.–27.09. Gossau ZH SM/CV O Schweizermeisterschaft Voltige
Championnat Suisse Voltige



Endurance

26.09. Dielsdorf CEI** O Internationales 2*-Enduranceturnier
SM/CE- E/Y/J *Concours d'Endurance International 2**
Schweizermeisterschaft Endurance Elite/Y/J
Championnats Suisses Endurance Elite/Y/J



Vierkampf

TBD TBD SM/CV O Schweizermeisterschaft Vierkampf
Championnat Suisse Tétrathlon



Diverse Disziplinen – Divers disciplines

18.09.–20.09. Avenches VD SM/PROM O Schweizermeisterschaften der CH-Pferde:
Dressur / Springen
Championnats Suisses pour Chevaux CH:
Dressage / saut

Internationale Veranstaltungen z. T. noch unter Vorbehalt der Genehmigung durch die FEI.
Manifestations internationales dont quelques-unes sous réserve de l'approbation par la FEI.

**Voranzeige Veranstaltungen – Préavis des manifestations**

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
24.09.-28.09.	Sion VS	SM/CS	O/S	Championnat Suisse Saut Elite Schweizermeisterschaft Springen Elite	25.08.	B08
24.09.-28.09.	Sion VS	SM/CS-Y	O/S	Championnat Suisse Saut Jeunes Cavaliers Schweizermeisterschaft Springen Junge Reiter	25.08.	
24.09.-28.09.	Sion VS	SM/CS-J	O/S	Championnat Suisse Saut Juniors Schweizermeisterschaft Springen Juniors	25.08.	
24.09.-28.09.	Sion VS	SM/CS-Ch	O/S	Championnat Suisse Saut Children Schweizermeisterschaft Springen Children	25.08.	
24.09.-28.09.	Sion VS	SM/P S	O/S	Championnat Suisse Saut Poneys Schweizermeisterschaft Springen Poney	25.08.	
24.09.-28.09.	Izsák (HUN)	EM/CA	AI		23.06. / 10.09.	
24.09.-28.09.	Breda (NED)	CIC***	AI		25.08.	
25.09.-28.09.	Zauggenried BE	SM/CA	O	Schweizermeisterschaften Fahren 1-, 2- + 4-Spänner Pferde und Ponys Championnats Suisses d'Attelage à 1-, 2- et 4-Chevaux et Poneys	18.08.	079 271 91 16
25.09.-28.09.	Matzendorf SO	SM/CR	O	Schweizermeisterschaft Reining Championnat Suisse Reining		
25.09.-28.09.	Winterthur ZH	CS	O/S	B85, B90, Equipen, R120, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N125, Sen105, Sen110, Sen115, Vereinscup, Equipen Ride & Bike	25.08.	B08
25.09.-28.09.	San Giovanni (ITA)	CSI**	AI		12.09.	
25.09.-28.09.	San Giovanni (ITA)	CSI*	AI		02.09.	
25.09.-28.09.	San Giovanni (ITA)	CSI-YH*	AI		12.09.	
25.09.-28.09.	La Bagnaia (ITA)	CSI***	AI		09.09.	
25.09.-28.09.	Biblis (GER)	CSI**	AI		01.09.	
25.09.-28.09.	Biblis (GER)	CSI-YH*	AI		01.09.	
25.09.-28.09.	Biblis (GER)	CSI-B AMAT	AI		01.09.	
25.09.-28.09.	Vilamoura (POR)	CSI**	AI		01.09.	
25.09.-28.09.	Aach (GER)	CSI-V-B	AI		01.09.	
25.09.-28.09.	Los Angeles (USA)	CSI*****	AI		25.08.	
25.09.-28.09.	Los Angeles (USA)	CSI**	AI		25.08.	
26.09.-28.09.	Tavannes BE	CS	O	B100 Style, B70-B80-B90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	08.09.	079 648 34 48 fax 032 964 15 42
26.09.-28.09.	Altstätten SG	CS	O/S	2er Equipen, B90, B95, OKV-Newcomers-Meisterschaft, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	18.08.	B07
26.09.-28.09.	Rüeggisberg BE	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
26.09.-28.09.	Wiener Neustadt – Arena Nova (AUT)	CSI*	AI		08.09.	
27.09.-28.09.	Wängi-Rosental TG	SM/V	O	28.09. Schweizermeisterschaft Voltige 28.09. Championnat Suisse Voltige 27.09. M/L/B/MJ/LJ/BJ Einzel		
27.09.-28.09.	La Chaumaz GE	CD	O/S	FB 04/60, FB 06/60, FB 08/60, FB 10/60, L 14/60, L 16/60, Libre à la carte	08.09.	B08
27.09.-28.09.	Wintersingen BL	CS	O/S	Apfelhauet, B70/B80/B90, FM/HF 1, 2 + 3, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	01.09.	B08
27.09.-28.09.	Kaiseraugst AG	CD	O/S	GA 01/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, Para Equestrian Team, Einfacher Reitwettbewerb, Führerzügelklasse	01.09.	
27.09.-28.09.	Iragna TI	CS	O	B75, B/R90, B/R95, R100, R/N110, R/N120, R/N125	15.09.	B08

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
27.09.	Birchwil, Säget ZH	CC	O/S	B70/80/90, B/R90, Horsana Reitsport Geländestilprüfung B1	15.09.	
27.09.-28.09.	Thayngen SH	CD	O	GA 01/40, GA 03/40, GA 07/40, GA 09/40	08.09.	079 256 40 65
27.09.-28.09.	Aarau AG	CD	O/S	Grand-Prix, Intermédiaire I Kür, M-Kür, Ponys FEI Kür, Prix-St. Georg Kür, L16/60, L 18/60, Swiss Juniors Cup 1. Teilpr., Swiss Juniors Cup 2. Teilpr.	08.09.	
27.09.-28.09.	Buttwil AG	CS	O	B75, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120	25.08.	B08
27.09.-28.09.	Sévery VD	CD	O/S	Finale Championnat Vaudois 2014, FB 03/40, FB 05/40	08.09.	
27.09.-28.09.	Birmensdorf ZH	CD	O/S	Barockprüfungen: L/M-Kür mit Musik, CH-JP 03/40, GA 01/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 09/40, L 11/40, M 21/40	01.09.	B08
28.09.	Hindelbank BE	CS	O	B70 Derby, B/R90 Derby, R/N105 Derby	01.09.	
30.09.-02.10.	Vilamoura (POR)	CSI-YH*	AI		01.09.	
01.10.-05.10.	Lignières en Berry (FRA)	CIC*	AI		22.09.	
01.10.-05.10.	Lignières en Berry (FRA)	CCI**	AI		22.09.	
01.10.-05.10.	Pontedera (ITA)	CSI***	AI		08.09.	
01.10.-05.10.	Pontedera (ITA)	CSI*	AI		08.09.	
01.10.-05.10.	Pontedera (ITA)	CSI-YH*	AI		08.09.	
02.10.-05.10.	Basel Schänzli BS	CS	O	N145, R/N105, R/N115, R/N125, R/N135	08.09.	B08
02.10.-05.10.	Vilamoura (POR)	CSI**	AI		01.09.	
03.10.-05.10.	Münsingen BE	SM/CD-R	O	Schweizermeisterschaft Dressur Regional Championnat Suisse de Dressage Regiona ZKV R-Dressurchampionat, GA 03/40, GA 04/60, L 14/60, L 18/60, L 18/60, M 22/60, Quadrille ZKV	08.09.	079 744 53 45
03.10.-05.10.	Bern NPZ BE	SM/CC-R	O	B3 Schweizermeisterschaft Concours Complet Regional B3 Championnat Suisse Concours Complet Regional B1, B2	08.09.	
03.10.-05.10.	Inwil LU	CS	O/S	B75, B/R 90, B/R 95, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, B100 Stil, Dragoner- springen, Derby B/R90	01.09.	B08
03.10.-05.10.	La Chaumaz GE	CS	O/S	Championnat Romand Saut , Juniors R & N, Poneys	15.09.	079 401 08 70
04.10.	Oberriet SG	D	D	Fohlenschau	18.08.	079 431 47 35
04.10.-05.10.	Lüsslingen SO	CA	O/S	Pferde + Ponys 1Sp. + 2Sp. HF BLMS	01.09.	078 677 50 51
04.10.	Wohleiberg/ Frauenkappelen BE	CS	O/S	B/R90 Derby, Spezialprüfung Derby R Stufe I 100cm / Stufe II 110cm	01.09.	076 564 07 77
04.10.-05.10.	Genestrerio TI	CD	O	GA 03/40, GA 05/40, L 11/40, L 13/40, M 22/60, M 25/60	01.09.	B07
05.10.	Bassecourt JU	CA	S	Finale ASCJ d' attelage	08.09.	
05.10.	Trüllikon ZH	CH	O/S	2er-Equipen Ablösungsspringen, B/R95, B/R95, Gymkhana, KP/B1	08.09.	B08
05.10.	Oftringen AG	CD	O	GA 01/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 09/40, L 11/40	25.08.	B07
07.10.-12.10.	Vilamoura (POR)	CSI**	AI		01.09.	
07.10.-12.10.	Vilamoura (POR)	CSI-YH*	AI		01.09.	
08.10.-12.10.	Pontedera (ITA)	CSI***	AI		08.09.	
08.10.-12.10.	Pontedera (ITA)	CSI*	AI		08.09.	
08.10.-12.10.	Pontedera (ITA)	CSI-YH*	AI		08.09.	
09.10.-12.10.	Chevèze JU	CSI-U25-A	OI	Concours de Saut Intern. U25 Cat. A Internationales Springturnier U25 Kat. A		



Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
09.10.-12.10.	Chevèvez JU	CSI-Y-A	OI	Concours de Saut International Jeunes Cavaliers cat. A Internationales Springturnier Junge Reiter Kat. A		
09.10.-12.10.	Chevèvez JU	CSI-J-A	OI	Concours de Saut Intern. Juniors cat. A Intern. Springturnier Junioren Kat. A		
09.10.-12.10.	Chevèvez JU	CSIO-P	OI	Concours de Saut Officiel International Poney Intern. Offiziell. Springturnier Pony		
09.10.-12.10.	Buchs ZH	CS	O/S	2er Equipen 80 - 90 cm, 2er Equipen 95 cm, B75, B80, B/R95, R/N105, R/N115, R/N125, R/N130, R/N135	08.09.	044 844 22 42
09.10.-12.10.	Chevèvez JU	CSIO-Ch	OI	Internationales offizielles Springturnier Kat. A Children Concours de Saut Officiel International Cat. A Children		
09.10.-12.10.	Boekelo (NED)	CCIO***	AI		24.09.	
10.10.-12.10.	Yverdon VD	CS	O	B100, B100, Finale Champ VD, Coupe des Sections AVSH B/R/N, Épr. d'ou- verture Championnat Vaudois, N135, N135 Finale Champ. VD N, P60 (A), P70 (B), P90 (C), P100 (D) Finale Champ VD Poneys, R125, R130 Finale Champ VD R, R/N125, R/N130	22.09.	
10.10.-12.10.	Sins AG	CS	O	B90, B95, R120, R125, R130, R135, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	01.09.	B08
11.10.-12.10.	Bern NPZ BE	CH	O/S	Final ZKV-Dressurchampionat, Final ZKV-M-Dressur-Trophy, Final ZKV- Gymkhana-Trophy, Final ZKV-Fahr- Trophy, Final ZKV-Green-Jump, Final ZKV-Future-Cup, Präsidentencup Dressur u. Springen, ZKV-Quadrille, KP Vereinsprüfung, Derby	08.09.	
11.10.-12.10.	Ettiswil LU	CA	S	Pferde + Pony Einsp und Zweisp Vereinsint Prf für FGI Mitgl Dressur + Hindernisfahren, Pferde und Ponys Einsp und Zweisp, Hindernisfahren Kat BLMS	22.09.	
14.10.-26.10.	Chevèvez JU	CS	O/S	B100 Style, Épreuve spéciale Six-barres, Final Cheval Suisse Youngster Challenge, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130	29.09.	
14.10.-19.10.	Wängi TG	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
14.10.-19.10.	Vilamoura (POR)	CSI***	AI		15.09.	
14.10.-19.10.	Vilamoura (POR)	CSI*	AI		15.09.	
14.10.-19.10.	Vilamoura (POR)	CSI-YH*	AI		15.09.	
16.10.-19.10.	Chevèvez JU	CSI**	OI	Concours de Saut International 2 étoiles Internationales 2-Stern Springturnier	22.09.	
16.10.-19.10.	Chevèvez JU	CSI-YH*	OI	Concours de Saut International YH* Internationales YH* Springturnier	22.09.	
16.10.-19.10.	Chevèvez JU	CSI-A AMAT	OI	Concours de Saut Intern. Amateur A et B Intern. Springturnier Amateur A + B	22.09.	
16.10.-19.10.	Mooslargue FRA SO	CR	O	NRHA Fall Slide		
16.10.-19.10.	Chevèvez	CSI-B AMAT	AI		22.09.	
17.10.-19.10.	Weissenhorn (GER)	CEI**	OI	Internationales 2* Enduranceturnier 120Km Elite Concours d'Encurance International 120km Elite		
17.10.-19.10.	Weissenhorn (GER)	CEI-Y	OI	Internationales 1 Stern Enduranceturnier Junge Reiter Concours de Raids d'Endurance International 1 étoile Jeunes Cavaliers		
17.10.-19.10.	Weissenhorn (GER)	CEI-J	OI	Internationales 1 Stern Enduranceturnier Junioren Concours de Raids d'Endurance International 1 étoile Juniors		
17.10.-19.10.	Weissenhorn (GER)	SM/CE	O	Schweizermeisterschaft Endurance Elite Championnat Suisse Endurance Elite		

Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
17.10.-19.10.	Weissenhorn (GER)	SM/CE-Y	O	Schweizermeisterschaft Endurance Junge Reiter Championnat Suisse Endurance Jeunes Cavaliers		
17.10.-19.10.	Weissenhorn (GER)	SM/CE-J	O	Schweizermeisterschaft Endurance Junioren Championnat Suisse Endurance Juniors		
18.10.-25.10.	Malapalud VD	CS	O	B80, B/R100, B/R105, B/R90, B/R95, R/N110, R/N115, Pony Saut P70, Pony Saut P80, Pony Saut P90	23.09.	B08
18.10.-19.10.	Holziken AG	CS	O	B80, B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120	15.09.	B08
22.10.-26.10.	Sulgen TG	CS	O	B70, B75, B90, B95, R105, R115, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	22.09.	B08
24.10.-26.10.	Aarau AG	CS	O	B80, B85, R/N100, R/N105, R/N110, R/N120, Sen105, Sen110, Sen115	29.09.	
24.10.-26.10.	Urtenen-Schönbühl BE	CD	O/S	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, L 11/40, L 13/40, Quadrille	15.09.	B07
25.10.	Corminboeuf FR	CD	O/S	libre à la carte, FB, L compte pour la Coupe Henri Chammartin, FB 05/40, L 13/40	29.09.	079 669 13 14
25.10.-26.10.	Uster ZH	CD	O/S	GA03/40, GA07/40, GA09/40, L11/40, Interne Vereinsprüfung	22.09.	
25.10.-26.10.	Biel-Benken BL BL	CD	S	PNW Final Dressur: GA 06/60, GA 08/60, L 16/60, L 18/60, M 22/60, M 24/60	22.09.	076 394 88 16
31.10.-02.11.	Elgg ZH	CD	O	GA 02/60, GA 04/60, L 12/60, L 14/60, M 22/60, M 24/60	06.10.	
01.11.-02.11.	La Chaumaz GE	CS	O	P70 à P100	20.10.	079 401 08 70
01.11.-02.11.	Fehrltorf ZH	CS	O	B85/B95, R/N100, R/N105, R/N115, R/N125	06.10.	B09
02.11.	Apples VD	CD	O/S	Intercantonal de dressage	13.10.	
04.11.-06.11.	Rüti ZH	CD	O	Prix-St. Georg, M 22/60, M 25/60, S 31/60 FEI-Y Vorbereitung	06.10.	079 483 21 44
07.11.-09.11.	Rüti ZH	CD	O/S	L/M-Kür NOP Kürpokal, GA 01/40, GA 03/40, GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 05/40, GA 07/40, L 12/60, L 14/60	06.10.	B09
07.11.-09.11.	Elgg ZH	CS	S	Swiss Team Trophyn Junioren, Junge Reiter, U25: J110, J115, J120, J125, N140, N145, R/N110, R/N120, R/N130, R/N130 Six-Barres, R/N135	13.10.	
07.11.-09.11.	Bern NPZ BE	CD	O	GA 03/40, GA 05/40, GA 07/40, GA 10/60, L 12/60, L 14/60, M 22/60	06.10.	
08.11.-09.11.	Corminboeuf FR	CS	O/S	abgesagt, annulé, annullato		
08.11.-09.11.	Unterägeri, Reitsportzent- rum Büel ZG	CS	O/S	B75, B80, B/R90, B/R95, Einlaufprüfung Kantonsmeisterschaft des Kantons Zug Höhe 115cm, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	06.10.	B09
13.11.-16.11.	Rüti ZH	CS	O/S	B90, B/R100, Jump and Drive B/R90, N125, N140, R120, R/N105, R/N115, R/N130, R/N135	13.10.	B09
15.11.-16.11.	Schaffhausen, Pferdesport- anlage Schweizersbild SH	CD	O/S	L/M Kür NOP Kürpokal 2014, GA 01/40, GA 03/40, L 11/40, L 14/60	27.10.	B09
15.11.-16.11.	Elgg ZH	CS	O/S	B100 Stil, B75, B80, P100, P110, P120, P60, Pony Springen P70, Pony Springen P80, P90, Final Grosse Tour P100/110, Final Kiddy-Tour P70, Final Kleine-Tour P80/90	20.10.	
20.11.-23.11.	Elgg ZH	CS	O/S	B100, B90, MERCEDES-CSI Zürich 2015 FAMILIENSPRINGEN, N140, N145, R/N100, R/N100 Jungpferde 4-jährig, R/N100 Jungpferde 5-jährig, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125, R/N130, R/N135	27.10.	
11.12.-14.12.	Genève Palexpo GE	CSI*****	OI	Concours de Saut International 5 étoiles Internationales 5-Stern Springturnier www.concours-hippique.ch		



Datum Date	Ort Lieu	Typ Type	Modus Mode	Vorgesehene Prüfungen Epreuves prévues	Nennschluss Délai d'engag.	Ausschreibungen Avant-progr.
11.12.-14.12.	Genève Palexpo GE	CAI-W	OI	Concours d'Attelage International - Coupe du Monde Internationales Fahrturnier - Weltcup www.concours-hippique.ch		
26.12.-29.12.	Wängi TG	CS	O	abgesagt, annulé, annullato		
26.12.-31.12.	Henau SG	CS	O	B75, B95, B/R90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	24.11.	B11
2015						
02.01.-04.01.	Dielsdorf, Lägern ZH	CS	O/S	B75/B90, B80/B95, B/R90, 2er Equipenspringen, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115, R/N120, R/N125	01.12.	B11
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI*****	OI	Internationales 5-Stern Springturnier Concours International de Saut 5 étoiles		
08.01.-11.01.	Basel St. Jakobshalle BS	CSI-A AMAT	OI	Internationales Springturnier Amateur A + B Concours International de Saut Amateur A + B		
11.01.-18.01.	St. Moritz GR	CS	O/S	1. Teil Skijöring Springen, 2-er Equipen, Interne Vereinsprüfung Engadin Club, 2. Teil Skijöring Show, B70/B80, B75/85, B75/B85, B80/90, R/N100, R/N105, R/N110, R/N115	05.01.	B09
23.01.-25.01.	Zürich ZH	CSI*****-W	OI	Internationales 5-Stern Springturnier – Weltcup Concours de Saut International 5 étoiles - Coupe du Monde		
23.01.-25.01.	Zürich ZH	CS	O/S	R/N110, 3er Equipen, Familien-Equipenspringen, N140 je 5 J und YR EM 2014	05.01.	

O - Veranstaltungen mit offiziellen Prüfungen (und Spezialprüfungen) / S - Veranstaltungen nur mit Spezialprüfungen

AI - International / OI - International in der Schweiz / T - Training / D - Diverse

O - Manifestations avec épreuves officielles (et épreuves spéciales) / S - Manifestations avec seulement des épreuves spéciales

AI - International / OI - International en Suisse / T - Entraînement / D - Divers

Achtung: Für die Prüfungen und den Nennschluss sind die Ausschreibungen massgebend.

Attention: pour les épreuves et les délais d'inscription, les avant-programmes font foi.



Foto/Photo: Hippo Foto Team – Leanio de Koster

Ben Vogg mit Noé des Vatys war mit seinen 21 Jahren der zweitjüngste Teilnehmer an den WEG in der Disziplin Concours Complet.
Ben Vogg avec Noé des Vatys était avec ses 21 ans le deuxième plus jeune participant aux JEM dans la discipline Concours Complet.



Allgemeine Bestimmungen zu den Ausschreibungen von Veranstaltungen in diesem «Bulletin»

- Die Prüfungen werden durchgeführt nach den Reglementen des SVPS, Stand **1.1.2014**.
- Die Organisatoren behalten sich vor:
 - Prüfungen mit einer ungenügenden Anzahl Nennungen (15 oder weniger) abzusagen oder die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebung auf einen anderen Tag, oder einen Tag früher zu beginnen, falls die Zahl der Nennungen dies erfordert. Für die Rückzahlung des Nenngeldes siehe Ziff. 4.9 des GR.
 - Die Zahl der ausgeschriebenen Preise zu erhöhen oder zu reduzieren. Es wird in jedem Fall die reglementarische Mindestzahl an Preisen abgegeben.
 - Die Pferde/Reiter mit den niedrigsten Gewinnpunkten eine Stufe tiefer zu versetzen, unter Einhaltung des Reglements.
- Kilometerbeschränkungen verstehen sich vom Domizil des Reiters bis zum Veranstaltungsort (Luftlinie), falls nichts anderes angegeben.
- Veranstalter von Springprüfungen ab Kat. N140 können vom Chef Junioren/Junge Reiter bestimmte Junioren und Junge Reiter starten lassen, welche die Bedingungen gemäss Ausschreibungen nicht erfüllen (z. B. Anzahl Klassierungen ab N140).
- Die Pferdegrippe-Impfung gemäss den gültigen Vorschriften ist obligatorisch. Sie muss durch einen Veterinär vorgenommen werden und im Pferdepass attestiert sein.
- Die Nennungen haben über das Online-Nennsystem des SVPS <http://ons.fnch.ch> oder auf den offiziellen Formularen des SVPS zu erfolgen.
- Unvollständige Nennungen werden zurückgewiesen, und das Nenngeld verfällt zu Gunsten der Organisatoren. Zur vollständigen Nennung gehören auch die Gewinnpunkte (resp. eine Null, wenn keine Gewinnpunkte), die Ordnungszahl des Pferdes (z. B. Fellow II), falls es eine solche hat, und alle übrigen Angaben, die der Organisator von sich aus verlangt, z. B. Klassierungen, Zugehörigkeit zu einem bestimmten Verein usw. Die Pass- und die Lizenznummer sind unbedingt auf den Nennungen anzugeben, ferner bei gemischten Prüfungen die Kategorie der Lizenz.
- Mit der eingereichten Nennung (Online oder Nennkarte) bestätigt der Nennende, dass er die Statuten, Reglemente, Weisungen und Rechtsordnung des SVPS anerkennt.
- Auf dem Einzahlungsschein muss **unbedingt** angegeben werden, für welche Pferde das Nenngeld einbezahlt wird.

Ausschreibungen frühzeitig einreichen!

Die Ausschreibungen sind im Internet unter dem Link <http://oas.fnch.ch> zu erstellen und der Geschäftsstelle SVPS direkt zu übermitteln. Die Frist für das Übermitteln der Ausschreibungen beträgt für alle Veranstaltungen mindestens 14 Tage vor Redaktionsschluss des betreffenden «Bulletins» (Ziff. 3.2 des GR).

Wenn Sie Ihre Veranstaltung zusätzlich als Voranzeige im «Bulletin» publizieren möchten, ergänzen Sie bitte unter dem oben genannten Link Ihre Veranstaltung mit den entsprechenden Angaben.

Unvollständig übermittelte Ausschreibungen werden nicht zur Publikation freigegeben.

Nr.	Einreichen der Ausschreibungen	Erscheinungsdatum
10	Montag, 22. September 2014	Montag, 20. Oktober 2014
11	Montag, 20. Oktober 2014	Montag, 17. November 2014
12	Montag, 17. November 2014	Montag, 15. Dezember 2014
1	Montag, 15. Dezember 2014	Montag, 19. Januar 2015
2	Montag, 19. Januar 2015	Montag, 16. Februar 2015
3	Montag, 16. Februar 2015	Montag, 16. März 2015

Schweizerischer Verband für Pferdesport,
Postfach 726, 3000 Bern 22,
E-Mail: ver@fnch.ch

Avant-programmes – Prescriptions générales pour les manifestations publiées dans ce «Bulletin»

- Les épreuves sont organisées selon les règlements de la FSSE, état le **1.1.2014**.
- Les organisateurs se réservent le droit:
 - d'annuler toute épreuve pour laquelle le nombre des engagements serait insuffisant (moins de 15) ou de changer l'ordre des épreuves incl. le changement d'un jour à l'autre, éventuellement de commencer un jour plus tôt si le nombre des engagements l'exige. Pour le remboursement des finances d'engagement voir ch. 4.9 du RG.
 - d'augmenter ou de diminuer le nombre des prix indiqués. En tout cas, le nombre minimum selon règlement sera donné.
 - de transférer les chevaux/cavaliers ayant le moins de points dans le degré inférieur, mais en respectant le règlement.
- Restrictions de km: du domicile du cavalier au lieu de la manifestation (à vol d'oiseau), si l'organisateur n'indique rien d'autre dans l'avant-programme.
- Les organisateurs d'épreuves de saut peuvent dès la catégorie N140, avec l'accord du responsable Juniors/Jeunes Cavaliers, autoriser la participation de certains Juniors et Jeunes Cavaliers qui ne remplissent pas toutes les conditions exigées (p.ex. nombre de classements dès la cat. N140).
- La vaccination contre la grippe équine selon les prescriptions en vigueur est obligatoire. Elle doit être effectuée par un vétérinaire. Elle doit être attestée dans le passeport.
- Les engagements doivent se faire par le Système d'engagements online de la FSSE <http://ons.fnch.ch> ou sur les formulaires officiels de la FSSE.
- Les engagements incomplets seront refusés, la finance d'engagement restant aux organisateurs. L'engagement complet doit comprendre: la somme de points (ou un zéro si le cheval n'a pas de points), le chiffre éventuel du cheval (p.ex. Fellow II), ainsi que toute indication demandée par le C.O., p.ex. les classements, l'appartenance à un certain club, etc. Il est absolument indispensable d'indiquer le numéro du passeport et le numéro de la licence sur les engagements. Pour les épreuves jumelées, la catégorie de la licence doit également être mentionnée.
- En confirmant ses engagements (online ou carte d'engagement), on atteste avoir pris connaissance des statuts, des règlements, des directives et de l'ordre juridique de la FSSE.
- Il doit **obligatoirement** être indiqué sur le bulletin de versement pour quels chevaux le versement est effectué.

Envoyez les avant-programmes à temps!

Les avants-programmes sont à élaborer par internet sous le lien <http://oas.fnch.ch> et à transmettre directement au Secrétariat de la FSSE. Le délai de soumission des avant-programmes pour toutes les manifestations est fixé à 14 jours avant la clôture de rédaction du «Bulletin» concerné (chiffre 3.2 du RG).

Si vous désirez publier un préavis de votre manifestation dans le «Bulletin», veuillez compléter votre manifestation avec les informations nécessaires, en suivant le lien mentionné ci-dessus.

Les propositions transmises d'une manière incomplète ne seront pas publiées.

N°	Délaï pour les avant-programmes	Dates de parution
10	Lundi, 22 septembre 2014	Lundi, 20 octobre 2014
11	Lundi, 20 octobre 2014	Lundi, 17 novembre 2014
12	Lundi, 17 novembre 2014	Lundi, 15 décembre 2014
1	Lundi 15 décembre 2014	Lundi 19 janvier 2015
2	Lundi 19 janvier 2015	Lundi 16 février 2015
3	Lundi 16 février 2015	Lundi 16 mars 2015

Fédération Suisse des Sports Equestres,
case postale 726, 3000 Berne 22,
e-mail: ver@fnch.ch



Inhalt – Sommaire

- 51 CS Fehraltorf
- 52 CD Rüti
- 52 Unterägeri, Reitsportzentrum Büel
- 53 CS Rüti
- 53 CD Schaffhausen, Pferdesportanlage Schweizersbild
- 54 CS St. Moritz



Photo/Foto: Regula Bodenmann

Endurance: Die 160 km lange Strecke an den WEG führte in die Bucht des Mont Saint-Michel.
Endurance: La longue course de 160 km lors des JEM passait par la baie du Mont Saint-Michel.

Hallenspringen vom 31.10.2014 bis 02.11.2014 Fehraltorf Grosse Halle 25mx60m / Abreitplatz 40mx100m



OK-Präsident Müller Jakob, Effretikon
OK-Sekretärin Sileno Iris, Effretikon
Jury-Präsidentin Bodmer Claire, Esslingen

Parcoursbauer Küpfer Roland, Herrliberg
Veterinär Meier Jürg, Bäretswil

Nennschluss 06.10.2014

Webseite <http://www.pferdfehraltorf.ch>

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	31.10.2014	O R/N115	A Zm	35	N/G 150	R Pferde bis 600 GWP, N Pferde bis 400 GWP
2	31.10.2014	O R/N115	A Zm + 1 St A Zm	35	N/G 150	wie Prüfung Nr. 1
3	31.10.2014	O R/N125	A Zm	40	G 200	gem. Reglement
4	31.10.2014	O R/N125	A Zm + 1 St A Zm	45	G 250	wie Prüfung Nr. 3
5	01.11.2014	O R/N100	A Zm	30	N/G 100	R Pferde bis 50 GWP, N Pferde 4. u. 5-jährig
6	01.11.2014	O R/N100	A Zm	30	N/G 100	wie Prüfung Nr. 5
7	01.11.2014	O R/N105	A Zm	30	N/G 100	R Pferde bis 150 GWP, N 4.u.5-jährige Pferde
8	01.11.2014	O R/N105	A Zm	30	N/G 100	wie Prüfung Nr. 7
9	02.11.2014	O B85/B95	A Zm	30	N/G 100	gem. Reglement
10	02.11.2014	O B85/B95	A Zm	30	N/G 100	wie Prüfung Nr. 9

An- und Abmeldung

Online unter www.fnch.ch od. mit off. Nennkarte A-Post an: Sileno Iris, Oberholzstrasse 28, 8307 Effretikon, silenoeffi@bluewin.ch

Nenngeld

Das Nenngeld ist gleichzeitig mit der Nennung einzubezahlen: Zürcher Kantonalbank IBAN-Nr. CH19 0070 0114 2001 4906 0, PC 80-151-04, Reitverein vom Kempptal, 8320 Fehraltorf. Bitte Pferdenamen/Reiter und Prüfungsnr. auf Einzahlungsschein vermerken. Unvollständige Nennungen werden zurückgewiesen!

Ab- u. Ummeldungen

Am Vortag spätestens bis 17.00 Uhr

Pferdewechsel/Nachnennung

Bei Reiter oder Pferdewechsel auf dem Platz wird eine Gebühr von Fr. 20.- erhoben. Reiter- und Pferdewechsel kombiniert gelten als neue Nennung. Es werden Nachnennungen angenommen sofern es der Zeitplan erlaubt.

Preise / Plaketten / Flots

Plaketten 10 Stk. pro Prüfung. Anstelle von Flots können auch Getränkegutscheine von der Festwirtschaft abgegeben werden.

Zeitplan

Der Veranstalter behält sich vor, Stechen in ein Zweiphasenspringen umzuwandeln. Die Verschiebung der Prüfungen auf einen anderen Tag bleibt dem Veranstalter vorbehalten.

Registriert: SVPS (2014.8489)



Dressurprüfungen Reit- und Fahrverein Stäfa und Umgebung Reithalle Rüti ZH vom 7. - 9.11.2014



OK-Präsidentin Meier Katrin, Bilten
Wenzel Catherine, Egg b. Zürich
OK-Sekretärin Gadola Hug Monika, Wollerau

Technischer Delegierter Häsler Thomas, Schlatt (079 743 30 38)
Veterinär Moor Peter, Tann

Nennschluss 06.10.2014

Webseite <http://www.reitverein-staefa.ch>

Nr.	Datum	Programm	Lizenzen	NG	Preise	Bemerkungen
1	07.11.2014	O L 12/60	DR	45	bar 150.00	Zählt zum VSCR-R-Cup 2015. Plaketten und Getränkegutschein für 30% (gem. Reglement)
2	07.11.2014	O L 14/60	DR	45	bar 150.00	Wie Prüfung Nr. 1
3	07.11.2014	S GA 03/40 GA 05/40 GA 07/40	RB,SR,SN,DR, DN	45	bar/natural	Offen für alle Helfer, Sponsoren und Vereinsmitglieder der Vereine Stäfa, RVZO, Seebezirk, Gossau, Wald, Glärnisch und Stuhlen. Helfern wird beim Start Fr. 25.-- rückvergütet. Bewertung siehe allg. Bestimmungen. Bitte Stufe angeben. Gemeinsame Klassierung nach Prozenten. Stufe 1 (GA03/40) - Reiter ohne DR-Lizenz und ohne Klass. Stufe 2 (GA05/40) - Reiter ohne DR-Lizenz m. Klass. u. Reiter m. DR-Lizenz ohne Klass. Stufe 3 (GA07/40) - Reiter mit DR- u. DN-Lizenz mit Klass.
4	08.11.2014	O GA 05/40	RB;SR;SN;DR	45	bar/natural	Plaketten und Getränkegutscheine an 30% (gem. Reglement).
5	08.11.2014	O GA 07/40	RB;SR;SN;DR	45	bar/natural	Wie Prüfung Nr. 4.
6	08.11.2014	S L/M-Kür NOP Kürpokal	RB;SR;SN;DR;DN;	60	bar	Reglement NOP-Kür-Pokal (www.pferdeversichern.ch).
7	09.11.2014	O GA 01/40	RB;SR;SN;DR	45	bar/natural	DR: nur Reiterpaare GP 0.--. Plaketten und Flots an 30% (gem. Reglement)
8	09.11.2014	O GA 03/40	RB;SR;SN;DR	45	bar/natural	Wie Prüfung Nr. 7.

Nennungen Via Internet www.fnch.ch oder mit offiziellem Formular und ZAHLUNGSBELEG, Prüfungs-, Pass- und Lizenznummer zwingend angeben, an: Monika Gadola Hug, Rebbergstrasse 10, 8832 Wollerau

Allg. Bestimmungen Prüfungen 1 und 2 werden gem. VSCR-Cup Reglement Sektion Dressur und General- u. Dressurreglement SVPS durchgeführt. Die ReiterInnen müssen sich für alle Cupjahreswertungen anmelden. Die Punkte für die Jahreswertung werden nur angerechnet, wenn die Anmeldung vor der Veranstaltung erfolgt ist. Anmeldeformular und weitere Unterlagen auf der Internetseite www.vscr.ch. Die Prüfungen 4, 5, 7 und 8 werden gem. General- u. Dressurreglement durchgeführt. GP-Beschränkung gem. Reglement SVPS Pt. 6.2.2 für Paare (Reiter/Pferd). Reithalle 20 x 40/60m, Abreiten auf Aussenplatz 40 x 60m Teilnehmerzahl gem DR 4.4. Der Veranstalter behält sich das Recht vor, bei zu wenigen Anmeldungen die Prüfungen abzusagen. Der Veranstalter lehnt jegliche Haftung ab betreffend Unfällen, Diebstahl u. Sachbeschädigung.

NOP Kürpokal 2014 Gemäss Spezialreglement NOP Kürpokal 2014 www.pferdeversichern.ch

Nenngeld Gleichzeitig mit Nennung www.fnch.ch oder auf PC-Konto 85-541951-0 zu Gunsten Reit- und Fahrverein Stäfa.

Abmeldung An 079 727 99 37 oder bis 7.11.2013 an dressur_rueti@gmx.ch

Startlisten Die Startlisten sind ab 1.11.2014 auf www.ippica.ch abrufbar.

Registriert: SVPS (2014.8491)

Pferdesporttage 2014 mit Kantonsmeisterschaft im Reitsportzentrum Merz, Unterägeri/ZG vom 8./9. November 2014



Veranstalter Reit- und Fahrverein Aegerital
OK-Präsident Iten Hans-Ruedi, Unterägeri
OK-Sekretärin Hausmann Nadja, Unterägeri
Jury-Präsident Budmiger Walter, Beinwil/Freiamt

Parcoursbauer Hürdi Reto, Uerkheim
Hofmann Edi, Rickenbach
Veterinär Hess Nikolaus, Rothenthurm

Nennschluss 06.10.2014

Webseite <http://www.rfv-aegerital.ch>

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	08.11.2014	O B75	A Zm	25	100.-/Natural	gem. Reglement
2	08.11.2014	O B80	A Zm	25	100.-/Natural	gem. Reglement
3	08.11.2014	O B/R90	A Zm	30	100.-/Natural	gem. Reglement
4	08.11.2014	O B/R95	A Zm	30	100.-/Natural	gem. Reglement
5	08.11.2014	O R/N100	A Zm	30	120.-/...	gem. Reglement
6	08.11.2014	O R/N105	A Zm	30	120.-/...	gem. Reglement
7	09.11.2014	O R/N110	A Zm	35	180.-/...	gem. Reglement
8	09.11.2014	O R/N115	2 Phasen A mit Zm	35	180.-/...	gem. Reglement
9	09.11.2014	S Einlaufprüfung Kantonsmeisterschaft Zug Höhe 115cm	A Zm	30	180.-/...	Einlaufprüfung für Teilnehmer der Kantonsmeisterschaft Zug mit Springlizenz
10	09.11.2014	S Kantonsmeisterschaft des Kantons Zug Höhe 115 cm	A 2 Umg + 1 St A Zm (2. Umgang verkürzt)	40	400.-/...	Gewinnpunkte frei / offen für Reiter mit Springlizenz und mit rechtl. Wohnsitz im Kanton Zug / ein Pferd pro Reiter zählt für Meisterschaft (siehe allg. Bestimmungen* und Reglement zur Kantonsmeisterschaft Zug).

An- und Abmeldung online unter www.fnch.ch oder mit offiziellem Formular an Nadja Hausmann, Rosenweg 11a, 6314 Unterägeri, E-Mail: rfv-aegerital@hotmail.com, Telefon: 078 858 95 48 (abends), Nachmeldungen sind nur möglich wenn die Anzahl der Startenden und der Zeitplan es erlauben

Nenngeld online unter www.fnch.ch oder gleichzeitig mit Nennung an Reit- und Fahrverein Aegerital, PC-Konto 60-16918-1 (bitte Prüfung, Reiter und Pferd vermerken)

Programmänderungen Die Organisatoren behalten sich das Recht vor, bei grosser Beteiligung Zeitplanänderungen - wie das Verschieben von Prüfungen auf einen anderen Wochentag - vorzunehmen oder Reiterpaare in eine tiefere Kategorie umzuteilen.

Start-/Ranglisten www.rfv-aegerital.ch (Teilnehmerlisten ab ca. Ende Oktober, Startlisten am Vortag der Prüfungen online)

allg. Bestimmungen *Kantonsmeisterschaft: es können 2 Pferde gemeldet werden, spätestens 30 Minuten vor Beginn der Prüfung muss dem Sekretariat mitgeteilt werden, welches Pferd für die Meisterschaft zählt/geritten wird. (In der Einlaufprüfung dürfen 2 Pferde geritten werden.)

- Ummeldungen von Pferd und/oder Reiter bis 24 Std. vor Prüfungsbeginn gratis, danach wird eine Gebühr von CHF 10.- erhoben

- für Reiter ohne Lizenz ist Brevet obligatorisch

- alle Pferde müssen im Pferderegister SVPS eingetragen sein

- der Veranstalter übernimmt keinerlei Haftung für Vorkommnisse irgendwelcher Art

Registriert: SVPS (2014.8493)



10. Hallenconcours Reitverein Zürcher Oberland, Rüti ZH vom 13. - 16. November 2014



Reitverein Zürcher Oberland

OK-Präsident Gaberthüel Thomas, Rüti
OK-Sekretärin Dürst Petra, Bilten
Jury-Präsidentin Bodmer Claire, Esslingen

Parcoursbauer Blättler Hans, Buttwil
Henzi Paul, Wolfhausen
Veterinär Moor Peter, Tann
Schweizer Thomas, Bäretswil
Webseite <http://www.rvzo.ch>

Nennschluss 13.10.2014

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	13.11.2014	O R/N115	1 AZ+P, 2. alle AZ+P, Zeit 2.	40	150	R.gemäss Reglement, N: Pferde bis GWP 500
2	13.11.2014	O R/N115	A Zm	40	150	wie Prüfung 1
3	13.11.2014	O R/N130	A Zm	65	300	gemäss Reglement
4	13.11.2014	O R/N135	1 AZ+P, 2. alle AZ+P, Zeit 2.	65	350	gemäss Reglement
5	14.11.2014	O R/N105	1 AZ+P, 2. alle AZ+P, Zeit 2.	30	100	R: Pferde bis max. 250, N: Pferde bis max. 100 GWP
6	14.11.2014	O R/N105	A Zm	30	100	wie Prüfung Nr. 5
7	14.11.2014	O R120	Prog. Punktespringen + Joker	45	200	Pferde bis max. 2000 GWP
8	14.11.2014	O R120	1 AZ+P, 2. alle AZ+P, Zeit 2.	45	250	wie Prüfung 7
9	15.11.2014	O N125	1 AZ+P, 2. alle AZ+P, Zeit 2.	45	250	gemäss Reglement
10	15.11.2014	O N125	A Zm	45	200	gemäss Reglement
11	15.11.2014	O N140	A Zm	90	700	gemäss Reglement
12	15.11.2014	O N140	A Zm + 30% Siegerrunde A Zm	100	1000	gemäss Reglement. Siegerrunde für die max. besten 30% der Gestarteten. Punkte aus NP werden mitgenommen, Startreihenfolge in umgekehrter Reihenfolge.
13	15.11.2014	S Jump and Drive B/R90	C	40	200	2-er Equipe: 1 Reiter + 1 Fahrer (Elektroauto), mit Brevet oder R-Lizenz. Fahrer muss die Autoprüfung haben.
14	16.11.2014	O B/R100	A Zm	30	100	B: gemäss Reglement, R: Pferde bis max. 100 GWP
15	16.11.2014	O B/R100	1 AZ+P, 2. alle AZ+P, Zeit 2.	30	100	wie Prüfung Nr. 14
16	16.11.2014	O B90	1 AZ+P, 2. alle AZ+P, Zeit 2.	30	100	mit Reiterbrevet, Reiter bis max. 120 GWP, Pferde unbegrenzt
17	16.11.2014	O B90	A Zm	30	100	wie Prüfung Nr. 16

An- und Abmeldung Nenngeld www.fnch.ch oder Dürst Petra, Huseristr. 1, 8865 Bilten, Tel. 079 737 41 10 (ab 19.00 Uhr). E-Mail: petra.duerst@bluemail.ch
Bank Linth LLB AG, 8630 Rüti ZH, PC 30-38170-0, z.G. Reitverein Zürcher Oberland, Concours 2014, IBAN Nr. CH25 0873 1003 0198 3208 4, Clearing Nr. 8731. Bitte Pferdenamen und Reiter vermerken.

Preise/Plaketten/Flots Zeitplan Pr. 1 - 4 und 7 - 12: Gutscheine CHF 10.00 für Plakette und CHF 5.00 für Flots. Pr. 5, 6, 13 - 17: 10 Plaketten, 30 % Flots.

Allgemeines Der Veranstalter behält sich das Recht vor, die zeitliche Reihenfolge der Prüfungen zu ändern, inkl. Verschiebungen auf einen anderen Tag. Ebenfalls können Pferde mit den niedrigsten GWP eine Stufe tiefer versetzt werden, unter Einhaltung der Reglemente.

Haftungsausschluss Die Startlisten werden unter www.ippica.ch oder www.rvzo.ch publiziert. Reiter- und Pferdewechsel gilt als Neunennung. Nachmeldungen sind möglich, sofern dies der Zeitplan und die Anzahl Startenden erlaubt.

Die Haftung des Veranstalters und seines Personals für die Beschädigung, Vernichtung oder Entwendung des teilnehmenden Pferdes wird, soweit gesetzlich zulässig wegbedungen. Dieser Haftungsausschluss gilt für die vertragliche wie gesetzliche Haftung. Der Teilnehmer/die Teilnehmerin anerkennt mit seiner/ihrer Nennung die Gültigkeit dieses Haftungsausschlusses.

Registriert: SVPS (2014.8494)



15. Dressurprüfungen Schaffhausen 15. - 16. November 2014 Letzte Prüfung NOP Kürpokal 2014 mit Pokalübergabe Reithalle Schaffhausen Schweizersbild



OK-Präsidentin Sonderegger Häsler Rebekka, Schlatt b. Diessenhofen
OK-Sekretärin Federli Claudia, Henggart

Technischer Delegierter Häsler Thomas, Schlatt
Veterinär Gutknecht Michael, Basadingen

Nennschluss 27.10.2014

Webseite <http://www.rvs.ch>

Nr.	Datum	Kategorie	Details	NG	Preise	Bemerkungen
1	15.11.2014	O Programm GA 01/40	Lizenzen: RB;SR;SN;DR Rechteck: 20 x 40 Meter	35	100.-- etc Geld oder Natural	Gemäss Dressurreglement, GWP Paare, Bei günstigen Witterungsverhältnissen können die Prüfungen parallel mit 30 Minuten Zeitverschiebung ausgetragen werden.
2	15.11.2014	O Programm GA 03/40	Lizenzen: RB;SR;SN;DR Rechteck: 20 x 40 Meter	35	100.-- etc Geld oder Natural	Gemäss Dressurreglement, Siehe Prüfung 1
3	15.11.2014	S Spezialprüfung	Lizenzen: RB;DR;DN; Teilnehmer: Brevet, Dressur R/N Lizenz Rechteck: 20 x 40 Meter	70	200.-- etc	Prüfung NOP Kürpokal, L- oder M Kür gemäss offiziellen Kürbögen FNCH. Tenue gemäss Dressurreglement oder Barokktenue - landesübliche Tracht. Sattlung und Zaumzeug gemäss Reglement FNCH oder passend zum Barokktenue - landesübliche Tracht. Bei vielen Anmeldungen separate Klassierung.
4	16.11.2014	O Programm L 11/40	Lizenzen: DR;DN; Rechteck: 20 x 40 Meter	45	150.00, etc Geld oder Natural	Gemäss Reglement, Siehe Prüfung 1
5	16.11.2014	O Programm L 14/60	Lizenzen: DR;DN; Rechteck: 20 x 60 Meter	45	150.-- etc, Geld oder Natural	Gemäss Dressurreglement, Siehe Prüfung 1

Zufahrt zum Turnierplatz Autobahn Winterthur - Schaffhausen - Donaueschingen, Ausfahrt Schaffhausen Nord Schweizersbild, dann signalisiert. Turniervieland wenige Meter nach Autobahnausfahrt
Anmeldung www.fnch.ch oder mit offiziellem Formular an Claudia Federli, Dorfstrasse 5a, 8444 Henggart.
Abmeldung Claudia Federli, Mail: claudia_federli@gmx.ch, Tel: 079 575 87 32, Telefonate bitte erst ab 1700. Mutationen bis 13.11.1800 gratis, später: Unkostenbeitrag CHF 10.00

Nenngeld zu Gunsten Reitverein Schaffhausen IBAN CH4106835263653657847, bei Ersparniskasse Schaffhausen. bitte Angabe Pferd und Prüfung
NOP Kürpokal Bitte CD oder Musikkassetten zum testen eine Stunde vor Start abgeben. Reglemente und Infos über den NOP Kürpokal siehe Homepage der NOP Pferdeversicherungen: www.nop-pferdeversicherung.ch. Am Schluss der Prüfung Pokalübergabe an den Sieger der Jahreswertung und Ehrenpreise an die Klassierten.

Startlisten Provisorische Startlisten sind ab ca 10. November auf www.ippica.ch oder der Homepage www.rvs.ch veröffentlicht. Definitive Startlisten einen Tag vor der Prüfung. Es werden keine Startlisten versandt. Homepage werden laufend aktualisiert.
Programme Bei günstigen Witterungsverhältnissen können die GA und L Prüfungen parallel ausgetragen werden. (ca 30 minuten Zeitverschoben).
Zeitplan Turniervieland 20 x 60 Meter in der Halle kann bis ca 10% in der Länge reduziert werden. Es stehen insgesamt 3 Sandplätze zur Verfügung mit neuwertigen Bodenbelägen.
Turniervierecks und Abreiteplätze am Sonntag den 16. November Prüfung GA03 für Reiter mit Westerntenue und Ausrüstung. Auskünfte und Anmeldung per mail an cindymeister@swissonline.ch
GA03 für Westernreiter

Registriert: SVPS (2014.8495)



Winter Concours Hippique St. Moritz vom 11.01.2015 bis 18.01.2015



Voranmeldung bzw. Boxenreservation, Informationen www.stmoritz-concours.ch

OK-Präsidentin
OK-Sekretärin
Jury-Präsident

Meyer Ladina, Bever (+41 79 419 04 43)
Sileno Iris, Effretikon (+41 76 330 29 81)
Bärlocher Franz, Flawil

Parcoursbauer

Hauptlin Hans-Ueli, Winden
Kalt Bruno, Thalheim AG

Veterinärin

Haydn Julia, Uezwil (+41 76 536 04 32)

Nennschluss

05.01.2015

Webseite

<http://www.stmoritz-concours.ch>

Nr.	Datum	Kategorie	Wertung	NG	Preise	Bemerkungen
1	11.01.2015	O B70/B80	A Zm	30	150	gem. Reglement
2	11.01.2015	O R/N100	A Zm	35	150	gem. Reglement
3	11.01.2015	O R/N110	A Zm	35	200	gem. Reglement
4	11.01.2015	S Interne Vereinsprüfung Engadin Club	A Zm + 1 St A Zm	30	G/N	Teilnehmer: Mitgl. Eng.Club s. bes. Bestimmungen siehe www.stmoritz-concours.ch . B70/80/ R/N100 / R/N110. Nenngeld=Clubbeitrag, Stechen jeder Stufe anschliessend
5	13.01.2015	O B70/B80	A Zm	30	150	gem. Reglement
6	13.01.2015	O R/N100	A Zm	35	150	gem. Reglement
7	13.01.2015	O R/N110	A Zm + 1 St A Zm	35	200	gem. Reglement
8	14.01.2015	S 1. Teil Skijöring Springen	Wertung C	25	G/N	pro Equipe Fr. 50.- s. Besondere Bestimmungen, Reiter B/R/N 80/90/100 cm und R/N110 cm.
9	14.01.2015	O R/N110	A Zm	35	250	gem. Reglement Ausgenommen sind Pferde, die am "Rennen" Rundkurs teilnehmen!
10	14.01.2015	S 2. Teil Skijöring Show	Wertung C	0	G/N	pro Equipe Fr. 50.- s. Besondere Bestimmungen
11	16.01.2015	O B75/85	A Zm	35	200	gem. Reglement
12	16.01.2015	O R/N110	Wertung C	40	300	gem. Reglement
13	16.01.2015	S 2-er Equipen	A Zm + 1 St A Zm	30	G/N	Nenngeld pro Equipe 60.- s. Besondere Bestimmungen siehe www.stmoritz-concours.ch . Offen für Brevet/Lizenz B75/B85, R/N100/110
14	16.01.2015	O R/N100	A Zm	35	250	gem. Reglement
15	17.01.2015	O B75/B85	A Zm	35	250	gem. Reglement
16	17.01.2015	O R/N100	A Zm + 1 St A Zm	35	300	gem. Reglement
17	17.01.2015	O R/N110	A Zm	40	350	gem. Reglement
18	18.01.2015	O B80/90	2 Phasen A mit Zm	40	400	gem. Reglement
19	18.01.2015	O R/N105	A Zm + 30% Siegerrunde A + Pkt. NP	45	500	Siegerrunde max. 30% startberechtigt. Pkt. werden mitgenommen. Start in umgekehrter Reihenfolge gem. Reglement
20	18.01.2015	O R/N115	A Zm 2 red Umg + 1 St A Zm	60	1000	gem. Reglement

**Bank - Name,
Plz/Ort, Kto.-Nr.
Sekretariat
Allgemeine
Bestimmungen
Ummeldung**

Bitte Bankeinzahlung an:
Graub. Kantonalbank, z. Gunst. Winter Concours St. Moritz 7002 Chur, IBAN CH87 Kto: 00774110341980000 / Kto.: PC 70-216-5
Iris Sileno, Oberholzstrasse 28, 8307 Effretikon e-mail: silenoefi@bluewin.ch +41 76 330 29 81
Prüfung 18-20 pro Pferd nur 1 Start. **BITTE BEACHTEN:** Die Allgemeinen und besonderen Bestimmungen sind Bestandteil der Ausschreibung.

Teilnehmer

Pferd- und/oder Reiterwechsel sind am Vortag für den kommenden Tag erforderlich. Die Meldestelle ist bis 30 min. nach der letzten Preisverteilung besetzt. Bei nicht Einhaltung wird eine Gebühr von Fr. 50.- erhoben. Nachmeldungen sind nur möglich wenn dies die Anzahl der Startenden und der Zeitplan es erlauben.

Boxen

Für Wochenendteilnehmer ist ein Start am Freitag, 16.1.2015 obligatorisch. Spezial Preis für die erfolgreichsten 3 Paare der Woche CHF 400.-/300.-/200.- (siehe allg. Bestimmungen)
Boxenpreise Pauschale für die ganze Woche Fr. 320.-/4 Nächte Fr.200.-/ Tagesboxe 50.-

Registriert: SVPS (2015.8017)



Andrea Amacher, Sonja Fritschi und Barbara Lissarrague erhalten Bronze an der Medailleneremonie in der Disziplin Endurance über 160 km.
Andrea Amacher, Sonja Fritschi et Barbara Lissarrague, de la discipline Endurance, reçoivent la médaille de bronze pour leur course de 160 km.



Foto/Photo: Hippo Foto Team/Jon Stroud

Auf «Willy» holen die Voltigiererinnen der Gruppe Lütisburg 1, Nathalie Bienz, Ramona Näf, Martina Büttiker, Tatjana Prassl, Nadia Büttiker, Raffaella Di Maria und Sally Stucki, die Silbermedaille an den WEG 2014./ Sur «Willy» les voltigeuses du groupe Lütisburg 1, Nathalie Bienz, Ramona Näf, Martina Büttiker, Tatjana Prassl, Nadia Büttiker, Raffaella Di Maria et Sally Stucki obtiennent la médaille d'argent aux JEM 2014.

**Sportpferderegister – Registre des chevaux de sport**

Neueintragungen Stand 08.09.2014 – Nouvelles inscriptions résisté 08.09.2014

ABALISHA DU SILENCE CH	S	Sch	Vollblut Araber	2004	Güggi Geneviève, Meienried	CRESPO	W	db	Holstein	2002	Gächter Peter, Amriswil
ABERCROMBIE B	S	br	Irland	2009	Etter Gerhard, Müntschemier	CURANDOT	S	br	Holland	2007	Gächter Heidi, Amriswil
AILLE MARLEY	S	Sch	Connemara	2009	Heinze Corlett Marion, Oberwil BL	DADDYRANOVA	S	db	Holland	2008	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
AL GUWA BEN GASHI CH	H	br	Vollblut Araber	2005	Corlett Ronald, Oberwil BL	DAMERO CH	W	br	Schweizer WB	2009	Gautschi Peter, Aeugst am Albis
AL JAAMILA	S	Sche	Partbred	2010	Blum Daniel, Höfen b. Thun	DANTE R	W	F	Pony	2004	Gautschi-Rein Barbara, Aeugst am Albis
AL SHAMA	S	Sche	Partbred	2002	Koller Daniela, Leutwil	DANY DES AURORE CH	W	db	Schweizer WB	2004	Surber Bettina, Oberweningen
ALIAS CKV	W	Sch	Holland	2005	Koller Daniela, Leutwil	DAVIO CH	W	F	FM	2010	Moineville Pascale, Prangins
AQUATICO	W	br	Oldenburg	2010	Hofmann Edi, Rickenbach	DAVY CROCKET C	W	br	Hannover	2010	Tièche Olivier, Tramelan
ARAGORN IV	W	br	Bayern	2011	Grundbacher Barbara, Ebikon	DELIGHTFUL SMART	S	br	Quarter Horse	2010	Helbling Andrea, Winterthur
ARDCUMBER LADY	S	br	Irland	2004	Jenny Alex, Meilen	DEMOKRAT II	W	br	Vollblut Araber	1997	Candrian Bruno, Vaduz
ARGENTINA C	S	br	BaWue	2007	Caruso Cynthia, Vouvry	DENZEL QUANTUM LEAP	W	br	Holland	2008	Rapold Annette, Uhwiessen
ARIANA II	S	br	Holstein	2008	Weishaupt Josef, Jettingen	DESEPTION	S	db	Holland	2008	Müller Ruedi, Schlierbach
ARIELLA III	S	br	Schweizer WB	2002	Etter Gerhard, Müntschemier	DESPERADO X	W	Sche	Pinto	1999	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
ARMSTRONG III	W	br	Holland	2005	Blaser Fabian, Tägerschen	DIH CIMBALE AA CH	S	F	Angloaraber	2009	Hilfiker Michelle, Hirschtal
ARREPIO	H	Sch	Lusitano	2005	Kälin Nadine, Samstagern	DIADEM III	S	db	Hannover	2010	Gygax Andreas Paul, Brittnau
ARTISTE DU ROHAN CH	W	br	Schweizer WB	2010	Dietenberger Michele, Orselina	DILAGA	S	br	Hannover	2010	Pfaff Willi, Arisdorf
ATHENA XXVI	S	br	Bayern	2007	Rombaldi Sandra, Versoix	DIMARTS	W	db	PRE	2003	Stettler-Fahmi Jenny, Häutligen
ATHOS OF CANTES	W	Sch	Pony	2010	Bänninger Maya, Höri	DINARA V	S	br	Hannover	2002	Kuratli Silvan, Zürich
ATREI	W	F	CZE	2006	Bänninger Willy, Höri	DIONISIUS	H	db	Lusitano	2008	Riesen Mélanie, Moosleerau
AUGHABEG COPIOUS	S	Sche	Irland	2008	Pradelle Elsa, Montaubion-Chardonney	DIVAS M.I CH	S	db	Schweizer WB	2010	Weis Mathias, Aeugsteral
AVALON'S BOY	W	br	Schweiz	2009	Blaser Fabian, Tägerschen	DIXUNO B CH	W	F	Schweizer WB	2010	Inauen Susanne, Rosstrüti
AVANCE II CH	W	db	Schweizer WB	2009	Villa Linda, Broc	DIXY GOLD KWG CH	W	F	Schweizer WB	2011	Inauen Marcel, Rosstrüti
AVATAR DU COURTLI CH	W	br	Schweizer WB	2010	Breda Antonella, Faido	DON BOY II	W	br	Holland	2008	Bourquard Margot, Glovelier
BAILANDO LIN CH	W	F	Schweizer WB	2011	Batard Catherine, Bernex	DONNA NORA CH	S	F	Schweizer WB	2011	Järmann Annemarie, Reinach
BALASKO D'AQUA ROSSA CH	W	br	Cheval Suisse	2010	Wagner Jennifer, Meyriez	DONNEUR CH	W	F	Schweizer WB	2010	Wegmann Christoph, Muolen
BALLANTINE DI VILLAGANA	H	Sch	Italien	2009	Löhner Astrid, Opligen	DONOVAN	W	Sch	Holland	2008	Jost Andreas, Ruppoldsried
BALOU VAN HET MOLENHOF Z	W	br	Zangersheide	2009	CP GLOBAL HORSES Bvba, Bierbeek	DR SILVIO	W	br	Oldenburg	2007	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
BARBECUE	W	db	Hannover	2008	CP GLOBAL HORSES Bvba, Bierbeek	DREAM KARLA	S	br	Holland	2008	Müller Sarah, Hitzkirch
BEEKZICHT'S SITA	S	F	Weish	2000	Etter Gerhard, Müntschemier	DRENTHE B	W	br	Holland	2008	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick
BELIEVE IT M	S	br	Hannover	2008	Jurt Barbara, Beckenried	DROGBA	W	br	Holland	2008	Notz Jürg, Kerzers
BELLA RAGAZZA	S	br	Vollblut	2008	Jurt Marlena, Beckenried	DSCHUNGELKOENIG	W	F	Pony	2008	Wirth Rita, Münchwilen
BILLY BOY VII	W	F	Holstein	2007	Zimmermann Rainer, Visperterminen	DUKE XVII	W	br	Holland	2008	Hunzinger Andreas, Basel
BLANCHE Z	S	db	Zangersheide	2003	Imboden Isabel, Eschenz	DUQUE DE ROLDAN	H	Sch	PRE	2008	Hunzinger-Welt Charlotte, Basel
BLESI FRA HRAUNBOE	W	F	Island	1988	Etter Gerhard, Müntschemier	DYLANA	S	br	Holland	2008	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
BLISS II	S	br	Holland	2006	Josuran Patrik, Horn	E ESPERTO	H	br	Lusitano	2009	Horst Lea, Krادolf
BOCHADE VAN DE POSTBAAN	S	br	Holland	2006	Klaeger Monica, Sootthurn	EDORETTI W	W	br	Holland	2009	Thuillard Pauline, Yverdon-les-Bains
BONITA XXXVIII	S	Sch	Holstein	2009	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	EL EJIDO	H	Sch	Andalusien	1999	Rauch Esther, Zuoz
BORIS XV	W	db	Trakehner	2009	Graf Felix, Bättwil	ELAIN	S	db	Hannover	2005	Steiner Hans Georg, Bern
BORIS XVI	W	db	Holland	2006	Scherrer Brigitte, Rickenbach	ELANO II CH	W	br	FM	2011	Brachetto Elsi, Hagendorn
BOTTICELLI II	H	Sch	Italien	2006	Fäh Xaver, Andwil	ELIO VI	W	Sch	Holland	2009	Kessler Rolf, Schiers
C'EST LA VIE VII	S	br	Holstein	1999	Nyckees Pascal, Lausanne	EMJEL B.	W	F	Holland	2009	Zimmerli Gabriela, Boll
C-NAYATI Z	W	br	Zangersheide	2010	Perret Oki, Uster	ENJOY III	S	br	Holstein	2007	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
CALGARY II	W	br	Oldenburg	2009	Perret Andreas, Uster	ENSE VAN DEN BRANDAKKER	S	br	Belgien	2004	Fäh Xaver, Andwil
CALL ME	S	br	Hannover	2009	Giger-Hugentobler Patricia, St. Gallen	ERIK W	W	db	Holland	2009	Etter Gerhard, Müntschemier
CAMARO IV	W	Sch	Oldenburg	2006	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	EVELINDA	S	Sch	Holland	2009	Hindi G., Genève
CAMBODIA	S	br	Holstein	2007	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	EVITA B	S	db	Holland	2009	Deschenaux Franck, Carouge
CANDYMAN Z	W	br	Zangersheide	2007	Weishaupt Susanne, Appenzell	EXACT II	W	Sch	Holland	2009	Bürgisser Daniela, Oberlunkhofen
CANTATE Z	S	br	Zangersheide	2007	Bohny Victoria, Frutigen	FAIDA CH	S	br	FM	2010	Müller Fredy, Schlierbach
CANTINO II	W	br	Holstein	2010	Grossenbacher Victoria, Bavois	FAIDO II	W	br	Bayern	2007	Etter Gerhard, Müntschemier
CARENSE	S	db	Holstein	2007	Chammass Roger, Lausanne	FAIRY TALE	W	br	Pony	2000	Jussel Rita, Thal
CARETINA VOM KAPPENSAND CH	S	db	Schweizer WB	2009	Galfetti Carolina, Arzo	FELICIANO III	W	F	Holland	2010	Maurelli Stije, Locarno
CARIBOU CH	W	F	FM	2009	Heiniger Hans-Peter, Stein	FIDJI VIII	S	db	Pony	2007	de Picciotto Sophie, Gstaad
CARISMA III	S	br	Hannover	2009	Frei Urs, Diepoldsau	FLASH SMOKY PIXIE	S	Sche	Paint	2012	El Ouakily Mohamed, onex
CARLISLE BAY	S	db	Irland	2008	Rubin Anita, Reichenbach im Kandertal	FLATILLERA	S	F	Vollblut	2007	Carletti Karin, Vessy
CARMELINA II	S	br	Holland	2007	Heiniger Hans-Peter, Stein	FOR FLAIR	W	F	Hannover	2007	David Muriel, Laconnex
CARTE D'OR III	W	Sch	Bayern	2007	Vils Denise, Vilters	FST SCHOENSGREEN KAISERLICHT	W	br	Pony	2001	Cherbuin Amélie, Coppet
CARTIENA	S	Sch	Holstein	2009	Nübel Stefanie, Winkel	FURIE HORSEBOXES POPPE	W	br	Irland	2009	Ryner Stephanie-Thushair, Möriken
CASALL'S BLACK STAR	W	br	Holstein	2009	Fatzer Winfried, Berg	GENMLIJURE	S	Sch	Irland	2009	Lioutas-Schnoz Dominique, Reinach BL
CASANOVA XVIII	W	br	Dänemark	2008	Hungerbühler Ramon, Hochfelden	HADDOCK CH	W	br	FM	2010	Jenny Anita, Meilen
CASSCALLO CHA CH	W	Sch	Schweizer WB	2011	Glanzmann Othmar, Nottwil	HAZIENDO JZ CH	W	br	FM	2004	Curchod Robert-Tissot Carole, Cartigny
CASSILLJA	S	br	Oldenburg	2008	Neuweiler Denise, Zuben	HE'S MY HERO	W	br	Irland	2008	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
CATANGA II	W	db	Trakehner	2007	Holenstein Christoph, Algetshausen	HELENA VAN DE LUCASHOEVE	S	F	Belgien	2007	Surenmann Doris, Untereingstringen
CC CALIFORNIA	S	Sch	Holstein	2009	Eberhart Evelyne, Alterswilen	HELLO DOLLY	S	F	Hannover	2004	Pilloud Sabine, Grandvillard
CHADYSCHA	S	br	Hannover	2010	Peterhans Brigitte, Mellingen	HERTOG VAN DE KOEBOSHOEVE	W	F	Belgien	2007	Kiener Hans, Bühl b. Aarberg
CHAPAI	H	db	Pony	2005	Bergadano Alessandra, Heitenried	HUSKA	S	F	Hafinger	1984	Flory Gabriela, Spreitenbach
CHELSEA XVI	S	br	Oesterreich	2006	Heiniger Hans-Peter, Stein	INDEPENDENT	S	F	Belgien	2008	Durnig Manfred, Lohn-Ammannsegg
CHEROKEE XIV	W	F	FM	1992	Blanc Carine, Hermenches	INJECTION	W	Sch	Belgien	2008	Bächle Joy, St. Gallen
CHESLEY	W	Sch	Holstein	2008	Petro Sarah, Horgen	JACKPOT AA CH	W	F	Angloaraber	2011	Crotta Enzo, Muzzano
CHICHY MICKY	S	Sch	Holstein	2010	Frischknecht Angie, Rünenberg	JALISCA II CH	S	br	FM	2010	Forster Viola, Root
CHIPLITY Z	S	db	Zangersheide	2009	Hartmann Thorsten, Chandon	JESSIE JAMES B	W	F	Irland	2008	Forster Bruno, Root
CINA VOM LLUM CH	S	br	Schweizer WB	2011	Müller Sarah, Hitzkirch	JETHRO	W	br	Belgien	2009	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval
CLIQUEOT	W	Sch	Holstein	2009	Geiser Philippe, Sonceboz-Sombeval	JUSTICE VON SOMMERBERG	S	Sch	Vollblut	2009	Zumkehr Hans Peter, Matten b. Interlaken
COMTESSA AG	S	db	BaWue	2008	Häner Heinz, Bubendorf	KARINO VON BUEREN CH	W	br	Schweizer WB	2009	Zumkehr Béatrice Erika, Matten b. Interlaken
COOLEY HIGH FLYER	W	br	Oldenburg	2009	Häner Ruth, Bubendorf	KARMA DU BATTANDET CH	S	F	Schweizer WB	2011	Gygax Andreas Paul, Brittnau
CORA XXV	S	Sch	Holstein	2008	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	KASIOPEA	S	F	CZE	2010	Hadorn Hans, Kirchdorf
CORONA IX	W	Sch	Holland	2007	Grob André, Kirchberg	KELLY HANOVER CH	S	br	Traber	1998	Etter Gerhard, Müntschemier
CORRINO	W	Sch	Holstein	2009	Broggini Francesca, Purcellville Virginia	KILSHANNIG BOY	W	Sch	Irland	2006	Büchi Daniela, Bachenbülach
CORUBA HILL	S	F	Irland	2008	Borel Nicole, Winkel	KING BLACK ROSE	S	db	Paint	2012	Sauteur Florenza, Matran
COTOPAXI	H	Sch	Westfalen	2004	Borel Alain, Birchwil	KIWI V	W	F	Pony	1998	Bürgi Tamara, Busswil b. Büren
CREME DE LUXE	W	F	Pony	2004	Schär Hanny, Hitzkirch	L.A. CAMELOT CH	W	Sch	Vollblut Araber	2006	Gagnaux-Morel Danielle, Corserey



L.B. STALOUBET MANCIAIS	W F	Frankreich	2006	Liebherr Hans, Monaco	TAMINA XV CH	S F	FM	2010	Rippstein Gabriela, Kienberg
LABRAX S	W Sch	Oldenburg	2009	La Baumetta SA, Riaz	TAXI DRIVER	H F	Frankreich	2007	Rippstein Urs, Kienberg
LACEY III CH	S Sch	Schweizer WB	2007	Thurnherr Kerstin, Oberriet	TINKA'S HERO V. ULMEHOF CH	W br	Schweizer WB	2010	Rytz Yves, Crans-près-Céligny
LADY LOU III	S dbr	CZE	2010	Thurnherr Markus, Oberriet	TITANIC VAN DE TO JO PE HOEVE	S dbr	Holland	2000	Kunz-Wegmüller Andreas, Ersigen
LAMBADA XIV	W Sch	Vollblut Araber	2001	Möckli Bettina, Schlatt b. D.	TOM FOX CH	W br	Traber	2007	Calebasso Roberto, Lugano
LARAINA CHA CH	S dbr	Schweizer WB	2011	Parasole Aline, Yvorne	TOMY II	W F	Shetland	1998	Luterbacher Sabine, Mülligen
LARGO XVI	W Sch	Spanien	2002	Voeffray Denis, Vérossaz	TOPAZ VII	Z F	Welsh	1983	Forster Bruno, Root
LE PIERRE	W dbr	CZE	2007	Wolf Susanne, Mettau	TORNADE IV	W br	Pony	2000	Forster Viola, Root
LICOTA	S dbr	Oldenburg	2010	Holenstein Christoph, Algetshausen	TORNADO DES AURORE CH	W br	Schweizer WB	2004	Forster Viola, Root
LINCOLN DU COINAT CH	W Sch	FM	2010	Pittard Vez Christine, Bassins	TOUPIE D'ARVOR	S br	Pony	2007	Kauer Trudi, Biel/Bienne
LISHEEN CHOCOLATE	W br	Ireland	2007	Eberhard Melanie, Höri	ULOTTE DE LA BATIA	S br	Frankreich	2008	Tièche Olivier, Tramelan
LITCHI VON HOF CH	S br	Cheval Suisse	2007	Soder Jeannette, Fislisbach	UNA BOMBA DER LENN	S F	Welsh	2008	Diaz Bria Marina, Prangins
LONDONTIME	S br	Hannover	2007	Isliker Bruno, Winterthur	UNIEK V	W F	Holland	2001	Diaz Bria Marina, Prangins
LORD LE ROUGE	W F	Westfalen	2006	Guérin Gilles, Steinhausen	UNIQUE URLEWOH	S br	Holstein	2008	Bechstein Sandra, Gals
LOUISIANA IV	S F	Rheinland	2008	Hellmüller Josef, Oberkirch	URUGUAY DU PRIOLET	S br	Frankreich	2008	Schmuck Nadja, Wallisellen
LUMINATA CH	S F	Schweizer WB	2010	Bosshard Corinne, Steg im Tösstal	UXEM DE VASSY	S dbr	Frankreich	2008	Brahier Pierre, Corminboeuf
LUPUS ZWO VS	W br	Bayern	2008	Gautschi Markus, Port	VACOURVOLE DE FLEYRES	W F	Frankreich	2009	Brahier Ruth, Corminboeuf
MASSIMO IV	W Sch	Pony	2003	Beetz Helen, Stäfa	VALKYRIE DE FLEYRES	S br	Frankreich	2009	Ballarini Estelle, Sion
MILAN XVIII	W dbr	Shetland	2006	Menet Lisa, Herisau	VANDA DE MASSORAN	S F	Pottok	2009	Beltrat Sylvie, Bonnefontaine
MIRA XXXIII CH	S br	FM	2009	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern	VENUS DE BREKKA	S br	Frankreich	2009	Beltrat Sylvie, Bonnefontaine
MR. BOJENGELS	W Sch	Welsh	2004	Guillebeau Doris, Lanzenhäusern	VERITABLE HH CH	H dbr	Schweizer WB	2009	Le Refuge de Darwyn, Sézenove
NADIR XV CH	W br	FM	2009	Kübler Julia, Gundetswil	VIKING DE MASSA	H F	Lusitano	2009	Hauri Max, Seon
NALLO II CH	W F	FM	2005	Portmann Patricia, Alpthal	VISHNU DE FLEYRES	S dbr	Frankreich	2009	Weiss Henriikka, Genève
NANOUK CH	W F	FM	2010	Ortelli Giorgia, Mendrisio	VITALI III	W dbr	Westfalen	2011	Weis Katja, Aeugstertal
NAUTILUS	W dbr	Rheinland	2007	Etter Daniel, Müntschemier	VOLADOR	W Sch	PRE	2005	Beltrat Sylvie, Bonnefontaine
NIKITA LX	S F	Pony	2010	Koller Daniela, Leutwil	VON DUTCH BOY	W br	Pony	2004	Sarasin Patricia, Niederbüren
NM ANDIAMO	W br	Oldenburg	2009	Wiesli Pascal, Elgg	WALDONA	W br	Holland	2003	Grimm Roland, Niederbüren
NOBLE GIRL	S F	Angloaraber	2004	Bovard Elisa, Muraz (Collombey)	ZOE XV	S Sch	Pony	1995	Glaus Sarah, Poliez-Pittet
NONIUS	W br	Ungarn	2002	Blaser Fabian, Tägerschen	Eigentümerwechsel – Changement de propriétaire				
NOUR DU ROC'H	W F	Frankreich	2001	Yeoman Christine, Shepton Mallet	AHOSVEROS	W Sch	Holland	2005	Muff Werner, Seuzach
OK DE COQUERIE	W br	Frankreich	2002	Valiton Laureline, Chambésy	ALASKA XIX	W Sch	Oldenburg	2007	Grünig Urs, Wallisellen
OMARD OKE BOY	W br	Ireland	2009	Brunelli Katharina Olivia, Rümikon	ALINGHI DU RECORD CH	W F	Schweiz	2003	Berner Anick, Meikirch
OUI M'SIEU DU CHATEAU	W F	Frankreich	2002	Koch Sibylle, Welver	AMAZONE X	S br	FM	1999	Imobersteg Stéphanie, Vétroz
PALOMINO III	S F	Pony	2000	Jaquet Jessica, Villaraboud	AMBER DU CHATELET	S F	Pony	2005	Meuwly Catherine, Marly
PARNASOS AM	W br	PRE	2005	Perroud Janie, St-Barthélemy	APARA VOM NAGELSTEIN CH	S br	Schweizer WB	2002	Gratani Gabriel, La Rippe
PAULCHEN III	W Sch	Hannover	2003	Briguet Adeline, Lens	ARNISSA CH	S F	Haflinger	2001	Thoma Natasha, Gossau
PENNYS LAGAN	W br	Ireland	2006	Latimer Stuart, Aigle	AROAXNE	W Sch	Holland	2005	Häfeli Larissa, Klingnau
PETITCOEUR ROCKY CH	W br	Schweizer WB	2010	Bourquard Roger, Glovelier	ARTHUR D'ALBIN CH	W dbr	Schweizer WB	2005	Kolly Michel, Bussigny-près-Lausanne
PHOENIX FLYING	S br	Schweiz	2009	Hefti Marco, S. Antonino	ASCONA V	S Sch	Hannover	2003	Johner Benoît, Lausanne 25
PISTOLERO BO SUN	H F	Quarter Horse	2006	Friesecke Sven, Matzendorf	ATHLETIC STAR	W Sch	Hannover	1997	Graf Felix, Bättwil
QUATERDOC	W br	Brandenburger	2008	Gretener Jill, Plym	BAJANO	W br	Pony	2001	Bonin Marinette, Cheseaux-sur-Lausanne
QUATTRINA Z	S F	Zangersheide	2006	Ciccarella Sophie, Lugano	BALOUNESS	S br	Rheinland	2007	Goeldt Jennifer, Grandvaux
QUEEN MARY II	S br	Holstein	2007	Etter Daniel, Müntschemier	BEFON	W br	Vollblut	2003	Sportstall Tina Pol, Steinhausen
QUICK FLIP	S br	Holstein	2006	Guillebeau Rudolf, Lanzenhäusern	BELLA DONNA M CH	S dbr	Schweizer WB	2009	Steiner Esther, Weggis
RADIEUSE DE LAUME	S F	Frankreich	2005	Chabaneix Cédric, Casablanca	BENDIRO	W dbr	Hannover	2009	Radelfinger Sara, Rupperswil
RAMDAME LIBELLULE	W br	Frankreich	2005	Keller Werner, Jussy	BINDHU	S br	Belgien	2001	Mordasini Martin, Safnern
RAMSES D'EVORDES	W F	Frankreich	2005	Panetti Claudio, Sainte-Cécile	BLUE SHAKIRA	S br	Pony	2002	Malzacher Melanie, Uitikon Waldegg
RAVARIS CH	W br	Schweizer WB	2009	Schib Erich, Zeiningen	BODEGUERO L	H F	PRE	2004	Schmid Miriam, Cuarny
RATINA XVI	S Sch	Deutschland	2007	Koller Guido, Gais	BONTJEW VOM GWICK	W Sche	Holland	2007	Burgherr Jolanda, Hintermoos
RAZZIA EL MAKLOUF	S F	Frankreich	2005	Morel Catherine, La Chauz (Cossonay)	BROUWERSHAVEN'S JOOST	W Sch	Welsh	2005	Mühlemann Barbara, Minusio
REMUS XII	W Sch	Westfalen	2000	Butscher Christian, Liestal	CABONITA	S br	Holstein	2007	Rietiker Susanne, Baar
RENCONTRE A RIVEREUILLE	W br	Belgien	2001	Descloux Jeanne, Satigny	CACHOU V	S br	Schweiz	2001	Fumagalli Inès, Breganzona
RHYTHMIC SCHUERACHER	W Sch	Connemara	2005	Toffel Melina, Basel	CALINA Z	S F	FM	2010	Cavegn Franco, Maienfeld
RICCI'S GIRL M CH	S br	Schweizer WB	2009	Hodel Mike, Kölliken	CALANDA XVI CH	S F	FM	2010	Mengozi Tiziana, Caslano
ROSENSTOLZ IV	W br	Holland	2003	Krattiger Jürg, Schmitten	CALIF DU CHENE CH	W F	Schweizer WB	2005	Meier Stephan, Dintikon
ROY XVIII	W F	Pony	2003	De Melo Isabelle, Genève	CALIMERO V. KAPPENSAND CH	W Sch	Schweizer WB	2001	Imhof Loane, Gland
ROYAL TATOO D'HARYNS	W F	Frankreich	2005	Siekmann Niki Ellen, Echichens	CALINA Z	S br	Zangersheide	1999	Waldner Lucia, Wallisellen
RUBIN XVI	W br	Oldenburg	2009	Ausbildungszentrum Lee Ag, Bern-hardzell	CALLISTO III	W br	Holstein	1999	Spindler Svenia, Altstätten
SAN ADOLFO	W br	Hannover	2007	Gennarini Loreana-Patrizia, Wettingen	CARACAS M G C LEUZE	W dbr	Belgien	2008	Züst Karin, Basel
SANDRA BOY	W F	Frankreich	2006	Gennarini Katia, Wettingen	CARDENIA	S br	Sachsen	2002	Schürch-Landwerth Claudia, Füllinsdorf
SANDRA XXXIII	S F	Pony	2001	Sottas Romain, Marsens	CARDESSA VD LINDEHOEVE Z	S br	Zangersheide	2009	Burgherr Jolanda, Hintermoos
SAPHIR DE TOULON	W dbr	Trakehner	2009	Bonvin Anne-Brigitte, Laconnex	CARLEEN CH	S Sch	Schweizer WB	2002	Gonin Sandra, Essertines-sur-Yverdon
SELMA II CH	S F	Haflinger	2010	Senn Roland, Scherzungen	CARLUCCI VI	W br	Oldenburg	2007	Suter Christoph, Freienwil
SERAFIN	W F	BaWue	2008	Miescher Emil, Arisdorf	CARUSO X CH	W F	FM	2001	Perrin Jacques, Saignelégier
SHAMIRA	S dbr	Vollblut Araber	1998	Glauser Sandra, Rüti ZH	CARUSO XXV	W dbr	Trakehner	1998	Cornaz Jean-Luc, Winkel
SHINING CROMED HOLLY	S F	Quarter Horse	2010	Geyer Pascal, Burg im Leimental	CASANOVA Z II	W br	Zangersheide	2006	Mekler Cornaz Gabrielle, Winkel
SKYFRIED II	W br	Hannover	2009	Pico Manon, Muri b. Bern	CATCH ME II	W F	Oldenburg	2003	Lienhardt Brigitte, Algetshausen
SKYFALL B	S br	Ireland	2009	Etter Gerhard, Müntschemier	CAYADO	W br	Holstein	2002	Barbeau Christophe, Apples
SMARTE DU LIBAIRE	S dbr	Frankreich	2006	Schürpf Ursula, Seewen	CELINA WE	S br	Pony	1998	Hurschler Andrea, Niederbuchsiten
SMILLA	S Sch	Holstein	2009	Weisser Tanja, Rudolfstetten	CENTO	W dbr	Holstein	2004	Bürki Hans, Oberdiessbach
SO FUN DE LA ROQUE	S br	Frankreich	2006	Mettauer Benno, Gipf-Oberfrick	CERONA VON HOF CH	S br	Schweizer WB	2004	Ritz Richter Liliane, Ellikon am Rhein
SOL LA VIDA	S br	Oldenburg	2007	Amar Alexandra, Mies	CHEVALLIER II	W br	Pony	1999	Richter Mathias, Ellikon am Rhein
SOLUTION	W br	Hannover	2008	Bohny Simona, Frutigen	CHQUITTO	W br	Holstein	2005	Balmer Nico, Unteregstringen
SONGE BLEU DES VATYS	W br	Frankreich	2006	Etter Gerhard, Müntschemier	CINDY VON WORRENBERG CH	S br	Schweizer WB	2005	Landolt Margrit, Pfäffikon SZ
SORENTO SUN	W br	Hannover	2008	Ballet Michel, Messery	COMPAS DU DROIT CH	W br	Schweizer WB	2008	Bösch Peter, Meilen
SPOOKS FANCY LADY	S br	Quarter Horse	2010	Bernhard Ernst, Buch b. Kümmerthausen	CONDOR VOM BOLLHOF CH	W br	Schweizer WB	2004	Gisiger Evelynne, Savagnier
STENTHOR MORINDA	H Sche	Frankreich	2006	Staub Sabine, Bottmingen	COOLMAN B	W br	Ireland	2007	Herger Sonja, Wetzikon
SWEET LEMON E	S br	Hannover	2007	Ciccarelli Sophie, Lugano	CORIANA III CH	S br	Schweizer WB	2004	Fuchs Aline, Orpund
SZAMBA	S F	Ungarn	2010	Somogyi Véronique, Vésénaz					Schütz Renato, Orpund
TAHAN	W Sch	Vollblut Araber	1999	Pfändler Cornelia, Teufenthal					Goeftfert-Büttler Sylvia, Zuzgen
TAM TAM DE SAIGUEDE	W F	Frankreich	2007	Gerster Gabriela, Attiswil					Bregy Herbert, Turtmann
				Collot Ludivine, Coppet					Bregy Raphaela, Turtmann
									Graf Felix, Bättwil



LEON XXI CH	W br	Schweizer WB	2003	Bernauer Carmen, Uesslingen Bernauer Sascha, Frauenfeld	ROCK PEPO STAR	W Sch	Appaloosa	1988	Kellenberg Monika, Wichtrach
MAYKA III CH	S br	Schweizer WB	1991	Wüthrich Manuela, Ittigen Wüthrich Esther, Bolligen	SAMUEL	W br	Polen	1983	Poland Carsten, Schenk
MONIKA CH	S br	Schweizer WB	1988	Lutz Diana, Büren	SAPHIR XXXI	W F	Frankreich	2001	Ruche François, Bons-en-Chablais
NAGANO II CH	H F	FM	1995	Haras National Suisse HNS, Avenches	SHE FOX	S F	Irland	1980	Fritschi Daniela, Richterswil
NUANCE DE NOBLESSE CH	S F	Schweizer WB	1992	Gnägi Eliane, Neuenegg	SHINO CH	W br	Schweizer WB	1985	Uldry Jacqueline, Le Châtelard-près-Romont
ORGULLOSO II	W Sch	PRE	1996	Gremaud Brigitte Diana, Rüttenen	SPEEDY E	W Sch	Holstein	1995	Fellmann Hanspeter, Heimenhausen
OSSAN CH	W br	Schweizer WB	1986	Hasler Monika, Frauenfeld Hasler Norbert, Frauenfeld	SUDDENPINE BY DESIGN	S F	Quarter Horse	2009	Süsstrunk Barbara, Hefenhausen
PEDRO XXVIII	W Sche	Pony	1998	Kauer Trudi, Biel/Bienne	SXERA CH	S dbr	FM	2010	Sahli Sabine, Niederscherli
PICSOU DE GRANDRY	W br	Frankreich	2003	Lienhard Jürg, Wil SG	TOMY II	W F	Shetland	1998	Forster Bruno, Root Forster Viola, Root
PIPO III CH	W br	FM	1998	Hollenstein Thomas, Lostorf	TOP SWEET CARAMEL	W F	Pony	1989	Angliker Ruedi, Buchs
PJ MR COLONEL CASH	W br	Paint	2009	Allenbach Fabienne, Oftringen	TOPAZ VII	Z F	Welsh	1983	Forster Bruno, Root Forster Viola, Root
QUALM II CH	W F	Schweizer WB	1992	Keller Deborah, Luzern	VANDA DE MASSORAN	S F	Pottok	2009	Le Refuge de Darwyn, Sézenove
REX V	W br	Holland	1998	Haller Roland, Fülenbach	WANESCO CH	W F	Schweizer WB	2002	Pfändler Cornelia, Teufenthal
RIVERDAWN PALACE CH	W br	Welsh	2005	Barberi Luana, Dussnang					



Foto/Photo: PSV Photos

Paul Estermann mit Castlefield Eclipse an den WEG 2014.



Buchbesprechung und Empfehlung an SVPM- und SVPS-Mitglieder

Pferde-Osteopathie

Parietale, fasziale und kraniosakrale Therapie
Brigitte Salomon / Walter Salomon
3., überarbeitete Auflage 2014, 208 Seiten,
176 Abbildungen, Verlag Sonntag;
ISBN: 978-3-8304-9408-9;
Ladenpreis: CHF 84.–

Pferde-Osteopathie mit Spürsinn!

Wer nur mit den Augen sieht, dem entgeht vieles. Erst durch das Einfühlen mit den Händen erfassen Sie das sensible Zusammenspiel von Muskeln, Knochen und Faszien.

Dieses Buch vermittelt mit anatomischen Grundlagen, Techniken und Handgriffen das gesamte Spektrum der Pferde-Osteopathie. Ein Fokus liegt dabei auf der faszialen Osteopathie, dem Bindeglied zwischen kraniosakralem und parietalem System. Gerade über die Faszien können Disharmonien ganzheitlich aufgespürt und sanft gelöst werden.

In der 3. Auflage gehen die Autoren besonders detailliert auf die Vorbereitung des Therapeuten ein. Denn nur mit der richtigen Einstimmung auf den Patienten können Sie sich auf einen aufschlussreichen Dialog mit Ihrem Pferdepatienten einlassen.

Ein Buch für Pferdepraktiker, Pferdesportler und Pferdebesitzer!

Entfalten Sie Ihr Gespür!

Für allfällige weitere Auskünfte steht Ihnen Dr. Stéphane Montavon, DVM, auch zur Verfügung. E-Mail: smontavon@bluewin.ch

Discussion et recommandation d'un livre aux membres de l'ASME et de la FSSE

Osteopathie équine

Thérapie pariétale, fasziale et craniocervicale
Brigitte Salomon / Walter Salomon
3^e édition retravaillée 2014, 208 pages,
176 croquis; Edition Sonntag;
ISBN: 978-3-8304-9408-9;
Prix recommandé: CHF 84.–

L'ostéopathie équine avec doigté!

Il échappe beaucoup à celui qui ne voit qu'avec les yeux. Grâce à une sensibilité manuelle accrue, et alors seulement, vous saisissez les fines interactions qui coordonnent muscles, os et fascias.



Ce livre transmet à l'aide de bases anatomiques les techniques et les manipulations du spectre complet de l'ostéopathie équine. Un point d'orgue est en plus porté sur l'ostéopathie fasciale qui représente le trait d'union entre le système craniocervical et pariétal. C'est particulièrement par l'entremise des fascias que des déséquilibres peuvent être relevés et traités de manière douce.

Dans cette 3^e édition, les auteurs mettent l'accent de manière détaillée sur la préparation du thérapeute. Car seul un état d'esprit ciblé sur votre patient vous permet de mener un dialogue instructif avec votre patient équin.

Un livre à recommander à chaque praticien, sportif équestre et propriétaire de chevaux!

Développez votre doigté!

Le Dr Stéphane Montavon, DVM, se tient à votre disposition pour tous renseignements complémentaires.

Courriel: smontavon@bluewin.ch

Der neue Herbst-/Winterkatalog von Felix Bühler ist da!

Gespickt mit vielen Neuheiten präsentiert sich der neue Herbst/Winter-Katalog von Felix Bühler

Die Winterbilder der aktuellen Modekollektion wurden in Klosters und auf Gut Weiherhof bei Radolfzell in Deutschland aufgenommen. Ein Highlight des Kataloges ist die neue Felix Bühler Collection für Reiter und Pferd. Dank der Felix Bühler Softshell-Reithosen ist man gut gerüstet für den kalten Winter.

Unzerstörbar ist die neue Putzbox Unbreakable aus Aluminium von SHOWMASTER. Das Futtersortiment wird um Ergänzungsfuttermittel der Marke Landmühle erweitert. Und für Westernreiter dürften die neuen STONEDEEK Golden Bits besonders interessant sein: Sie haben den süsslichen Sweet-Iron-Geschmack, ohne dabei zu rosten, und sind dank des weichen Materials angenehmer für das Pferdemaul.

Auf Wunsch vieler Kunden wurde der Dressursattel Modena der Marke Prestige ins Sortiment aufgenommen, er zeichnet sich insbesondere durch einen hervorragenden Sitz und eine perfekte Verarbeitung aus.

Erhältlich ist der neue Herbst/Winter-Katalog online unter www.felix-buehler.ch, telefonisch unter Tel. 0848 80 33 80 oder direkt vor Ort in allen Felix-Bühler-Filialen.

Felix Bühler AG, 5600 Lenzburg

www.felix-buehler.ch

Telefon: 0848 80 33 80



Le nouveau catalogue automne/hiver de Felix Bühler est arrivé!

Fabuleux ... avec toute une série de nouveautés! C'est ainsi que se présente le nouveau catalogue automne/hiver de Felix Bühler.

Les photos d'hiver de cette nouvelle collection ont été prises à Klosters et dans la propriété Weiherhof près de Radolfzell, en Allemagne. Un des points-phares du catalogue, c'est sa nouvelle Collection Felix Bühler pour cavaliers et chevaux. Grâce aux pantalons d'équitation Softshell de Felix Bühler, vous

serez bien équipés pour affronter les frimas de l'hiver.

Vous serez heureux d'apprendre que la nouvelle boîte de nettoyage en aluminium «Putzbox Unbreakable», de SHOWMASTER, est incassable! Quant au choix des aliments, il s'est agrandi avec des compléments alimentaires de la marque Landmühle. Et pour les cavaliers amateurs de Western, les nouveaux mors à branches «STONEDEEK Golden Bits» devraient être spécialement intéressants: ils ont ce petit goût sucré du «Sweet Iron», sans toutefois rouiller, et sont de ce fait plus agréables pour la bouche du cheval, grâce au matériau utilisé qui est plus souple.

A la demande de nombreux clients, la selle de dressage Modena, de la marque Prestige, vient d'être ajoutée à l'assortiment. Elle se distingue plus particulièrement par un siège parfait et une excellente finition.

Vous pouvez commander tous les articles de la nouvelle collection automne/hiver en ligne: www.fr.felix-buehler.ch, ou par téléphone: 0848 80 66 80 ou encore les acheter directement sur place dans toutes les filiales Felix Bühler.

Felix Bühler AG, 5600 Lenzburg
www.fr.felix-buehler.ch
Téléphone: 0848 80 66 80



Foto/Photo: PSV Photos

Lorenzo mit seinen Schimmeln an der Eröffnungsfeier der Weltreiterspiele 2014 in Caen.
Lorenzo et ses chevaux gris lors de la cérémonie d'ouverture 2014 à Caen.



Ausrüstung – Equipements



ISLER Print & Co.
www.stallplaketten.com

071
367 17 70
isler@stallplaketten.com
CH-9063 STEIN AR

Fütterung/Gesundheit – Fourrage/Santé



Pferdeversicherung Baselland

Die führende Pferdeversicherung der Nordwestschweiz

- vor über 100 Jahren als Genossenschaft gegründet
- unter Pferdebesitzern seit Generationen ein Begriff
- gegen 2000 versicherte Pferde und Ponys
- auch Sie versichern Ihr Pferd vorteilhaft bei uns

Auskunft erhalten Sie bei unserem Geschäftsführer, **Herr Jakob Lanz** oder bei Ihrem Tierarzt, der auch Ihre Anmeldung entgegen nimmt. Weiter Informationen finden Sie zudem im Internet auf unserer Homepage www.blpv.ch.

Pferdeversicherung Baselland

Postfach 1116, 4133 Pratteln 1
Telefon 061 823 14 10, Fax 061 821 65 06
E-Mail: info@blpv.ch



Die Nr.1 für Turnierreiter

Bei uns finden Sie die trendigsten Marken!

Animo, Cavalleria Toscana, Kingsland, Pikeur, Tucci, Samschild, Parlanti, Manfredi, Charles Owen, RG Italy usw.

www.rosslade.ch • Wallisellen ZH • Pratteln BL



Folgen Sie uns auf Facebook!

www.reitsportoutlet.ch – **DIE** Markenbörse

Stallbau – Constr. d'écuries, halles et paddocks

ZÄUNE
www.realzaeune.ch

Rammservice
Zaunmontage
Direktverkauf

REAL ZÄUNE AG

Wangen a. A. Hunzenschwil
032 631 20 38 062 897 30 45

... ici pourrait être
votre **annonce!**

Ihre Kleinanzeige im «Marktplatz»

Bitte in Blockschrift ausfüllen, pro Feld ein Buchstabe, Satzzeichen oder Wortabstand.

Bis 5 Zeilen CHF 30.–, jede weitere Zeile CHF 5.–. Chiffregebühr CHF 15.– (inklusive MwSt.).

30.–	
15.–	
5.–	

Platzierung unter der Rubrik:

- | | | |
|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Ausbildung | <input type="checkbox"/> Fütterung/Gesundheit | <input type="checkbox"/> Reitböden und Hindernisse |
| <input type="checkbox"/> Ausrüstung | <input type="checkbox"/> Immobilien | <input type="checkbox"/> Stallbau |
| <input type="checkbox"/> Deckanzeigen | <input type="checkbox"/> Kutschen/Fahrsport | <input type="checkbox"/> Stellenmarkt |
| <input type="checkbox"/> Einstreu | <input type="checkbox"/> Pferde/Ponys | <input type="checkbox"/> Veranstaltungen |
| <input type="checkbox"/> Fahrzeuge/Anhänger | <input type="checkbox"/> Pferdepension | <input type="checkbox"/> Verschiedenes |
| <input type="checkbox"/> Ferien | <input type="checkbox"/> Pferdeweiden | |

Name, Vorname: _____

Strasse: _____ PLZ, Ort: _____

Telefon: _____ Unterschrift: _____

Gewünschte Erscheinungsdaten
Ausgabe Nr. _____ unter Chiffre (+ CHF 15.–)

Zahlungsweise

- Postquittung beiliegend: «Bulletin»
PC 50-502-9, RG Annoncen 5401 Baden
- Betrag inliegend (Anstelle von Kleingeld werden auch Briefmarken akzeptiert.)

Einsenden an RG Annoncen:

«Bulletin», Postfach 1121, 5401 Baden, Tel. 056 221 88 12, Fax 056 221 84 34
E-Mail: info@rgannoncen.ch



Annahmeschluss

der Inserate für die nächste Ausgabe vom
20. Oktober 2014 ist der

8. Oktober 2014

Pferde/Ponys – Chevaux/Poneys



Ab Mitte Oktober nehmen wir
½-jährige Fohlen auf unsere

Fohlenweide

Offenstall, Gruppenhaltung,
Lauffhof, täglicher Weidegang
(Sommer und Winter)
bedarfsgerechte Fütterung,
grosszügige Weiden und
Betreuung durch
Fachpersonal

Anstalten Witzwil

3236 Gampelen,
Telefon 031 635 65 11,
anstalten.witzwil@pom.be.ch

Acheter un cheval?
cheval-jura.ch



Sicherer Transport für Ihr Pferd!

SUCHEN Sie ein gutes,
rittiges und gesundes Pferd?
Das erfolgreiche **Gestüt Lully**
hat Pferde für alle Disziplinen!
Kommen Sie unverbindlich
vorbei und probieren Sie die
Pferde aus!
Tel. 079 301 16 11



Extravaganter Dressurnachwuchs mit
überragenden Bewegungen 5j. S. v. Sir
Donnerhall und viele weitere unter:
www.pferdeservice-karle.de
Tel. 0049 171 741 13 05, Raum Ulm (DE)

Ihr offizieller Spediteur der Grossverbände SVP und SPZV
mit jahrzehntelanger Erfahrung!

Brändlin sped ag Pferdetransporte international

P.O. 654 • 4019 Basel • Büro/Grenzstallung: +41 61 631 17 16
Handy: +49 173 36 36 900 • E-Mail: hb@pferdesped.ch



Büro Grenzzollamt Basel/Weil-Autobahn
Tel.: +41 61 378 19 71 / Fax: +41 61 378 19 70
E-Mail: braendlin@interfracht.ch



Qualität vom Schlösslihof

grosse Auswahl an jungen Sport-und
Freizeitpferden zu fairen Preisen

Top Zuchthengste:

Karondo und Collindro auch im Natursprung

www.gestuet-ruetimann.ch • 079 413 04 87

Pferdeweiden – Pâturages

Kaiserhof Ihr Spezialist für Fohlenaufzucht

Wir nehmen Fohlen (Stuten und Hengste) bis dreijährig in Aufzucht.
Gemischtalterige Gruppenhaltung - Offenlaufstall - große Weiden -
Fütterungsautomat - professionelle Betreuung

Eveline Heer & Christian Stark



Kaiserhof
4712 Laupersdorf/ So

Telefon: 062 391 09 93
Mobile: 079 694 85 74

www.kaiser-hof.ch

Verschiedenes – Divers

Pferdedecken-Waschservice! Fr. 29.– Sommerdecke • Fr. 39.– Winterdecke

Reparaturen nach Aufwand, günstig.
Für Abhol- und Zustellservice bitte telefonieren oder faxen!
P. Bachmann, Wäscherei, Bipperstrasse 37, 4913 Bannwil
Tel. 062 963 02 66, Fax 062 963 02 67

Fahrzeuge/Anhänger – Véhicules/Vans

Pferdeanhänger

Eintausch, Leasing, Service,
Reparaturen, Ankauf
gepflegter Occasionen
[www.thiel-pferdeanhaenger-
marti.ch](http://www.thiel-pferdeanhaenger-marti.ch)
Marti Mägenwil
062 896 29 79

schölly ag
Carrosserie und Spritzwerk

Permanente Ausstellung



Bernstrasse 105 031 869 08 82
Münchenbuchsee/BE www.schoellyag.ch



MJ
Anhänger
Ausstellung Industrie-Ost
5426 Lengnau
T 056 241 15 40
www.mj-anhaenger.ch
off. Vertretung





In der nächsten Ausgabe ab 20. Oktober 2014 erwartet Sie:

Vorschau Oktober

- Rückblick der WEG 2014 aus Sicht des SVPS
- Wie die Schweizerische Tierschutzverordnung auf Turnierplätzen umgesetzt werden soll
- Was gibt es Neues in den Reglementen des SVPS?

Ce qui vous attend dans le prochain numéro dès le 20 octobre 2014:

Aperçu octobre

- Rétrospective des JEM 2014 dans l'optique de la FSSE
- Comment l'ordonnance sur la protection des animaux doit être appliquée sur les places de concours
- Quelles sont les nouveautés dans les règlements de la FSSE?



Foto/Photo: PSV Photos

Das Cadre Noir zeigte eindruckliche Figuren an der Eröffnungsfeier der Weltreiterspiele in der Normandie.

Le Cadre Noir a présenté des figures impressionnantes lors de la cérémonie d'ouverture des Jeux Equestres Mondiaux en Normandie.

Stocker Pferdemistabsauganlagen

Schweizer Fabrikat – führend in Technik, Preis und Qualität



www.silofraesen.ch

Sauberkeit im Pferdestall mit Stocker Pferdemistabsauganlagen

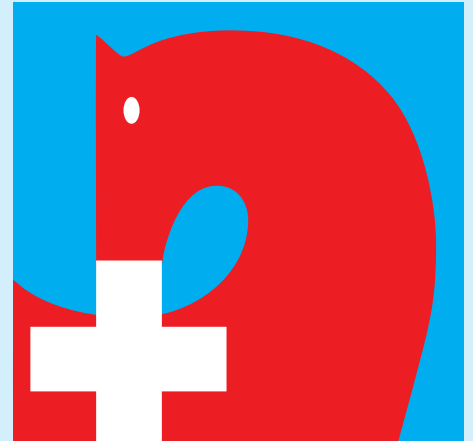
- Ende mit dem Schubkarrenschieben
- Homogener Pferdemist
- Überall montierbar
- Geringe Lärmbelastung dank Schalldämpfer
- Ungefährliche Anlage
- 1/3 weniger Mistvolumen

Stocker Fräsen & Metallbau AG

Böllistrasse 422 • CH-5072 Oeschgen • ☎ 062 871 88 88
Fax 062 871 88 89 • Mobile 079 211 20 73
www.silofraesen.ch • info@silofraesen.ch

Schweizerischer Verband für Pferdesport
Fédération Suisse des Sports Equestres

www.fnch.ch



La performance articulaire Performance der Gelenke

Une foulée ample, des appuis francs, un geste précis ...
Weit ausholende Schritte, ein sicheres Auftreten, präzise Bewegungsabläufe

EKYFLEX ARTHRO



1L - 1 kg - 2 kg - 5 kg

- ✓ Satisfaction dès la 1^{ère} semaine
Zufriedenheit ab der ersten Woche
- ✓ Souplesse articulaire
Unterstützung der Gelenke
- ✓ Formule non dopante
Nicht dopende Formel



Demandez conseil à votre vétérinaire et découvrez les solutions EKYFLEX
Lassen Sie sich von Ihrem Tierarzt beraten und entdecken Sie die EKYFLEX Lösungen



EKYFLEX
TENDON
600 g - 1,2 Kg



EKYFLEX
OSTEO
3 Kg

www.audevard.com



*Die neue Herbst-/
Winterkollektion ist da!*



Gleich **GRATIS** den neuen Katalog anfordern!

www.felix-buehler.ch

Tel. 0848 80 33 80